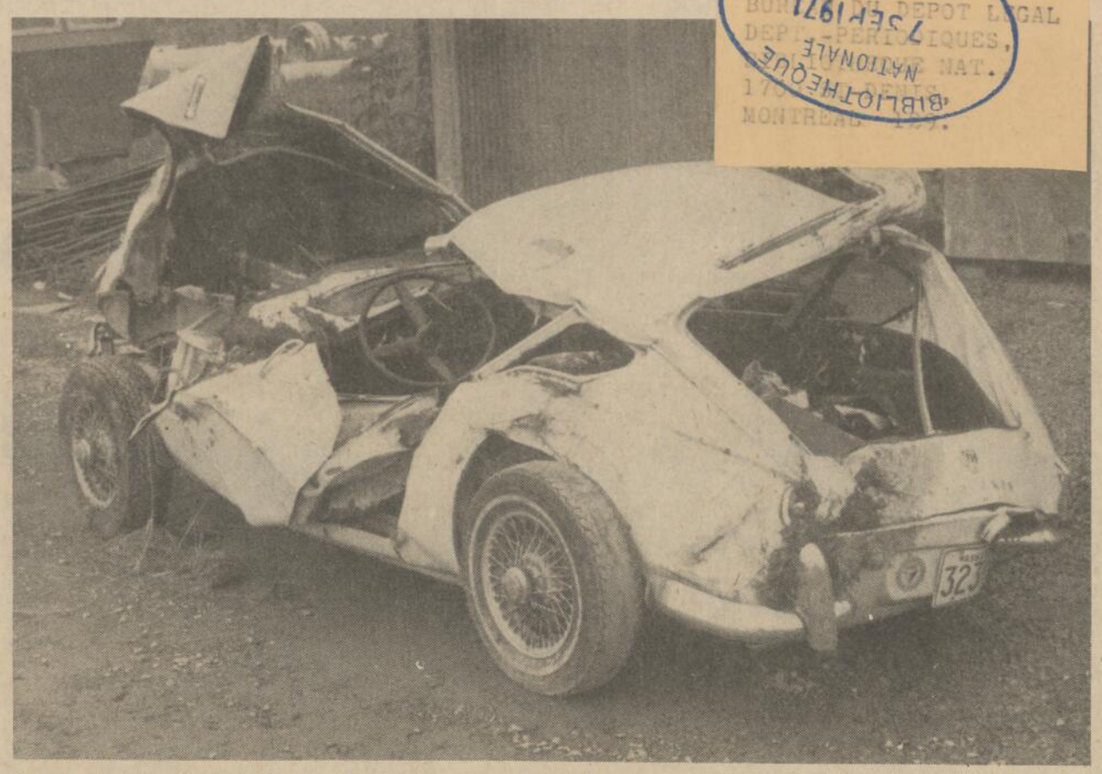
1220

BIBLIOTHEQUE NATIONALE PÉRIODIQUES
7 SEP 1971
DEPOT LEGAL



Voici ce qui reste de l'auto conduite par Mme Suzanne Pelletier à la suite de la collision survenue à 1 1/2 mille d'Adamsville. A droite, on aperçoit l'avant de l'auto qui est tout à fait détaché de la carcasse.

(Photo La Voix de l'Est J. Petit)



Deux résidents du Massachusetts voyageaient dans ce véhicule lors du capotage survenu samedi soir sur la route 241, entre Bromont et Waterloo.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

La Voix de l'Est

VOL. 37 — No 70 MARDI 7 SEPTEMBRE 1971 DIX CENTS

Un fonds spécial de $80 millions pour les industries canadiennes

OTTWWA (PC) — Le gouvernement canadien, ne disposant d'aucune indication qui permettrait de croire que le Canada sera exempté de la surtaxe de 10 p.c. imposée par les Etats-Unis, a décidé de créer un fonds spécial de $80 millions à l'intention des industries canadiennes qui seront touchées par cette même surtaxe.

Une loi spéciale autorisant la création de ce fonds d'assistance doit être présentée aux Communes dès mardi, premier jour de séance après deux mois de vacances d'été.

Le premier ministre Trudeau avait déclaré plus tôt que le gouvernement était en train de préparer "un "plan de contingences" pour le cas où le Canada se verrait refuser une exemption de la surtaxe à l'importation annoncée le mois dernier par le président Nixon. M. Trudeau s'est toutefois refusé à divulguer la forme que pourraient revêtir les mesures canadiennes.

Le gouvernement du Canada a attendu aussi longtemps qu'il a pu avant de révéler un élémentquelconque de ses plans. Une édition spéciale de l'ordre du jour des Communes a été émise samedi, juste à temps pour répondre aux conditions de pre-avis qui régissetn la présentation des projets de loi aux Communes.

Le texte résumé inscrit à l'ordre du jour ne donne que peu de renseignements sur la loi proposée.

On y lit que $80 millions seront consacrés pour l'exercice 1971-1972, lequel se termine au 31 mars, en vue d'aider les industries canadiennes à surmonter "tout effet nocif" que peuvent entraîner des surtaxes à l'importation imposées par des gouvernements étrangers.

Un organisme désigné par le nom de Commission du maintien de l'emploi serait mis sur pieds pour déterminer les industries touchées et le montant qu'elles pourront recevoir. Un montant de $300,000 est prévu au titre des frais d'administration de la commission.

Le bref avis ne fait aucune mention de la mesure dans laquelle une industrie devrait être touchée pour pouvoir recevoir une aide.

L'ordre du jour décrit le projet en question comme une mesure visant au maintien de l'emploi au Canada en amortissant les effets nocifs que pourrait entraîner pour les industries canadiennes toute imposition de surtaxes à l'importation ou toute autre mesure de mêmes effets par les gouvernements étrangers".

Une fin de semaine meurtrière

La route et l'onde fauchent neuf vies

par Jacques Fleury

GRANBY — Le long congé de la Fête du Travail a été la fin de semaine la plus meurtrière depuisle début de l'été alors que six personnes ont péri dans des accidents de la route et que trois autres se sont noyées.

Au moins 20 autres personnes ont été blessées dans des collisions survenues sur les routes de la région ou ailleurs au Québec et aux Etats - Unis.

Les victimes sont: René Pelletier, 2 1/2 ans, de Brigham; Jacqueline Monteiro, 40 ans, de Sherbrooke et autrefois de Granby. Berthe Benoit, 60 ans, de Granby, Alexandre Drolet, 58 ans, d'Acton Vale, Lucienne Drolet , 55 ans, d'Acton Vale, Stephen Hall, 21 ans, de South - Gratton, Mass. André Blais, 30 ans , de Roxton Pond, Alain Hébert, 23 ans, de Rosemont, Serge Tessier, 18 ans, de Rosemont.

Adamsville

Une violente collision survenue vers 4h 15 dimanche après - midi à environ 1 1/2 mille d'Adamsville, sur le chemin St - Alphonse, a fait un mort et huit blessés.

La victime est René Pelletier qui était avec sa mère, Mme Suzanne Pelletier et Lucie Rouillard de Brigham, les deux autres occupants de l'un des véhicules, une Mercury Montego 1971. Mme Pelletier fut très grièvement blessée dans cet accident.

Quant aux six autres passagers du deuxième véhicule impliqué ils furent tous blessés bien que certains ne souffrent que de blessures superficielles. Ce sont Gérard Papineau, de Granby, conducteur de la Meteor 1969, qui fut par la suite transféré au CHU de Sherbrooke, Armand Papineau de Granby, frère du conducteur, Lucie Guérin, Manon Papineau et les deux jeunes Desroches, amies de Manon Papineau.

L'accident s'est produit alors que la chaussée était très glissante à cause de la pluie. Mme Suzanne Pelletier se dirigeait vers Adamsville tandis que M. Gérard Papineau était en direction de Granby.

Selon un témoin oculaire, Mme Pelletier aurait perdu la maîtrise de son volant et les deux voitures se seraient violemment heurtées dans une collision frontale. La Mercury Montego a été sectionnée en deux parties qui furent projetées à 100 pieds environ l'une de l'autre. Quant au deuxième véhicule, il fut aussi très lourdement endommagé. Les constatations d'usage furent effectuées par l'agent Michel Couture, de la SQ détachement de Cowansville, assisté de l'agent Rouleau, de la SQ, détachement de Granby.

Littleton

Une résidente de Granby et une personne de Sherbrooke, demeurant autrefois à Granby, ont tragiquement perdu la vie dans une collision survenue samedi, à Littleton, au New Hampshire.

Les victimes sont Jacqueline Monteiro de Sherbrooke et Berthe Benoit de Granby. Deux autres résidentes de Granby furent blessées dans cette collision. Il s'agit de Nicole Rondeau, fille du député de Shefford, Gilbert Rondeau, et de Marie L'Ecuyer qui occupaient toutes deux le même véhicule.

Parc La Vérendrye

Un couple d'Acton Vale, M. et Mme Alexandre Drolet, a été tué à 135 milles de Maniwaki, dans le parc La Vérendrye, lorsque l'automobile dans laquelle il prenait place a heurté la remorque d'un camion. L'accident s'est produit vers 9h 15 samedi matin.

Capotage

Un résident du Massachussets, Stephen Hall, est décédé vers 11 heures, samedi soir, lorsque sa voiture, une Triumph Gt 6, a dérapé puis capoté sur la route 241, entre Bromont et Waterloo.

Son compagnon de voyage, Bob Lacey, du Massachussets également, fut grièvement blessé et repose présentement à l'hôpital Général de Shefford. La voiture est une perte totale.

Noyades

Un citoyen de Roxton Pond, André Blais, 30 ans, s'est noyé dans les eaux de la rivière Yamaska, vers 3 heures, samedi matin. Le corps de la victime fut repêché vers 10h 30 par les agents Hamelin, Boivin et Julien, de la SQ, détachement de Granby.

Deux jeunes gens de Rosemont se sont noyés samedi, lorsque leur chaloupe a chaviré sur la rivière Richelieu, près du barrage de St - Ours. Les victimes sont Alain Hébert, 23 ans, et Serge Tessier, 18 ans, domiciliés sur la même rue à Rosemont.

Blessés

Plusieurs personnes furent blessées dans d'autres collisions survenues au cours de grand weekend. Ainsi, un accident qui s'est produit peu avant 6 heures, dimanche après - midi, a fait cinq blessés. Les véhicules impliqués dans cette collision étaient conduits par M. Yves Breault, de Granby, et M. Benoit Paré, de Verdun.

Une personne a été légèrement blessée, à Warden vendredi, une autre, samedi, à Racine et une troisième près de Waterloo.

Enfin, quatre collisions mineures se sont produites en moins de dix minutes à 1/2 mille environ de la sortie ouest de la municipalité d'Eastman. Ces accidents ont eu lieu vers 2h 15 dimanche après - midi.

Eglise incendiée

ST-BARNABE-NORD (PC) — Un incendie d'origine inconnue a détruit dimanche soir l'église catholique de St-Barnabé-Nord bâtie en 1859.

Des pompiers de Trois-Rivières et de Shawinigan ainsi que de quatre autres villages de la région sont allés prêter main forte aux pompiers volontaires de St-Barnabé, village situé entre Yamachiche et Shawinigan

Le presbytère, situé à seulement une vingtaine de pieds de l'église a échappé aux flammes. Personne n'a été blessé gravement et on ignore pour le moment la perte que représentent les dégâts. Seuls les murs de l'édifice sont restés debout.

Emeute à Joliette

JOLIETTE (PC) — Les détenus de la prison de Joliette ont déclenché une émeute, vers 17 heures lundi, et se sont emparés de deux gardes qu'ils détiennent en otages.

Les émeutiers ont réclamé la présence de M. Bernard Landry, candidat du Parti québecois aux dernières élections provinciales, pour participer aux négociations avec la direction de l'institution pénale.

Un détachement de la Sûreté du Québec a été dépêché àla prison.

Mises à pied à la GM

MONTREAL (PC) — Il est possible qu'environ 525 employés de l'usine de la General Motors à Ste-Thérèse soient mis à pied vers la mi-novembre, a-t-on annoncé samedi.

Un porte-parole de GM a déclaré que la compagnie avait averti le gouvernement du Québec, en juin dernier, de la mise à pied probable à l'usine située à 15 milles au nord-ouest de Montréal. Les mises à pied n'ont rien à faire avec les nouvelles politiques économiques du président Nixon.

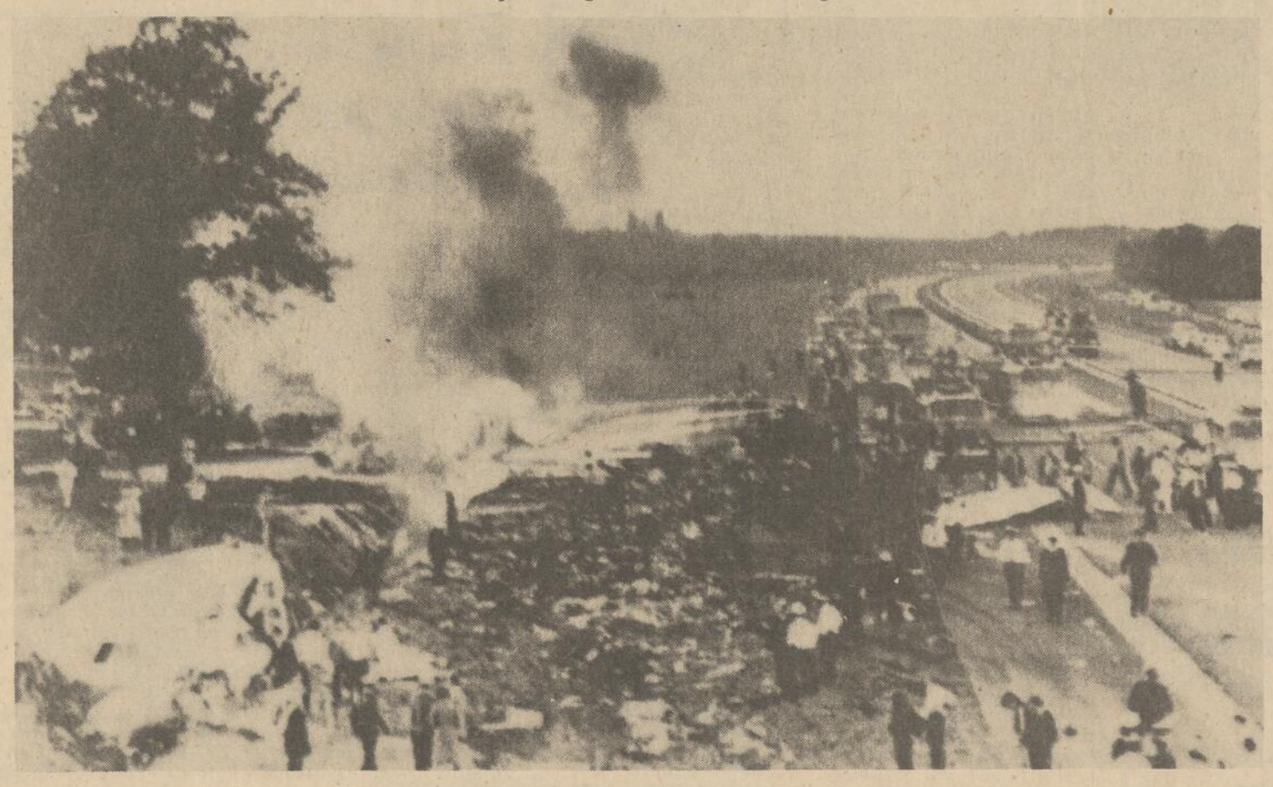
"Nous avons décidé d'avertir le ministre du Travail M. Jean Cournoyer, bien avant que M. Nixon annonce ses décisions," a déclaré le porte-parole.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS Coke... le vrai de vrai Savourez Coca-Cola

Régions des Cantons de l'Est, de Québec, du Lac - St - Jean, et de Rimouski:

Généralement nuageux avec quelques averses ou orages. Maximum environ 75.

Aperçu pour mercredi: nuageux avec averses.



Autre tragédie aérienne

Au moins 18 personnes ont été tuées et 42 autres blessées grièvement lorsqu'un réacté BAC-111 de la Pan International s'est écrasé peu après son décollage de Hambourg. Les 115 passagers étaient des personnes âgées qui, par voyage nolisé, allaient en vacances, à Malaga, en Espagne. Le pilote, à la suite d'une défectuosité mécanique, n'a pu revenir à l'aérogare et a tenté de se poser sur une autoroute, mais en heurtant un pont l'appareil a explosé.

(Téléphoto AP)

Nouvelles Régionales



Route en construction

Les travaux de la voie d'évitement de la route 52, à la hauteur de la municipalité de Stanbridge - Est, vont bon train et cette partie de construction pourrait se terminer d'ici peu. Par ce nouveau tronçon, les automobilistes contourneront le village et bénéficieront d'un parcours plus rectiligne. Les travaux ont été confiés à la compagnie Ménard Construction, de Granby.

(Photo JdB)

A la Régionale Missisquoi

La formation professionnelle offre une trentaine d'options

COWANSVILLE (JdB) — Le département de la formation professionnelle de la Régionale Missisquoi est assumé, cette année encore, par M. Pierre Aubre. Ce secteur s'est une fois de plus efforcé de proposer aux étudiants, toute une gamme d'options qui soient en corrélation étroite avec les demandes actuelles du marché du travail.

Le secteur se divise en trois: formation professionnelle à plein temps (6 cours); formation professionnelle agricole à plein temps; et formation professionnelle à temps partiel (23 cours).

Les cours de formation professionnelle à plein temps sont les suivants: dessin commercial publicitaire (1,200 heures), opérateur de machines à bois pour débutants (840 heures), sténo - dactylo bilingue, phase de perfectionnement (1,200 heures), opérateur de machines - comptables (900 heures), service de table (300 heures), vente et réparation de motoneige, tondeuse à gazon, bicycle à gazoline et moteur de bateau (900 heures).

Les pré - requis exigés varient suivant le cours choisi: 7e année (opérateur de machines à bois); IIe année (dessin commercial); quant aux quatre autres cours, ils demandent une 9e année ou l'équivalent.

Le dessin commercial publicitaire est un cours qui se donne à l'échelle provinciale et qui s'est révélé au cours des années précédentes, une expérience des plus réussies; il donne une vision des plus complètes des multiples facettes et possibilités de ce métier plein d'avenir, ainsi que des techniques qui s'y rapportent.

Le cours, qui demande certaines aptitudes particulières (sens artistique, créativité, initiative...) débutera le 20 septembre prochain, à la polyvalente Massey-Vanier.

Le début des autres cours s'échelonne jusqu'à la fin de l'année: opérateur de machines à bois (le 18 octobre); sténo - dactylo (20 septembre) opérateur de machines - comptables (le 16 novembre), service de table (25 novembre), pompiste (20 septembre).

La deuxième option, soit la formation professionnelle agricole à plein temps, débutera le 10 janvier 1972; ils s'adressent à tous ceux qui sont propriétaires d'une entreprise agricole. Elle comprend deux "blocs" d'une durée chacun de 150 heures.

Bloc I concerne la formation sociale et économique: l'agriculture dans son milieu géographique, social et économique; les institutions agricoles telles que coopératives, syndicales...; le droit commercial, la législation agricole; la commercialisation des produits agricoles.

Quant au groupe II, il a trait aux productions végétales: fertilité du sol, aménagement, machinerie, prairies, récoltes...

Enfin, la troisième section, la formation professionnelle à temps partiel, comprend, cette année, sept nouvelles options, dont la plupart sont la continuation du programme de l'an dernier: ajustage - mécanique II, automécanique III, cuisine professionnelle II, débosselage, peinture et estimation II, réparation et entretien des motocyclettes, réparation motoneige I et II.

La durée des cours varie de 60 heures (introduction aux arts graphiques) à 180 heures (perfectionnement en cuisine professionnelle). Les diverses options proposées découlent d'une étude approfondie des demandes actuelles en main d'oeuvre, ce qui a déterminé un nombre de cours offrant des possibilités certaines de placement.

Les étudiants qui désirent suivre un cours de formation à plein temps (professionnel et agricole) doivent s'adresser au Centre de main - d'oeuvre du Canada, situé au 224 de la rue Sud, à Cowansville; tandis que ceux qui optent pour la formation professionnelle à temps partiel, peuvent s'inscrire soit par la poste, soit en téléphonant.

Tous ces cours se donneront exclusivement à l'école polyvalente Massey - Vanier. Quant au nombre d'élèves admis par classe, il se limite à 15.

Augmentation de 20 % sur l'an dernier

L'Exposition de Brome a attiré 40,000 visiteurs

BROME (JdB) — Près de 40,000 visiteurs se sont rendus, durant le week - end de la Fête du Travail, sur le terrain de la foire de Brome, soit une augmentation de 20% par rapport au nombre d'entrées enregistrées l'an dernier. Cette exposition, la 115e organisée par la Société d'agriculture du comté de Brome, a connu encore, un succès incontestable, et ce, malgré le temps incertain qui a prévalu tout au long de la fin de semaine.

La journée de samedi a été consacrée aux expertises des bestiaux; parmi les bêtes présentées, en figuraient plusieurs qui ont été primées à l'exposition de Sherbrooke.

La réputation de la foire de Brome ne se limite d'ailleurs pas à la Belle Province, car nombreux sont les visiteurs, et même les participants venant de l'Ontario et des Etats-Unis.

Dimanche, le programme était moins chargé, l'accent étant mis davantage sur le côté divertissement et amusement populaire: parade des bestiaux, expertises des chevaux alternaient avec divers spectacles d'estrafe, auxquelsparticipait le fameux cirque international Gastoni.

Quant à la journée de lundi, elle a été particulièrement consacrée aux jeunes agriculteurs; cette initiative des organisateurs est des plus heureuses, puisqu'elle vise à stimuler l'intérêt des jeunes aux expositions, et à valoriser les efforts et le travail entrepris par les cercles de jeunes, à travers tout le district. Tous les publics peuvent donc trouver un intérêt à l'exposition de Brome, selon leur âge et leur degré d'expérience dans l'exploitation agricole.

Pour amuser les enfants, les organisateurs de la foire de Brome ont fait appel aux attractions "Laurence Car Show", qui offraient aux jeunes et aux moins jeunes toute une gamme de divertissements, allant du manège des chevaux aux autos tamponneuses, en passant par la grande roue.

Deux bâtiments avaient été aménagés, où plusieurs artistes et artisans de la région présentaient un éventail de leurs oeuvres parmi les plus significatives: art culinaire, poterie, faïence...bref, de vrais trésors d'originalité.

Faisant désormais partie de la tradition, la foire de Brome n'a pas, cette année failli à sa réputation; le nombre des visiteurs en fait d'ailleurs foi.

CINÉ-PARC
BROMONT INC.



BROMONT
Ville de Bromont, Qué.

Admission: $1.75
Enfants moins de 12 ans admis gratuitement

Subventions à deux industries de la région

GRANBY — Deux industries de notre région font partie du lot de celles qui ont reçu des subventions du ministère de l'Expansion économique régionale. Ce sont Canadian Art Studios Ltd, de Bedford, et Papier Rouville Inc., de Marieville.

Le total des subventions versées à 14 industries du Québec est de $489,000. Pour sa part, Canadian Art Studios Ltd recevra une somme de $53,000 pour l'agrandissement de ses installations. Somme qui, toutefois, sera à partager entre l'usine de Bedford et celle de Saint-Jérôme. A Bedford, cette subvention aidera à la création de 40 nouveaux emplois.

Quant à la seconde industrie de la région, Papier Rouville Inc., elle recevra $20,000 pour l'agrandissement de son usine de Marieville.

Assemblée de la JC

FARNHAM (DNC) — La Jeune chambre de Farnham tiendra une assemblée mensuelle, le mercredi 8 septembre, en la Cave Rustik, du Café canadien.

L'enquête socio - économique, le recrutement, le concours Miss Jeune chambre, l'Opération Bourse de $10,000, seront les principaux sujets à être traités par l'assemblée qui debute à 8 h. précises. Les non - membres sont aussi invités.

Le concours hippique du Montreal Hunt se tiendra au Club équestre de Bromont

BROMONT (DjB) — Le concours hippique du Montreal Hunt se tiendra, cette année, au Club Equestre de Bromont, le dimanche 19 septembre. Comme la plupart des activités de ce club de chasse à courre, cette manifestation équestre est organisée pour venir en aide au camp Sacré--Coeur, de Cowansville.

Huit épreuves constituent le programme de la journée, dont la responsabilité et la bonne marche seront assumées par un comité comprenant le capitaine A.N. Adam, juge; M. Charles Doty, commissaire; M. Ian Benson, directeur de piste; Mme Denise Dupras, trésorière; le Dr Grégoire Pagé, vétérinaire, et M. Tom Davis, en charge de l'enclos de pratique.

Quant aux fonctions de directeurs des épreuves, elles seront assumées par le col. W.B. Hogson et par M. D'Arcy. Enfin, mentionnons que c'est M. Denys Casavant qui occupera la présidence du concours hippique.

Au programme figurent les compétitions suivantes: chevaux de chasse, novices, 1ère année, c'est-à-dire les chevaux de tout âge qui se trouvent dans leur première année de concours; chevaux de chasse, novices, 2ième année; chevaux de chasse montés par un junior, n'ayant pas encore atteint dix--huit ans, au 1er janvier.

Trois épreuves de chevaux de chasse: l'une réservée exclusivement aux membres du Montreal Hunt; la seconde, pour les chevaux de poids léger, portant jusqu'à 165 livres, et la dernière pour les chevaux de poids moyen et lourd, portant jusqu'à 185 livres.

Une épreuve pour chevaux de chasse qualifiée est également prévue; elle est réservée aux bêtes qui ont chassé à courre au moins cinq fois dans la saison, avec une meute reconnue.

Enfin, la dernière épreuve sera pour un ensemble de trois chevaux de chasse. A cet effet, il sera tenu compte de la similarité du type, l'habilité au saut, l'allure et la distance.

Tous les trophées qui seront décernés au cours de ce concours hippique sont des trophées perpétuels, et un magnifique prix de présence sera offert par la compagnie Air Canada, soit deux billets aller - retour, Montréal - Montego Bay.

Cette journée sera des plus intéressantes par l'excellence des cavaliers participants et la haute tenue des chevaux inscrits aux diverses épreuves.

A l'hôtel de ville de Bromont

Ouverture des soumissions pour les logements à loyer modique

BROMONT (JdB)— Les soumissions concernant la construction de 100 logements à loyer modique ont été ouvertes, à l'hôtle de ville de Bromont. Trois entrepreneurs généraux ont répondu à l'appel d'offres lancé par l'Office municipal d'habitation. Il s'agit de La compagnie d'asphalte de l'Estrie Inc., de Longueuil, $879,420; Jacques Daigle Construction, de Cowansville, $596,000, et Les Maisons sur Mesure Inc., $831,621.04

Aucune décision n'a été prise, et ce n'est qu'aux environs du 15 septembre que le nom de l'entrepreneur général en charge de la réalisation de ce projet sera officiellement connu. La décision sera prise conjointement par la Société d'habitation du Québec et par M. Jean Leduc qui, en raison de son expérience en ce domaine, a été désigné comme coordonnateur du projet.

Les travaux pourraient débuter peu de temps après. Rappelons qu'il s'agit de la première phase d'un vaste complexe domiciliaire qui offrira des facilités de logement à quelque 3,000 personnes, appelées à venir s'établir à Bromont, à la suite de l'implantations d'industries.

Les 100 premiers logements comprendront principalement des appartements de 2 et 3 chambres à coucher, sont destinés à héberger des familles moyennes. Réalisés en plein centre du centre de gravité de la nouvelle ville de Bromont, ces habitations seront, par un réseau routier bien planifié, à proximité immédiate du parc industriel et de l'aéroport, mais aussi dans le voisinage direct des lieux de récréation et de loisirs. Les habitants de ce complexe expérimenteront un nouveau style de vie, dans une ville avant-gardiste, qui s'est fixée comme but, d'être "une ville sans pollution" et d'abriter des industries de pointe.

Le projet sera la première réalisation qui viendra s'inscrire à l'actif de l'office municipal d'habitation de Bromont, crée en juin dernier et dont le président est M. Germain Désourdy, maire de la ville. Il est conçu vant tout pour répondre aux besoins des familles à revenus moyens.

Clinique de sang

FARNHAM (DNC) — Une clinique de sang aura lieu le jeudi 9 septembre, à Farnham. Elle se tiendra au sous - sol de l'église St- Romuald.

L'organisation locale de la Croix - Rouge s'est fixé un objectif de 250 chopines de sang. Des tirages de prix de présence auront lieu toutes les demi- heures.

De plus, Mme Claudia Trudel se verra remettre un diplôme pour services méritoires au sein de la Croix - Rouge canadienne, ainsi qu'une médaille commémorant ses 30 ans de service.

M. Roger Laguë représente la Fédération auprès des industriels et commerçants

M. Roger Laguë président de Les Equipements Laguë Ltée, de Farnham, présidera la sollicitation des industries et commerces de la région de Farnham, à l'occasion de la grande campagne annuelle de la Fédération des services communautaires Richelieu - Yamaska.

Bien connu du monde des affaires de Farnham, M. Lague a accepté avec enthousiasme de diriger cette sollicitation auprès des responsables d'entreprises afin que ceux - ci contribuent au développement et à l'essor des 23 agences privées d'entraide sociale subventionnées par la Fédération

M. Laguë a déjà fait parvenir une lettre à plus de 200 entreprises de Farnham, les invitant à souscrire généreusement.

Il a formé par la suite une équipe de plusieurs solliciteurs qui visiteront les dirigeants d'entreprise.

Fin prématurée de deux bandits à St-Basile-le-Grand

ST-BASILE- LE-GRAND — Deux gunmen montréalais ont été abattus par la police alors qu'ils perprétraient un vol à la Caisse populaire de St-Basile -Grand

Gilles Labelle et Gilles Louis-Seize n'ont pu profier de la somme de $5,000 qu'ils venaient de dérober. Ayant volé une Riviera noire, les deux bandits sont entrés dans la Caisse un peu avant la fermeture, vendredi soir. L'un deux tira un coup de feu dans le plafond tandis que l'autre raflait les $5,000 d'un tiroir-caisse.

En montant dans leur automobile pour prendre la fuite, ils furent sommés de se rendre par des agents de la Sûreté du Québec et de l'Escouade des vols à main armée de la police de Montréal. A cela, les bandits ripostèrent avec leurs carabines M-1. Malgré tout, ils ne purent s'en tirer aussi facilement tombèrent sous les balles des policiers.

La Police de Montréal avait reçu une information la prévenant qu'un vol serait commis à la Caisse de St-Basile. Aidée de la Sûreté du Québec, elle n'eut aucune difficulé à mettre la main sur les deux gangsters.

Gilles Labelle venait tout juste de sortir de tôle, le 30 avril, libéré d'une sentence qui devait prendre fin normalement le 30 décembre 1971. Pour sa part, Louis-Seize était en liberté sous cautionnement. Il attendait de subir son procès pour hold-up perpétré à la Banque canadienne nationale, au 801 Ste-Catherine est, à Montréal.

Depuis le début de l'année, la police a abattu 10 gunmen sur la scène des vols à main armée. Ceci est dû soit à sa rapide intervention, ou soit à la suite d'une information les avisant qu'un crime va se commettre.

Près de Saint-Blaise

Deux personnes sont blessées grièvement

SAINT-BLAISE (ML) — Deux personnes ont été blessées sérieusement, vers 23 heures 30, samedi, sur le chemin Grande Ligne, à Saint - Blaise, comté de Saint-Jean, lorsque leur voiture a heurté violemment un arbre en bordure de cette route.

La Sûreté du Québec, poste de Saint-Jean, a identifié le conducteur comme étant M. Jean--Marie Brûlé, 21 ans, du 5320 rue Wesley, à Saint - Hubert. Ce dernier souffre de multiples fractures.

Quant à sa compagne, Mlle France Picard, 18 ans, du 8370 Grande - Allée, à Saint - Hubert, elle souffre de fractures aux deux jambes ainsi qu'au bras gauche. Elle a de plus diverses blessures à la figure.

Face à leur état, le médecin de garde de la clinique d'urgence de l'hôpital Saint-Jean a jugé bon de les transférer vers l'hôpital Charles Lemoyne. de Greenfield Park, où ils reposent dans un état satisfaisant.

Selon la Sûreté du Québec, il appert que M. Brûlé aurait perdu la maîtrise de son véhicule pour ensuite frapper violemment un arbre.

Blessé dans un capotage

IBERVILLE (ML) — M. Raymond Baillargeon, 37 ans, du 11 de la rue Hector, à Iberville, a subi des blessures mineures, vers les 23 heures 35, samedi, sur la route 21, près de la ville d'Iberville.

Selon la Sûreté du Québec, poste de Saint--Jean, il semble que M. Baillargeon se soit endormi au volant de sa voiture qui a ensuite capoté dans un fossé.

M. Baillargeon a reçu les premiers soins à la clinique d'urgence de l'hôpital Saint-Jean, et il a pu regagner son domicile.



ALAIN MORIN



SERVICE DE RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS
320 ST-ANGELE— GRANBY 378-1704
6 ANNEES D'EXPERIENCE

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

AVIS

PERMIS DE BANQUET

1- Les requérants devront fournir tous les renseignements demandés à la formule émanant de la Régie.
2- Les requérants devront fournir tous les documents nécessaires à l'appui de leur demande.
3- Toute demande de permis devra parvenir à la Régie au moins trois (3) semaines avant la date de l'événement pour lequel on veut un permis.

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

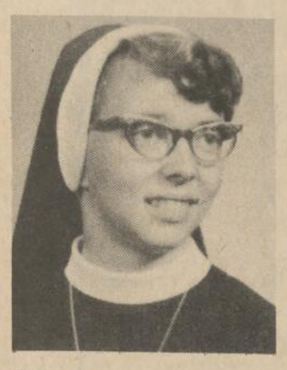
NOM	ADRESSE	CATÉGORIE
MICHAUD, Jean-Eudes pour le bénéfice de lui-même Transfert de: GAOUETTE, Ovila pour le bénéfice de lui-même	392 St-Jacques Granby	Epicerie
SAVOIE, Camille pour le bénéfice de lui-même Transfert de: NORMANDIN, Lucien pour le bénéfice de lui-même	124, Principale St-Valérien-de-Milton	Hôtel S.A.M. — 2 bars
CAOUETTE, André pour le bénéfice de lui-même Transfert de: LAMOTHE, Mme Simone pour le bénéfice de elle-même	1290 Notre-Dame St-Césaire	Hôtel S.A.M. Bar-Taverne
CHOQUETTE, Clément	404 Boul. Laurier Mont-St-Hilaire	Taverne
GIARD, Marcel pour le bénéfice de lui-même et Léon Brault Transfert de: FONTAINE, Mme Eva Girard Pour le bénéfice de elle-même	1290, St-Jean St-Césaire	Hôtel S.A.M. Bar-Taverne
ROBERT, Robert	Route no 1 Shefford	S.A.M. — Bar

TOUTE OBJECTION A CES DEMANDES DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU

GREFFIER DE LA RÉGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES MONTRÉAL, P.Q.

LE CENTRE DE MÉDECINE FAMILIALE DE GRANBY INC.
Service d'appels: 24 heures
Dr M.A. ASSELIN, M.D.
Dr C. BEAUDRY, M.D.
Dr R. GOSSELIN, M.D.
Dr R. MÉNARD, M.D.
HEURES DE CONSULTATIONS:
LUNDI au VENDREDI, de 2h., à 5h. p.m. et de 7h. à 9h. p.m.
78 rue Court GRANBY 372-3993


CENTRE DU PNEU GRANBY LTEE
ALLIANCE TIRE
483 Boul. BOIVIN
Granby, P.Q. 378-9915



Voeux perpétuels

Soeur Claudette Thibault, fille de M. et Mme Rodolphe Thibault, de Foster, a prononcé ses voeux perpétuels à Lacon, Illinois, Religieuse de la Congrégation des Filles de St - François d'Assise, elle est présentement à l'Hôpital Mountains - View, au Missouri, où elle travaille comme technicienne médicale.

On reprend le collier!

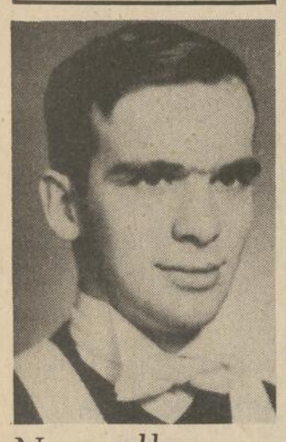
GRANBY — La fin de semaine de la Fête du Travail a été plutôt calme à Granby. Aucune manifestation ne s'est tenue pour célébrer la fête de tous les travailleurs.

L'activité commerciale était presque inexistente. Seuls les services essentiels comme les restaurants, les stations d'essence, et les hôtels (sic) sont demeurés ouverts.

Pour sa part, le Jardin zoologique a connu son affluence habituelle, caractérisée par le flot de touristes québécois, américains et canadiens.

Côté local, c'est la grande rentrée, mercredi, et les enfants profitent de leurs derniers jours pour finir en beauté les vacances. Les propriétaires de chalets reviennent en ville avec toute leur famille et ce sont des adieux de part et d'autre.

Fini l'été, on reprend le collier!



Nouvelles fonctions

Me Yvan St-Onge est depuis peu à l'emploi de la Commission scolaire catholique de Granby. Il occupera les postes de secrétaire-général et de directeur du service du personnel au sein de cette Commission scolaire. Originaire de Granby, Me - St-Onge a effectué ses études primaires et secondaires dans sa ville natale pour ensuite obtenir un Baccalauréat des Arts en Nouvelle-Ecosse. Il poursuivit des études de droit à l'Université de Sherbrooke.

Plus de 55 cours à temps partiel au Centre de formation professionnelle

GRANBY (APG) — Le Centre de formation professionnelle, autrefois appelé "Centre d'apprentissage des métiers de la construction", débute l'année en beauté avec un programme offrant plus de 55 cours à la main - d'oeuvre de la région.

Ces différents cours, à temps partiel, varient d'une durée de 20 à 120 heures, dépendant du secteur professionnel.

Liste

ALIMENTATION: Initiation au commerce de l'alimentation, rayon des fruits et légumes, de l'épicerie, maintenance de gérance.

AUTO:: Gérant de service, alignement, balancement et conduite, général, électricité avec carburation et mise au point, transmission automatique, débosselage et peinture, reconditionnement d'autos usagées, estimation, gestion et administration, commis aux pièces d'automobiles, commis de bureau (comptabilité), personnalité.

BRIQUETEUR: fabrication de foyer.

CHAUFFAGE: brûleur à l'huile.

ELECTROTECHNIQUE: électricité (code), contrôle électrique, lecture de p.ans.

PEINTURE: tapisserie.

PLOMBERIE: code.

MENUISERIE: charpente générale, poseur de pilotis, poseur de lattis, parqueteurs.

COMMERCE: livreur, préposés au zoo, gestion des affaires, comtabilité administrative, administration du commerce de détail, gestion du personnel, mise en marché dans les entreprises de service.

SERVICES PERSONNELS: coiffure pour dames (coloration, coiffure, administration, vente), coiffure pour homme (coupe et plaçage, administration, vente, personnalité), nettoyeurs (révision générale), électroniciens (révision générale, instrumentation, transistor, TV-couleur, stéréo-.

FORMATION DES CADRES: études des méthodes et procédés, planning et contrôle de la production, contremaître II, relations patronales - syndicales I, relations patronales syndicales II, étude des temps, gestion des inventaires, relations humaines, relations de travail (art oratoire).

Ces différents cours sont uniquement de perfectionnement. Ils seront donnés à la condition de réunir le nombre d'élèves minimum. Habituellement, une classe compte une quinzaine d'étudiants.

Ce sont les onze comités consultatifs de la région qui ont dressé l'inventaire des besoins de main - d'oeuvre et par conséquent, indiqué à la direction du Centre de formation, quels étaient les cours susceptibles d'intéresser les travailleurs et les patrons.

Voici la liste des comités consultatifs: comité consultatif de la forêt et des dérivés du bois, du cuir et du caoutchouc, du vêtement et du tissu, de la métallurgie, des produits chimiques, de la construction, du transport, des communications, du commerce, des services sociaux, et des services personnels.

Depuis l'entrée en vigueur du projet de loi no 49, les centres de formation s'adressent à tous les travailleurs, et plus seulement à ceux de la construction,. La loi no 51 définit leurs buts:

"Conclure avec toute institution d'enseignement, personne, entreprise ou organisme, des ententes relatives à la formation professionnelle de la main - d'oeuvre."

"Donner des cours d'apprentissage, de formation professionnelle, d'adaptation et de réadaptation au travail et de recyclage de la main - d'oeuvre."

Inscription

En ce quì a trait à l'inscription, elle se fait cette semaine, mardi, mercredi et jeudi, de 19 à 21 h. au Centre de formation, 700 rue Denison ouest. Cependant, le choix de cours doit être en relation avec le travail effectué durant le jour.

Pour leur part, les cours à temps plein débuteront seulement au mois de novembre et feront l'objet, à ce moment d'une autre campagne de promotion.

L'opposition se fait de plus en plus forte

GRANBY — L'opposition se fait de plus en plus ferme de la part de citoyens de Granby qui ne veulent pas que la cité modifie son plan directeur pour permettre la construction de 236 unités de logements.

Ce groupe de citoyens se refusent que ce complexe de logements soit construit dans leur quartier. Ils basent leur argumentation sur le fait que le plan directeur d'urbanisme indique cette zone comme résidentielle.

Or, selon M. Roger Giroux, secrétaire provisoire de ce comité de citoyens, le conseil municipal s'apprêterait à modifier à son assemblée de ce soir, le zonage de ce quartier pour permettre la construction de ce groupe de logements.

Déjà, une cinquantaine de signatures ont été recueillies et le mouvement semble faire boule de neige. Des résidents de la rue Cyr, Denison ouest, Casavant et Girouard ne se gênent pas pour afficher leur mécontentement envers les autorités municipales.

Toujours selon le secrétaire, si le règlement est adopté malgré l'opposition des résidents ; une assemblée d'électeurs aura lieu pour voir si un référendum se tiendra ou non. Si douze propriétaires se présentent, un référendum devra être décrété ou le conseil devra abandonner son idée de modifier le zonage.

Et si un référendum se tient, il n'intéressera que les propriétaires de la zone contigue à la future construction. M. Giroux estime qu'il n'y aura donc aucune difficulté pour recueillir les signatures de 90% de ces propriétaires.

Par ailleurs, le comité de citoyens propose une solution. La ville doit inciter les promoteurs du complexe d'habitations à relocaliser le site des habitations un peu plus au nord - ouest, dans une zone qui n'apparaît pas sur le plan directeur d'urbanisme.

M. Giroux ne croit pas que la Société centrale d'hypothèque et de logements s'opposent à ce que le site soit relocalisé. D'autre part, de dire M. Giroux, "le projet actuel requiert l'achat du terrain de la ferme contigue"; donc, encore là, pas de problèmes.

"Le conseiller Trudel, de conclure M. Giroux, devra renoncer à son projet de règlement de modification de zonage et il devra plutôt présenter une lettre destinée aux promoteurs par laquelle il les incitera fermement à s'assurer de la disponibilité d'un site plus approprié, le choix du nouveau site recevant l'approbation de la SCHL".

Le transport scolaire à l'extérieur de Granby

GRANBY — La commission scolaire régionale Meilleur met à la disposition des étudiants un service d'autobus quotidien. En ce qui a trait aux enfants qui habitent l'extérieur de Granby, ils devront se rendre, aux heures mentionnées plus bas, dans les écoles de leur municipalité.

Vers Granby

Le départ des enfants d'Adamsville vers Granby, se fait à 8.05h; les départs de Béthanie et Ste-Anne-de-la-Rochelle, se font à 7.50h; le départ de St-Joachim se fait à 8h, de même que ceux de l'Ange-Gardien et St-Césaire, vers Granby.

Le départ de Roxton Falls, vers Granby, se fait à 7.55h; de Roxton Pond St-Alphonse, Ste-Cécile de Milton et Waterloo vers Granby, départ à 8.05h.; départ de Bonsecours à 7.40

Waterloo St-Césaire

De Lawrenceville, vers Waterloo, départ à 7.40h:; de Bonsecours à 7.45h; de Ste-Anne-de-la-Rochelle à 7.50h.; et de Bromont, à 8.10. Vers St-Césaire, les élèves de St-Paul-d'Abbotsford prennent l'autobus à 8 h.

Les heures de départ sont spécifiées pour les voyages d'école à école. Les élèves de la campagne devront se rendre à l'école de la municipalité par les autobus qui circuleront sur les différentes routes des municipalités, plus à bonne heure.



"Patapoum, patapoum, patapoum... Pouette, pouette!"

Tel est le titre de la comédie de Dominique Lavigne qui sera jouée à l'auditorium de la polyvalente Immaculée - Conception, le samedi 11 septembre, à 20.30 h. Les principaux acteurs sont Marie - Michelle Desrosiers, Hélène Desperriers, Denis Mercier et Dominique Lavigne, tous de l'Ecole nationale de théâtre. Mise en scène de Carol - Serge Robichaud. Le spectacle s'adresse strictement aux adultes et l'entrée est gratuite.



Soirée d'adieu

En remerciements pour les services qu'il a rendus au cours de son séjour à la sous - division de Granby de la Sûreté du Québec, les collaborateurs, les subalternes et les amis du caporal René Simard ont organisé une soirée au Club de golf Granby - Saint - Paul, soirée au cours de laquelle ils ont voulu lui donner une preuve tangible de leur gratitude et de leur appréciation en lui remettant, outre un sac de golf, une plaque - souvenir. On peut reconnaître ci-dessus, dans l'ordre habituel, M. Paul Benoit, directeur - général - adjoint, de Montréal; le caporal René Simard, M. Jean-Louis Ross, inspecteur et officier responsable pour la sous - division de Granby, et M. Bob Guérette, responsable des relations extérieures de la compagnie Seagram, qui agissait comme maître de cérémonie.

Horaire du transport scolaire dans Granby

GRANBY — Le service du transport de la Commission scolaire régionale Meilleur a mis au point les horaires des différents transports scolaires pour la ville de Granby. Ces horaires conçus par le responsable du transport, M. Alain Boudreau, seront communiqués dans deux éditions, compte tenu de leur densité.

Circuit 40

Deux départs ont été fixés: le premier à 7.45 h. à l'angle des rues Denison & Léger, Denison & Lapointe, et Ste-Cécile & St-Charles S., en direction des écoles Immaculée - Conception, Notre-Dame et Présentation de Marie, le retour a lieu à 4 h. du débarcadère de la polyvalente Immaculée - Conception.

L'autre départ est fixé à 8 h. à l'angle Léger & King, Léger & Fuller, et McDonald & St-Charles S., en direction des écoles Sacré-Coeur, Mgr Prince, St-Jean et St-Joseph, le retour à lieu à 4.25 h. à partir des écoles desservies.

Circuit 41

Le premier départ à 7.45 h. à l'angle des rues St-Jacques & St-Charles, St-Jacques & Laval, St - Jacques & St-Urbain, Cowie & Robinson, Robinson & Boul Fortin, et Denison & Bélair en direction de l'Immaculée - Conception, Présentation de Maire, Notre-Dame, Mgr Prince et école St-Jean. Retour à 4 h. du débarcadère de l'Immaculée - Conception, de Mgr Prince et de l'école St-Jean.

Second départ à 8 h. de l'angle des rues St-Jacques & St-Charles S., St - Jacques & Laval, St - Jacques & St-Urbain, Robinson & Boul. Fortin et Denison & Bélair, retour à 4.25 h. des écoles desservies.

Circuit 42

Un premier départ à lieu à 7.45 h. à l'angle des rues St-François et Robinson, St - François et St-Urbain, en direction des écoles Immaculée - Conception, Présentation de Marie et Notre-Dame. Retour à 4 h. du débarcadère de l'Immaculée - Conception. Autre départ à 8 h. des rues St-François & Robinson et St - François & St-Urbain en direction des écoles Mgr Prince, Sacré-Coeur, St - Joseph et St-Jean, retour à 4.25 à partir des écoles desservies.

Circuit 43

Départ à 7.45 h. de l'angle des rues Simonds & Lasnier, Toulouse & Richard et Léon Harmel & Robinson en direction du Mgr Prince, de l'Immaculée - Conception, Présentation de Marie, Notre-Dame, St-Jean et St - Joseph. Retour à 4 h. des débarcadères de l'Immaculée - Conception, Mgr Prince, St-Jean et St - Joseph. Second départ à 8 h. des rues Toulouse & Richard et Léon Harmel & Robinson, en direction de Sacré-Coeur. Retour à 4.30 h. de Sacré-Coeur.



La rencontre régionale des militants libéraux des Cantons de l'Est, qui se tiendra à Sherbrooke, dimanche le 12 septembre, se terminera à Granby par un souper-bénéfices. Le conférencier invité sera alors le premier ministre Bourassa. Ce souper aura lieu au motel Le Castel.

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec tiendra son congrès annuel les 7, 8 et 9 octobre, à Québec. Pour sa part, l'Association de l'habitation et du développement urbain du Canada siégera à Montréal les 7, 8 et 9 février 1972.

Un rapport du ministère provincial de l'Industrie et du Commerce indique que la grêle a causé certains dégâts dans les champs de maïs et vergers du comté de Missisquoi. Il paraît, enfin, qu'on payera cher pour les bleuets cet année. La récolte est faible.

Le slogan de la campagne de la Fédération des services communautaires Richelieu - Yamaska, cette année: "Si tu l'fais pas, ça s'f'ra pas!" Quelques organismes de Granby bénéficient de l'aide de cet organisme.

Les cadets des Zouaves de Québec ont tenu un excellent camp à Granby, à la fin de juillet. L'Association des Zouaves y consacre d'ailleurs une édition spéciale de son journal. On parle de Granby dans la plupart des 18 pages et cela, toujours en termes élogieux.

Information

GRANBY — Le CERFE (Conseil d'entraide régional familial de l'Estrie) tiendra une assemblée d'information pour les assistés sociaux, les chômeurs et les petits salariés, le mercredi 8 septembre, à 8h. au sous-sol de l'église St-Eugène.

A cette occasion, M. Armand Demers et le curé Laliberté prendront la parole pour renseigner l'assemblée sur différents sujets bien précis.

THEATRE PALACE GRANBY, QUE TEL. 372-4466

6IÈME ET DERNIÈRE SEMAINE

Une histoire d'amour



Ali MacGraw • Ryan O'Neal — POUR TOUS

"LOVE STORY" en francais!

EN COULEURS

ON NE DOIT JAMAIS REGRETTER D'AVOIR AIMÉ! ELLE ETAIT BELLE ET TERRIBLEMENT INTELLIGENTE. ELLE AIMAIT MOZART ET BACH ET LES BEATLES

LOVE STORY by ERICH SEGAL

ET MOI

D'APRÈS LE LIVRE QUI CONNAIT UN SUCCÈS MONDIAL

AUSSI SECOND GRAND FILM (EN COULEUR)



DROLE DE COUPLE

(ODD COUPLE)

JACK LEMMON WALTER MATTHAU



TECHNICOLOR

COURS DE DANSE

ÉCOLE de DANSE GILBERTE et ANDRÉ de GRANBY



Vos professeurs, Gilberte et André Fredette, professeurs de la Fédération des Loisirs Danse du Québec, vous invitent à une soirée d'information, suivie d'un cours gratuit.

BIENVENUE A:

WATERLOO: Mardi le 7 septembre à 8 h. p.m. à l'école Notre-Dame.

COWANSVILLE: Samedi le 11 septembre à 8 h. p.m. au Centre-Culturel

GRANBY: Jeudi le 9 septembre et dimanche le 12 septembre à 8 h. p.m. à l'école Immaculée-Conception.

POUR INFORMATIONS:
378-7683
OU
263-1590

Etabli depuis plus de 15 ans à la même adresse.

J. LUCIEN MONTFILS C.A.
COMPTABLE AGRÉÉ

Heures de bureau: 8 h. 30 à 12 h. 30 et 1 h. 30 à 5 h. 15

317, rue RACINE — GRANBY
TÉL.: (514) 378-9004 — Rés. (514)372-3936

Editorial

Pourquoi devrait-on payer la note de l'armée?

Le gouvernement québécois refuse de défrayer le coût de la présence de l'armée canadienne sur son territoire, l'automne dernier, lors de la crise d'octobre.

Ce que le gouvernement canadien réclame, naturellement, ce n'est pas le coût global de la présence des militaires dans notre province, mais celui des frais supplémentaires..

L'opération a coûté la jolie somme de $12 millions, dont $10 millions de frais réguliers pour le logement et l'entretien des soldats. Ottawa, fixe donc à $2 millions la note que lui doit le Québec.

En vertu de la loi de la défense nationale, toute province qui demande l'aide de l'armée canadienne pour assurer l'ordre sur son territoire, en période de crise, doit acquitter les frais supplémentaires. Dans le cas de la grève des policiers de Montréal, par exemple, la note à acquitter fut de $40,000.

Le premier ministre Bourassa, cependant, s'objecte à interpréter la loi à la lettre, comme le fait le gouvernement canadien. Et il est difficile de ne pas lui donner raison.

Le leader du gouvernement invoque, pour s'opposer à toute participation financière, le caractère exceptionnel des événements d'octobre, les circonstances dans lesquelles ils se sont produits et "leur impact sur la population canadienne dans son ensemble".

M. Bourassa aurait pu ainsi rappeler à M. Trudeau son discours dramatique à la télévision lorsqu'il apprit l'enlèvement puis l'assassinat du ministre du Travail Pierre Laporte.

Le premier ministre du Canada admettait lui - même à ce moment la gravité de la situation et la nécessité de prendre toutes les dispositions pour l'empêcher de se détériorer davantage. M. Trudeau considérait comme une obligation pour le gouvernement canadien de proclamer la mise en vigueur de la loi des mesures de guerre et l'envoi de l'armée au Québec.

A ce moment, il n'était certes pas question, dans l'esprit de M. Trudeau, de faire payer à notre province les frais de l'armée. Plus tard, il refusa même de se prononcer sur le sujet, en précisant qu'il serait toujours temps de régler ce problème.

Le gouvernement Bourassa a donc raison d'invoquer le caractère exceptionnel des événements d'octobre pour refuser d'acquitter les frais supplémentaires de l'armée.

Du reste, le Québec paie, à l'instar de toutes les provinces sa large part, pour le maintien de l'armée canadienne.

Que ce soit par le truchement des impôts ou des taxes imposés à ses citoyens, notre province y participe dans toute la mesure nécessaire.

Il (le Québec) n'a même pas son mot à dire dans la préparation des prévisions budgétaires du ministère de la Défense nationale, les dépenses de l'armée , ses missions sur le territoire canadien ou outre - mer, son importance, son équipement en armes et en munitions, etc.

Cette participation, semble -t - il, devrait suffire et Ottawa ne devrait pas s'en tenir à la lettre de la loi, mais plutôt aux circonstances où l'utilisation de l'armée devient une nécessité, pour juger s'il doit ou non réclamer quelque chose à une province.

Cette législation devrait même être amendée pour que, dans de tels cas, une province puisse avoir recours à l'aide de l'armée canadienne sans avoir à payer les frais supplémentaires que son déplacement entraîne.

Nous souhaitons que des pourparlers non pas basés sur une stricte interprétation de la législation, mais le simple bon sens, soient entamés avec Ottawa pour régler cette question à l'amiable. Le Québec n'a pas de millions à jeter par les fenêtres et, dans les circonstances en participant au coût de la fédération canadienne dont il est l'un des membres, il devrait, sans être dans l'obligation d'acquitter la note, avoir le droit de recourir aux services de protection de cette fédération.

Cette législation est désuète et toutes les provinces devraient reconnaître l'urgence de l'amender, puisque chacune d'elles peut, à un moment ou l'autre, être aussi dans la nécessité de demander l'aide de l'armée. Il est ridicule de payer pour un service dont on acquitte déjà les frais considérables.

Roland Gagné

Point de vue

Que veulent donc les "Quinze"?

Ce n'est pas la publicité qui aura manqué au "groupe des quinze" pour assurer le succès de son initiative: soit la possibilité d'une action politique québécoise lors des prochaines élections fédérales.

Et pourtant, ce ne semble pas un mouvement destiné à faire beaucoup de bruit et à nuire aux autres factions politiques, à en juger par l'insuccès de ses activités.

Dans l'opinion de plusieurs, ce "groupe des quinze" semble se croire beaucoup plus important qu'il ne l'est en réalité.

D'ailleurs, plusieurs de ceux dont on avait annoncé l'adhésion s'empressent de nier leur participation. Ils n'auraient aucunement l'intention de se joindre à ce "petit groupe de mécontents" dont les visées politiques sont assez discutables pour le moment. Même son objectif ne paraît pas très clair à quiconque se rappelle les luttes menées par quelques - uns de ses membres.

Il s'agirait, dit-on, d'un bloc québécois qui, sans être souverainiste, défendrait le principe de l'autodétermination et chercherait à promouvoir la cause d'un Québec largement autonome au sein d'une confédération, par le truchement de nouvelles négociations constitutionnelles.

Or, on ne sait même pas comment promouvoir cette cause, à en juger par les malentendus qui déjà divisent les quelques personnalités qui s'intéressent à la création de ce groupe.

Aussi, ne faudrait-il pas attacher trop d'importance à l'activité de gens qui ne savent même pas ce qu'ils désirent.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publie par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

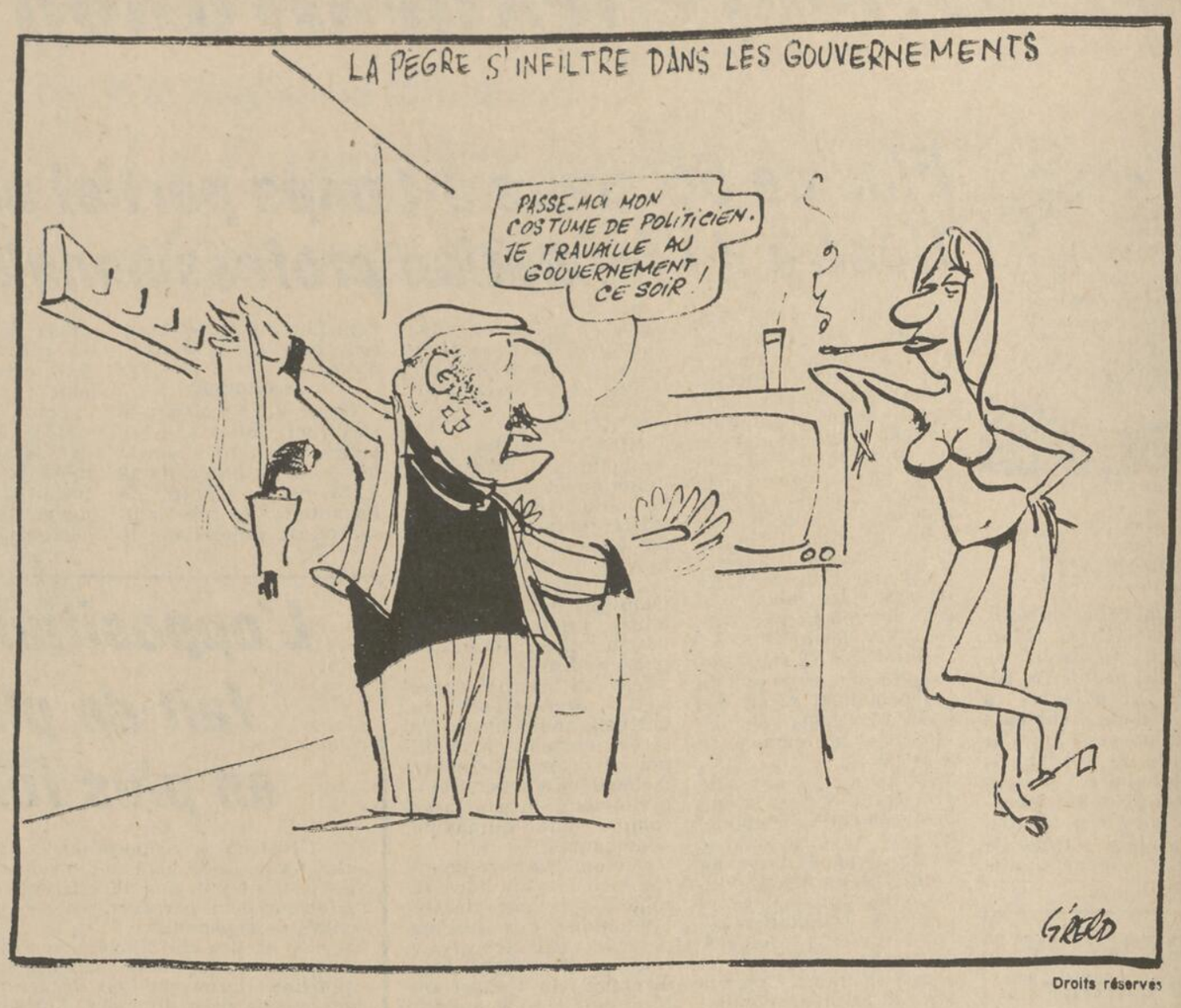
Journal fonde en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



Droits réservés

L'opinion des quotidiens du Québec

Une idée à fouiller

Ce n'est pas une idée neuve que celle de créer sur le plan fédéral un bloc québécois. Il y a au moins vingt ans qu'elle germe dans l'esprit de tous ceux qui ne se sentent pas attachés par un parti politique canadien. Que dis-je, vingt ans? Mettons-en! Il fut même, voici trente-cinq ans, un politicien québécois dont le nom était quelque chose comme Maurice Duplessis qui pensa, en toute simplicité qu'il valait mieux, au Québec, se débarrasser une fois pour toutes de toutes les attaches fédérales et fonder un parti strictement québécois! Histoire de ne pas avoir de comptes à rendre à personne sur la rue Bloor, à Toronto! L'idée fut tellement bien reçue par les électeurs qu'ils lui firent un succès pendant vingt ans! Et plus!

C'est dire combien la tentative du groupe inspiré par Me Guy Bertrand peut nous paraître sympathique. C'est dire aussi qu'il y a longtemps que l'électorat québécois est prêt à accepter une idée semblable. J'ai toujours pensé que le succès de Daniel Johnson venait du fait qu'il ne se sentait pas héritier de la défaite des Plaines d'Abraham! Comme la majeure partie des jeunes Québécois d'aujourd'hui.

Mais on enfante pas un parti politique, même fédéral, sans douleurs. Les parents y sont pour beaucoup! Un parti politique doit coller, sur une certaine réalité et la preuve est faite, au Québec comme ailleurs, que les intellectuels ne font jamais ou rarement de bons chefs politiques. Il est excellent qu'ils contribuent à l'ébullition des idées, mais aussi qu'ils sachent se retirer le moment venu. Il leur appartient encore, pour quelques années, de jouer ce rôle de catalyseurs. Un jour viendra, peut-être...

Ainsi donc ce bloc québécois peut être promis à un grand avenir. Il serait l'arme secrète du Québec, braquée en plein coeur de la réalité canadienne. Ce serait le levier de la balance du pouvoir. Qu'il penche à droite ou à gauche et tout change. A une condition, la seule: qu'il fasse élire! Et pour cela, il faut retomber sur nos pieds. Nous avons eu le Bloc populaire dont l'action fut déterminante en son temps, mais qui sombra dans un naufrage provincial. Cela nous laisse rêveurs. Ferons-nous mieux en 1971? C'est possible. Encore faut-il le prouver: il reste des hématomes de l'aventure de Laurendeau.

Que ce nouveau BLOC sorte des officines de "l'intelligentsia" et qu'il descende dans la rue et nous ne serons pas les derniers à l'examiner de près.

Paul GROS D'AILLON
(Montréal-Matin)

Les services secrets

Il aura fallu tout le flair de James Bond et l'astuce d'Arsène Lupin pour mettre la main sur deux documents qui révèlent l'existence d'un corps spécial de super-détectives, mi-sociologues, mi-policiers, qui aviseront le Gouvernement en matière de sécurité. Il ne s'agit pas de remplacer la Gendarmerie royale du Canada, ni de former une nouvelle division de l'intelligence militaire, encore moins de marcher sur les brisées du FBI américain, mais de permettre au cabinet d'être mieux renseigné "sur les agissements des groupes subversifs" qui exercent dans la clandestinité leur oeuvre anti-nationale.

On aura dit avec raison qu'après la crise d'octobre 1970 le Canada ne serait plus le même. Finis les airs de candeur et de fausse vertu. Le sabotage, les enlèvements, l'assassinat pouvaient aussi se produire chez nous, la paix publique pouvait être troublée par des éléments ayant comme but le renversement par la violence de l'ordre établi. Ces bouleversements sociaux ont provoqué des réactions en chaîne, arrestations préventives au nom d'une insurrection appréhendée, présence de l'armée réclamée par les autorités provinciales, autant de phénomènes anormaux qui auraient pu être évités si le Gouvernement avait été mieux informé!

Telle est du moins la thèse soutenue par un porte-parole du solliciteur général, M. Jean-Pierre Goyer. Le "groupe de sécurité" agira en collaboration avec la Gendarmerie, ainsi qu'avec les forces policières provinciales et municipales. Ce super-service de renseignements rapportera au ministère le résultat de ses enquêtes et suggérera, en même temps, les remèdes pour parer à la situation, laissant au Gouvernement la responsabilité des décisions.

Le 12 août dernier, M. Goyer déclarait: "J'ai désigné, à l'intérieur de mon département, un groupe de spécialistes qui seront chargés de la planification, de la recherche et de l'analyse de toutes les activités policières. Nous n'avons pas, dans le passé, accordé une importance suffisante à ce secteur de la sécurité". Pourquoi est-ce par hasard, et grâce à l'ingénuité d'un collègue torontois, que le public a été mis au courant de cette initiative gouvernementale? Comme elle impliquait un travail ultra-confidentiel, il est concevable qu'on ne tenait pas à le clamer sur les toits. Il fallut, cependant, l'intervention d'un Maigret de la profession journalistique pour faire sortir le renard de son terrier.

On s'inquiète à bon droit des retombées de mesures qui affectent la vie privée des individus. Ces incursions dans le for intérieur répugnent à la majorité des citoyens vivant en pays libre. On s'inquiéterait, sans doute, davantage, si le Gouvernement fermait les yeux sur les menées criminelles des maoistes-maison ou des cellules extrémistes qui sèment la perturbation parmi la population, ou qui exploitent à des fins révolutionnaires des mouvements politiques légitimes, comme le PQ, par exemple. Qu'on se rappelle le manifeste FLQ, imposé par les ravisseurs à Radio-Canada, pendant la crise d'octobre, et qui citait abondamment les propos de M. René Lévesque.

M. Goyer peut s'attendre à des nombreuses questions lorsqu'il reviendra de ses vacances. Il aura, probablement, tout un bagage de détails à fournir sur les services secrets européens autrement plus stricts et plus répressifs que nous pouvons les concevoir dans un pays exempt jusqu'à ces derniers temps de troubles et de violences. Avec l'âge de l'innocence nous avons perdu le préjugé favorable et nous entrons dans l'ère des soupçons.

Fulgence CHARPENTIER
(Le Droit)

L'opinion des quotidiens canadiens

Pas assez de soldats

Le Free Press, London

Dans le livre blanc sur la défense nationale, on réaffirme les grandes lignes de la politique du gouvernement Trudeau.

En priorité, on place la protection de la souveraineté du Canada en face de dangers non militaires dans l'Arctique et sur les côtes: autrement dit, la cécessité d'une politique défensive afin de contrôler l'espace maritime, terrestre et aérien du Canada.

L'importance accordée aux forces militaires au pays même réflète aussi l'intention ferme du gouvernement d'avoir des unités militaires prêtes à aider la police civile dans tout désordre comme celui qu'ont produit des terroristes au Québec, l'automne dernier. Précaution indispensable. Malheureusement, cela n'augmentera pas le nombre des soldats d'infanterie et d'artillerie dont nous avons besoin, non seulement pour maintenir la paix au pays mais aussi pour combattre, si nécessaire, en temps de guerre. Le Canada regrettera peut - être un jour de ne pas avoir augmenté ses bataillons d'infanterie...

Le 25 août

Coïncidence curieuse

Le Examiner, Peterborough

Coincidence singulière, Statistique Canada a publié les plus récentes données sur les exportations canadiennes juste au moment où les Etats - Unis annonçaient la surtaxe de 10 pour cent sur les importations... Depuis janvier, le Canada a exporté aux Etats - Unis pour $6,009.8 millions, contre $5,649.1 l'an dernier pour la même période.

Pour le premier semestre de 1971, notre deuxième client en importance fut le Royaume - Uni, avec $682.6 millions — contre $740.1 millions durant la même période de l'an dernier — soit un peu plus de 10 pour cent de nos ventes aux Etats - Unis.

De janvier à juin 1971 nous avons vendu au Japon pour $368.8 millions $388.3 un an plus tôt, à l'Allemagne $171.8 millions contre $170.7 millions pour le premier semestre de 1970.

Aux Pays - Bas nous avons vendu pour $116.7 millions et à la France $74.8 millions.

Les experts estiment à $3 milliards — montant énorme — ou le quart de nos exportations aux Etats - Unis qui seront touchées par la surtaxe.

Le 24 août

Bonne nouvelle

Le Star, Windsor

Le livre sur la défense contient une bonne nouvelle: les missiles Bomarc à ogive nucléaire vont disparaître. Bonne nouvelle, car ces missiles sont une protection presque aussi démodée que la muraille autour d'une ville du Moyen Age.

Ce livre blanc contient de moins bonnes nouvelles, surtout celle qui manifeste l'intention de conserver notre participation à l'OTAN en Europe. Cette décision fait du Canada l'associé de la dictature grecque qui ne tient le pouvoir que par la peur et la torture. Le Canada ne devrait pas faire partie d'une ligue qui pourrait envoyer des soldats canaciens combattre et mourir pour des dictateurs sans scrupule dans d'autres pays.

En outre, les tensions diminuent en Europe, comme le démontre l'accord récent sur le statut de Berlin, qu'on l'interprète d'une façon ou d'une autre: les tensions de guerre froide qui ont donné naissance à l'OTAN ne sont donc plus un critère valable pour apprécier nos engagements militaires en Europe.

Il n'est pas plus encourageant d'apprendre que, pour l'exercice 1972-73, le budget de la défense sera débloqué pour permettre l'achat de nouvelles armes. Le Canada est un petit pays qui devrait donner l'exemple au reste de l'univers en comprimant ses dépenses militaires au lieu de les augmenter...

Le 25 août

Le cas des policiers

Le Free Press, Winnipeg

Le ministre provincial du Travail A.R. Paulley, le procureur général Al Mackling et leurs collègues ont pris fièrement la part de leur gouvernement, cet été, lorsqu'il a accordé aux policiers municipaux du Manitoba le droit de grève: on peut supposer maintenant qu'ils ont bien lu ce qui s'est passé à Sidney, en Nouvelle - Ecosse...

Ce qui s'y est passé semble être la répétition, en un sens, de ce qui s'est passé en octobre 1969 à Montréal lorsque les policiers ont quitté illégalement leur poste. A Sydney, des jeunes ont fait des courses d'autos dans la rue pricipale, ont jeté des bouteilles dans les vitrines, ont déclenché huit fausses alarmes. Au moins 13 personnes furent hospitalisées, la plupart à la suite d'accidents dans la course folle d'autos; on ignore le nombre, important, des voies de faits. Des magasins ont été pillés. Mais la police a refusé d'intervenir.

Ce qui s'est produit à Montréal et à Sydney démontre ce qu'il advient inévitablement lorsque la police est en grève. La plupafrt des citoyens respectent les lois, mais il reste toujours assez de voyous pour profiter de la situation et bouleverser une ville...

Le 23 août

Décision injuste

La Province, Vancouver

Le gouvernement du Québec s'est rendu coupable de la pire injustice en suspendant les procédures contre 37 personnes arrêtées pendant la crise d'octobre en vertu de la loi des mesures de guerre.

Cette décision signifie que les accusations ne sont pas retirées, bien que le gouvernement ne possède sans doute pas assez de preuves pour espérer des condamnations. Cela signifie que le dossier reste ouvert, qu'une menace continuera à peser sur les accusés.

Les 37 accusés ne peuvent exiger un procès et ils ne pourront jamais prouver leur innocence, à moins que le gouvernement se décide un jour à porter ces affaires devant les tribunaux. En certains cas, les vies peuvent être brisées car un accuse, n'étant pas acquitté, risque de ne pas trouver un emploi...

On devrait retirer complètement ces accusations. Si le gouvernement trouve de nouvelles preuves justifiant un procès, rien ne l'empêche, selon le code criminel, de porter de nouvelles accusations...

Le 27 août.

Pour une vraie démocratisation de l'enseignement

Il faut chambarder toute la philosophie et l'organisation de notre système scolaire

QUEBEC (PC) — Malgré la gratuité scolaire et le décloisonnement, nos écoles sont toujours des écoles de petits riches. C'est toute la philosophie et l'organisation de notre système scolaire qu'il faut chambarder pour réaliser une vraie démocratisation de l'enseignement.

C'est ce qui ressort d'un rapport très fouillé que le Coneil supérieur de l'éducation vient de remettre au ministre de l'Education, M. Guy Saint-Pierre. Tout en analysant ce qui fait que l'économiquement faible est aussi marginal par rapport à l'école qu'il l'est sur tous les autres points, le CSE formule toute une série de mesures propres à corriger cette situation.

Recommandations

Voici les principales recommandations:

1 — Organisation de pré - maternelles pour les enfants de 3 à 5 ans pour pallier les déficiences du milieu familial et social.

2 — Réduction du rapport maître - élèves à 1-15 pour le premier cycle de l'élémentaire au lieu de 1-25,afin de donner à ces enfants une animation pédagogique plus individualisée.

3 — Choix des enseignants destinés à ces zones d'après leurs qualifications académiques et leur capacité de compréhension des problèmes du milieu.

4 — Travail intense d'animation sociale pour placer véritablement l'école au centre des zones défavorisées.

Pré-maternelles.

Citant Benjamin S. Bloom, qui affirme qu'à quatre ans, un enfant possède la moitié de l'intelligence qu'il aura une fois adulte, le rapport démontre que l'enfant de milieu défavorisé arrive à l'école avec un retard d'apprentissage très rarement rattrapé par la suite.

Effectivement, si l'on étudie les tableaux de réussite scolaire et si l'on compare les tests d'intelligence des élèves des écoles de différents secteurs, certains déséquilibres nous apparaissent évidents, soulignent les auteurs du rapport. A Montréal, par exemple, cette moyenne s'exprime par 2.67 en milieux défavorisé et 6.84 en milieu plus aisé.

Nombre d'élèves

Il est essentiel, estime la CSE, que cet effort de rattrapage se poursuive au niveau élémentaire, tout au moins pour le premier cycle. Cet objectif peut se réaliser "par une approche plus individualisée et personnalisée de l'élève qui tienne compte d'avantage des retards à combler".

Il n'est donc pas indiqué de classer ces enfants dans des classes pour enfants "exceptionnels". Au contraire, ils devraient pouvoir profiter de conditions spéciales sur le plan de l'organisation pédagogique. Entre autres, prévoir une diminution sensible du nombre d'élèves par classe, toit 1-15 au lieu de 1-25.

Qualifications

"Des décalages importants sont accusés par les maîtres qui enseignent à des jeunes de milieux défavorisés par rapport à ceux qui enseignent à des jeunes provenant de familles aisées, affirme le CSE, soulignant que ces décalages se manifestent autant dans l'expérience et les qualifications que dans la capacité d'innovation et d'ouverture face au renouveau pédagogique."

Ainsi, en 1968, 41.4 pour cent des maîtres enseignant en milieux défavorisés avaient un diplôme inférieur au brevet "A", comparativement à 25.9 pour cent chez les autres.

"Les normes de localisation ou de placement d'un professeur, conclut le CSE, devraient être d'ordre pédagogique, mais aussi basées sur ses qualités comme éducateur et sa conscientisation des problèmes du milieu, son intérêt pour le travail qu'on lui demande d'assumer et le défi que cela représente."

Rôle social

Les auteurs du document s'interrogent toutefois sur l'impact que peuvent les recommandations précédentes, si les besoins vitaux de l'enfant nutrition, santé, habillement ne sont pas satisfait ou si l'école ne s'avère pas un cadre "accueillant et éducatif pour les parents".

C'est un fait bien connu, rappellent - ils, que ce sont les parents de milieux défavorisés qui collaborent le moins avec les professeurs et tout le milieu scolaire.

"Les rencontres et les contacts que nous avons effectués, les lectures des études déjà réalisées nous ont convaincus que la structure traditionnelle et généralisée de l'école actuelle ne répond pas aux besoins et aux attentes des milieux défavorisés: il importe de l'ouvadr à la population, afin que celle - ci puisse librement y référer ou y être rejointe plus aisément par d'autres agences."

Il faut donc, estime le CSE, prévoir des budgets spéciaux aux commissions scolaires des milieux défavorisés pour réaliser, en collaboration avec les autres agents intéressés, la socialisation des écoles.

Entre autres mesures, le rapport mentionne:

— cafétérias dans les écoles où l'on dénote des indices de malnutrition, le repas du midi étant servi gratuitement en respectant les meilleurs exigences de la diététique;

2 — centres de travail et de tutorat: libre accès à une bibliothèque répondant aux besoins, à des salles de travail et d'étude;

3 — développement des méthodes d'intervention parascolaire avec la collaboration des spécialistes requis, travailleurs sociologues, psychologues; - centres de culture et de loisirs.



L'année scolaire reprend! La Fédération des commissions scolaires, par la voix de son président général, M. Fernand Lefebvre, a souhaité que l'année soit marquée principalement par un souci d'efficacité et que les responsables de l'éducation au Québec fassent de 1971-72 une année on ne peut plus rentable pour les écoliers québécois.

L'année scolaire marquée par un souci d'efficacité

SAINTE-FOY — L'année scolaire 1971-72 pourra être paisible et marquée principalement par un souci d'efficacité. C'est l'avis exprimé par le président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, M. Fernand Lefebvre, dans son message de la rentrée scolaire.

M. Levebvre a souhaité que le secteur public de l'éducation continue à évoluer dans l'ordre et d'une manière progressive. Il s'est dit d avis que le Québec possède en ce moment la plupart des instruments qu'ils lui faut pour en arriver à cette fin.

Le président de la Fédération des commissions scolaires a mis en évidence l'importance de la négociation collective et des pourparlers relatifs aux quelque 100,000 employés des commissions scolaires. Selon lui, ces négociations et pourparlers peuvent contribuer pour beaucoup à l'avancement du secteur public de l'éducation, si les parties en cause abordent le travail à faire avec réalisme et sans passion.

M. Lefebvre a souhaité que les parties en présence cherchent principalement à convenir d'ententes qui permettent de distinguer où se trouve l'intérêt de l'employé, celui des écoliers et celui des citoyens du Québec. "Le temps du folklore 'bon syndicat contre mauvais patron' ou 'bon patron contre méchant syndicat' est révolu, a-t-il dit; en 1971, quand nous négocions, c'est pour en arriver à une entente qui sera dans l'intérêt du Québec."

Abordant la question de la participation des parents à la vie scolaire, le président de la Fédération a défini cette participation comme un autre instrument d'ordre et de progrès. La mise en place des comités d'écoles et de commissions scolaires, prévus par la Loi 27, assurera les représentants scolaires élus d'un support moins aléatoire qu'auparavsot, a-t-il précisé.

Le message annuel du président de la Fédération des commissions scolaires invite, en outre, les dirigeants scolaires et le personnel professionnel des commissions scolaires à accorder aux affaires étudiantes une attention spéciale en 1971-72, car, précise le message, il ne servirait à rien de tout réorganiser en foction des écoliers si ceux-ci s'évadent dans un monde de rêves irréalisables.

Les Caisses populaires Desjardins

Don de $94,516 au fonds des sinistrés de Vianney

LEVIS. — M. Emile Girardin, président de la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins, vient de remettre à M. François LaRoche, vice-président du Comité d'aide aux sinistrés de St-Jean--Vianney, un chèque au montant de $94,516.99.

Cette somme représente le résultat global des souscriptions recueillies à la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins, dans les dix Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins auxquuelles il faut ajouter une souscription de cent dollars venue d'une Caisse Populaire de la province d'Ontario.

C'est au lendemain du sinistre qui a si durement éprouvé la population de la municipalité de St-Jean-Vianney dans le comté de Dubuc que M. Emile Girardin, président de la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins, ouvrait la campagne de souscription dans le Mouvement des Caisses Populaires Desjardins en faveur des sinistrés de St-Jean-Vianney.

Les souscriptions des membres et des Caisses Populaires locales devaient être acheminées à leur Union régionale respective. Celle-ci les faisait parvenir, à l'aide d'un chèque global, à la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins.

C'est le chèque global des souscriptions que le président de la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins a remis au vice-président du Comité d'aide aux sinistrés en présence des membres du conseil d'administration de la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins.

Voici le détail des montants souscrits par la Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins, les Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins et la Caisse Populaire de Kapuskasing Limitée d'Ontario.

1. Union régionale de Trois-Rivières $5,186.54
2. Union régionale de Québec 28,732.42
3. Union régionale de Montréal 32,768.78
4. Union régionale de Gaspé 1,600.00
5. Union régionale de Sherbrooke 1,369.00
6. Union régionale de Rimouski 2,643.16
7. Union régionale de Chicoutimi 12,281.08
8. Union régionale de l'Ouest Québecois 2,827.79
9. Union régionale de St-Hyacinthe 3,909.76
10. Union régionale de Joliette 2,598.46
11. Fédération de Québec des Caisses Populaires Desjardins 500.00
12. Caisse Populaire de Kapuskasing 100.00



De gauche à droite: MM. François LaRoche et Emile Girardin.

Un système de compensation pour les industries canadiennes

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean--Luc Pépin, a laissé entendre, dimanche, que le gouvernement annoncerait bientôt la mise en vigueur d'un "système de compensation", afin d'aider les industries canadiennes le plus durement frappées par la surtaxe américaine de 10 p.c. sur les importations.

Le système, a-t-il expliqué lors de l'émission "politique atout" sur le réseau français de Radio-Canada, viserait à réduire les mises à pied qui pourraient survenir dans les industries dont les produits sont principalement exportés aux Etats-Unis et sujets à cette surtaxe décrétée le 15 août par le président Nixon.

Le ministre a souligné que lorsqu'on songe à diminuer les effets de cette surtaxe qui frappe environ le quart des exportations canadiennes aux Etats-Unis, c'est l'adoption d'un tel système qui vient à l'esprit.

"Pour le moment, dit-il, nous avons décidé de compenser partiellement ou complètement - on verra - les industriels qui sont mis en difficulté."

D'autre part, M. Pépin a souligné que le programme Nixon pouvait aussi s'avérer une bonne mesure pour le Canada.

Si l'économie canadienne était relancée véritablement grâce à ce programme, s'il y avait regain de prospérité, le développement, de construction et de consommation aux Etats-Unis, c'est autant de possibilités pour le Cadada, a-t-il expliqué. De plus, a poursuivi M. Pépin, "si la manoeuvre américaine produit une réévaluation des monnaies étrangères et si le dollar canadien parvient à se coller assez près du dollar américain, ce sera une situation meilleure pour nos propres exportateurs au Japon,en Allemagne, en France et ailleurs."

Le ministre a rappelé qu'il n'était pas question pour le moment de faire une guerre commerciale aux Etats-Unis, par ce que "nous serions sans doute les perdants".

"Nous ne voulons pas être les premiers à déclencher cette guerre commerciale dans le monde qui pourrait prendre une envergure internationale épouvantable. C'est pourquoi, a-t-il conclu, nous ne prenons pas, pour le moment - sans toutefois les éliminer - des mesures de représailles."

La sérénité, c'est une question de confiance. Parlez-en à votre courtier d'assurances:



la confiance, c'est son métier.

Vous pouvez faire confiance à votre courtier d'assurances pour la bonne et simple raison qu'il ne travaille que pour vous. C'est vous, son client, qui êtes sa seule raison d'être.

Ainsi, il n'est l'employé d'aucune compagnie d'assurances. Il peut faire affaires avec chacune d'entre elles pour satisfaire les besoins de son client. Dans tous les domaines de sa compétence — assurances incendie, vol, automobile, responsabilité civile, etc. — il ira négocier en votre nom avec la société qui offre le meilleur contrat, aux meilleures conditions, pour vos besoins à vous.

Confiez vos assurances à votre courtier. C'est un spécialiste qui a longuement étudié tous les coins et recoins de l'assurance générale.

Pensez à votre sérénité: confiez-la à votre courtier.

Conseiller professionnel, le courtier d'assurances est votre homme de confiance.

Votre *sérénité* est entre les mains de votre courtier.

Ottawa plume les Alouettes pour créer une triple égalité au 2e rang

Les Alouettes de Montréal ont réussi à faire cadeau d'un match aux Rough Riders d'Ottawa en cédant 40-17 hier devant 24,395 spectateurs.

Le gain a permis aux Riders de rejoindre les Alouettes, et Hamilton au 2e rang dans la CFE avec six points.

Les Alouettes n'accusaient un retard que de 22-17 à 11 minutes de la fin du match, mais ils ont "réussi une échappée et alloué une interception en donnant deux majeurs aux locaux dans les dernières minutes de jeu.

La défensive a volé la vedette à l'offensive dans le camp des vainqueurs pendant tout le match.

Gerry Organ a compté le dernier majeur des Riders à cinq secondes de la fin en acceptant une passe latérale de Rick Cassata. Il a aussi botté trois placements, quatre convertis et deux simples.

Les demis défensifs Wayne Tosh et John Kruspe ont profité d'interceptions pour compter des touchés. De plus, Kruspe a préparé les 10 premiers points des locaux en recouvrant un botté bloqué et une échappée au cours des quatre premières minutes de jeu.

Al Pitcaithley a compté le majeur et Marcel Leeuw a botté un simple.

Terry Evanshen et Brad Upshaw ont marqué les majeurs des visiteurs, tous deux à la suite de passes, Evanshen à la suite d'un jeu de 91 verges amorcé par une passe de Sonny Wade à Tom Pullen, qui a ensuite fait une latérale à Evanshen au 10 des Riders. Bruce Van Nesse a complété une passe de 30 verges à Upshaw pour l'autre touché.

1er quart

Ott — Touché, Pitcaithley, course de 2 verges; converti, Organ 2:17

Ott — Placement, Organ, du 23, 3:47

2e quart

Mtl — Placement, Canada, du 49, 4:28

Ott — Simple, Organ, du 17, 7:19

Ott — Touché, Tosh, 60 verges après interception; converti, Organ 12:05

Troisième quart

Mtl - Touché, Upshaw, passe de 30 verges de Van Ness; non converti

Mtl - Simple, Canale, du 29 10:59

Quatrième quart

Ott - Simple, de Leeuw, du 37, 2:26

Ott - Placement, Organ, du 28, 5:50

Ott - Placement, Organ, du 17, 1:10

Ott, Simple, Organ, du 35, 12:14

Ott - Touché, Kruspe, 32 verges après interception; converti, Organ 12:44

Ott - Touché, Organ, passe de 24 verges de Cassata; converti, Organ 14:55

Ottawa 40 Montréal 17.



Les champions

Le club de golf Granby-St-Paul a couronné ses champions 1971 en fin de semaine. Les golfeurs des trois classes se sont disputé 54 trous de golf, soit des rondes de 18 trous, samedi, dimanche et lundi. Pierre Brosseau a été couronné le grand champion de la calsse "A" et du club. On reconnaît, de gauche à droite, Albert Martel, capitaine du club, Richard Hamelin, champion de la classe "C", Sarto Fournier, président du club, Pierre Brosseau, Robert Bergeron, champion du "B", et Fernando Côté, professionnel du club.

(Photo Mme Robillard)

Les Tiger-cats refroidissent l'enthousiasme des Argonauts

Par la Presse Canadienne

Les Tigers cats de Hamilton ont écrasé les Argos de Toronto 30-17 hier dans un match de la CFE rempli d'échappées et disputé devant une foule - record de 34,535 amateurs à Hamilton.

L'offensive des Cats s'est enfin réveillée avec deux touchés, un jeu de 108 par Dave Fleming et un plongeon d'une verge par Frank Qualyle, mais c'est la défensive qui a pris la vedette.

Le joueur de ligne défensive Ed Chalupka a recouvré une échappée de Toronto au 35 des Argos et a couru dans la zone rivale pour la 3e majeur des Cats.

Tommy Joe Coffey a ajouté trois transformations, deux placements et un simple de 74 verges.

Greg Barton et Dave Raimey, interceptant une passe de Joe Zuger au 4 du Hamilton, ont marqué les majeurs des Argos tandis que Ivan McMillan ajoutait un converti et un placement et Zenon Adrusyshyn, un simple.

Les Argos ont ainsi encaissé leur deuxième revers d'affilée et les Cats, leur 3e gain en cinq matches.

Les Cats ont recouvré trois échappées des Argos et intercepté quatre passes de Joe Theismann.

Les Argos ont affiché une marge de 360-361 dans les gains, mais Zuger et Gabler ont gagné 184 verges dans les airs avec 15 passes complétées sur 18.

1er quart

Ham — Touché, Fleming, 108 verges avec Zuger; converti, Coffey 3:30

Ham — Simple, Coffey, du 44, 6:36

2e quart

Ham — Placement, Coffey, du 22, 1:161

Tor — Touché, Profit, passe de 8 verges de Barton; converti, McMillan 10:37

Ham — Simple, Zuger, 74 verges, 12:37

Tor — Simple, Andrushyshin, 56 verges, 14:07

3e quart

Tog — Touché, Raimey, passe interceptée au 4; non converti, 4:53

Tor — Placement — McMillan, du 14, 13:12

4e quart

Ham — Touché, Quayle, 1 verge; converti, Coffey 3:32

Ham — Touché, Chalupka, échappée, 35 verges; converti, Coffey 13:46

Ham — Placement — Coffey, du 23, 14:44

Toronto 17 Hamilton 30.

Sept interceptions profitables aux Riders de la Saskatchewan

REGINA-VANCOUVER

Les Roughriders de la Saskatchewan ont profité de sept interceptions pour vaincre les Lions de la Colombie - Britannique 35-14 et s'installer ainsi, seuls, au 2e rang dans la CFO.

Ron Lancaster a complété trois passes de touchés devant 21,485 amateurs alors que les Riders ont transformé deux interceptions en majeurs.

Kern Phillips a ouvert le pointage pour les Lions avec un placement de neuf verges, mais moins de cinq minutes plus tard, Lancaster a simulé un palcement et a complété une passe de touché à Nolan Bailey.

Bobby Thompson a ajouté deux majeurs pour les Riders, Silas McKinnie et Al Ford, un chacun, tandis que John Steele bottait cinq transformations.

1er quart

C.-B. — Placement, Phillips, du 8, 5:111

Sask. — Touché, Bailey, passe de 13 verges de Lancaster; converti, Steele 10:09

C.-B. — Simple, Phillips, du 49, 12:17.

Sask. — Touché, McKinnie, course de 72 verges; converti, Steele 13:54.

2e quart

C.-B. Placement, Phillips, du 18, 7:251

Sask. — Touché, Thompson, passe de 14 verges de Lancaster; converti, Steele, 7:33

Sask. — Touché, Thompson, course de 22 verges; converti, Steele 12:24.

3e quart

Sask. — Touché Ford, passe de 12 verges de Lancaster; converti, Steele, 4:58.

4e quart

C.-B Touché, Evenson, course de 5 verges; converti Phillips 13:04.

Saskatchewan 35 Colombie - Britannique 14.

Pierre Brosseau couronné champion au Granby-St-Paul

GRANBY — La dernière fin de semaine a couronné plusieurs champions au club de golf Granby-St-Paul. La tradition veut que la fin de semaine de la fête du Travail soit réservée aux membres, qui se disputent les titres tant convoités.

Les grands honneurs ont échoué au jeune et spectaculaire Pierre Brosseau, qui fut couronné le nouveau champion du club. Pierre a tourné un total de 212 pour 54 trous, soit des rondes de 18 trous, samedi, dimanche et hier.

Dans la classe "A", toujours, le net a été remporté par Jacques Authier avec 203. Dans la classe "B", Robert Bergeron s'est assuré le championnat avec une carte de 239. Le net est allé à Pierre Roy avec 203.

Finalement, dans la classe "C", Richard Hamelin a été déclaré champion avec 271, alors que Roger Pellerin avait un pointage net de 212.

Chez les dames, la première ronde fut disputée hier. La championne sera connue cette semaine. Le tout doit être terminé pour le 12 septembre.

Les championnats se sont déroulés dans une atmosphère de gaieté, et surtout de franche camaraderie. Il y eut distribution des trophées et cadeaux, suivi d'une soirée récréative.

A souligner que Pierre Brosseau, à l'issue de sa belle victoire, s'est mérité une passe de saison, pour 1972.

LE 12 SEPTEMBRE

Le prochain événement majeur, au club Granby-St-Paul, se tiendra dimanche prochain. Il s'agira, comme on le sait, du tournoi des Présidents, qui soulignera le 15e anniversaire du club.

Les inscriptions des membres sont actuellement acceptées au club même.

Calgary écrase Edmonton 23-7

Calgary - Edmonton — Grâce à une poussée de 10 points à la suite de cinq touchés de sûreté dès le 1er quart, les Stampeders de Calgary ont écrasé les Eskimos d'Edmonton 23-7 dans un match de la OFO.

La stratégie du pilote Ray Jauch a coûté 11 points à ses hommes dans le premier quart alors que le botteur de dégagement Fred Dunn a concédé cinq touchés de sûreté, bons pour deux points chacun, tandis que les Eskimos évoluaient contre des vents de 35 milles à l'heure.

Toutefois, les Stampeders ne se sont assuré la victoire qu'à la 9è minute du dernier quart lorsque Bill Van Burkleo, à l'occasion d'un 3è essai, a simulé un botté de dégagement et a couru sur une distance de 89 verges pour un majeur.

Larry Robinson a ajouté un placement de 32 verges, un converti et trois longs simples en complétant le total des vainqueurs.

1er quart

Cal — Simple, Robinson, 67 verges, 4:12

Cal — Touché de sûreté, 7:16

Cal — Touché de sûreté, 8:57

Cal — Touché de sûreté, 10:26

Cal — Touché de sûreté, 12:01

Cal — Touché de sûreté, 13:27

2e quart

Edm — Touché, Lawrence, course de 12 verges; non converti 12:21

Edm — Simple, Dunn, 87 verges, 14:20

3e quart

Aucun point

4e quart

Cal — Placement, Ribinson, du 32, :16

Cal — Touché, Van Burleo, course de 89 verges à la suite d'un botté simulé; converti, Robinson 9:48

Cal — Simple, Robinson, 64 verges, 9:551

Cal — Simple, Robinson, 75 verges, 12:08

Edmonton 7 Calgary 23

FOOTBALL

CFE

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	5	2	0	156	151	10
Hamilton	3	2	0	99	86	6
Montréal	3	2	0	99	114	6
Ottawa	3	4	0	164	151	6

HIER

Hamilton 30 Toronto 17

Ottawa 40 Montréal 17

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Calgary	6	1	0	167	60	12
Saskat	4	4	0	177	174	8
C.-B.	3	4	0	111	142	6
Winnipeg	3	5	0	198	213	6
Edmonton	1	7	0	101	179	2

HIER

C.-B. 14 Saskatchewan 35

Edmonton 7 Calgary 23

SAMEDI

Ottawa à Montréal

Edmonton à Winnipeg

DIMANCHE

Hamilton à Toronto

Calgary à B.-C.

Nos Expos samedi et dimanche

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Hunt 3b	5	0	1	1
Day cc	2	0	0	0
Woods fu-cc	2	0	0	0
McGinn 1	0	0	0	0
Swanson fu	1	0	0	0
Marshall 1	0	0	0	0
Staub cd	5	0	1	0
Fairly 1b	6	0	0	0
Bailey cg	4	2	2	0
Sutherland 2b	6	1	2	0
Bateman r	3	1	1	2
Mashore cc	1	0	0	0
Brand fu-cc	0	0	0	0
Wine ac	2	1	1	0
Fairey fu	0	1	0	0
Boccabella r	1	0	0	0
Morton 1	2	0	0	0
McDonald fu	1	0	0	0
Strohmayer 1	0	0	0	0
Gosger fu	1	0	0	0
Hacker ac	0	0	0	0
TOTAL	42	6	8	3

PITTSBURGH	ab	p	cs	pp
Stennett, 2b	6	2	4	0
Clines cc	5	2	1	0
Davalillo cd	5	0	3	3
Stargell cg	3	2	0	0
Oliver 1b	4	1	1	0
Sanguillen r	5	0	2	2
Cash 3b	4	0	1	0
Alley ar	3	0	1	0
May fu	1	0	1	2
Blass cu	0	0	0	0
Hernandez ac	1	0	0	0
Johnson 1	2	0	0	0
Hebner fu	1	0	0	0
Veale 1	0	0	0	0
Taylor fu	1	0	0	0
Miller 1	0	0	0	0
Robertson fu	1	0	0	0
R. Hernendez,	0	0	0	0
Giusti 1	0	0	0	0
TOTAL	42	7	14	7

Montréal 000 102 030 00-6

Pittsburgh 101 020 200 01-7

E - Wine 2, Strohmayer, Marsahll, Johnson 2, Stennett, Miller, Cash, J. Hernandez. DJ - Montréal 1. LSB - Montréal 11, Pittsburgh 10. 2b - Bailey, Stennet, Oliver, Alley, Davalillo. S - Bailey, Clines 2, Sanguillen, Hacker. BS - Bateman, Davalillo.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Morton	5	8	4	3	2	2
Strohmayer	2	3	2	2	2	1
McGinn	2	0	0	0	0	1

Marsh. (P) 4-7	2	3	1	1	0 0
Johnston	6	5	3	2	3 1
Veale	1	0	0	0	0 1
Miller	3	3	3	0	2 2
R. Hernandez	2/3	0	0	0	1 1
Giusti (G) 5-5	1/3	0	0	0	0 0

Aucun retrait quand le point gagnant a été compté.

Atteint par Johnston Staub, par Marshall Clines. ML - Johnson. T - 3:21. A - 11,302.

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Hunt 2b	3	0	1	0
Day cc	4	0	1	1
Staub cd	3	0	1	0
Fairly 1b	3	0	1	0
Humphrey r	1	0	0	0
Fairey cg	3	1	1	0
Woods cg	1	0	0	0
Bailey 3b	3	0	0	0
Sutherland ac	4	0	1	1
Boccabella r-1b	4	0	1	0
Stoneman 1	2	0	0	0
Gosger fu	1	1	1	0
McGinn 1	0	0	0	0
Laboy fu	1	0	0	0
TOTAL	32	2	8	2

PITTSBURGH	ab	p	cs	pp
Stennett 2b	4	2	3	2
Mazeroski 2b	1	0	1	0
Clines cd	5	0	0	1
Davalillo cc	4	0	0	0
Stargell cg	4	3	3	1
Hebner 3b	2	1	2	1
May r	5	1	2	3
Oliver 1b	3	0	1	0
Alley ac	4	0	0	0
Kison 1	2	1	0	0
R. Fernandez 1	1	0	0	0
TOTAL	35	8	12	8

Montréal 010 000 100-2

Pittsburgh 102 012 20x-8

DJ - Pittsburgh 1. LSB - Montréal 7, Pittsburgh 10. 2b - Hebner, Stennett, Day, Stargell. 3b - Hebner. C - Stargell 43, Stennett 1, May 6. Sac - Hebner.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Stonem. (P) 14-14	6	9	6	6	2	4
McGinn	2	3	2	2	3	3
Kison (G) 5-4	6 2/3	8	2	2	2	6
R. Hernandez	2 1/3	0	0	0	0	2

Atteint par Kison Staub par Stoneman Hebner. ML - McGinn. Feinte illégale - Stoneman 2. T - 2:20.

A - 15,897.

LES RÉSULTATS A Blue Bonnets

Tous droits réservés 1970 par MacMurray Co. Ltd (Daily Racing Form)

1ère course — 6 Furl. — 2 ans réclamé — Bourse:$1,900

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Dilate	115	5	3	3	3	3	1	Elliott	4.85
M. Veravin	113	3	2	2	1	1	2	Ledezma	2.35
J. Lake	117	6	8	4	2	2	3	Anderson	21.35
Brainw.	109	9	5	6	6	4	4	Beckon	9.05
R. Beauty	113	4	7	7	7	6	6	Yartaglia	1.40
L. Shot	110	7	9	8	4	1	Stewart	40.80	R. Data
115	2	1	1	4	8	8	Green	15.25	D. Deg
111	1	6	9	9	9	9	Bradfield		103.30
5 Dilate	**11.70**	**6.90**	**5.70**	**Temps: 23.4 48.2 1.16**					
3 Miss Ver.		**5.10**	**4.40**	**Piste bonne**					
7 Jordans L.			**6.60**						

2ème course — 6 Furl. — 3 ans à réclamer — Bourse:$1,800

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
F. and Cast	122	2	1	1	1	1	1	Tartaglia	1.40
My Good Boy	122	6	5	3	3	2	2	Vankeuren	4.20
Step Forth	118	7	2	2	2	3	3	Howland	3.20
Pencinette	114	1	3	4	4	4	4	Buzit	12.10
W. Erik	109	3	7	8	8	6	5	Beckon	22.35
Flanureen	112	8	6	6	5	5	6	Brown	6.60
L. Bird	117	5	8	7	6	7	7	Dimma	101.80
Harry Jeffre	116	4	4	5	7			Elliott	8.45
3 Frank and Cast	**4.80**	**2.90**	**2.50**	**Temps: 23.1 47.2 1.14.1**					
7 My Good Boy		**4.10**	**2.90**	**Piste bonne**					
8 Step Forth			**2.60**	**Pari double(5-3):$41.50**					

3ème course — 1 Mille — 3 ans réclamé — Bourse:$1,900

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Radney	111	1	1	1	1	1	1	Bradfield	11.40
S. Song	113	5	3	2	2	2	2	Ledezma	.65
N. Cote	114	7	6	5	4	4	4	Green	7.50
L. Ruth	108	4	7	7	6	5	5	Beckon	13.00
Copperc.	111	6	2	3	5	6	6	Vankeuren	61.65
D. Rip	116	3	5	6	7	7	7	Dioma	72.90
T. Queen	112	8	8	8				Parsons	12.65
3 Radney		**24.80**	**7.50**	**Temps: 24.2 48.4 1.14.3 1.42.1**					
8 Soup Song			**2.40**	**Piste bonne**					
				Quiniella (3-8):$14.00					

4ème course — 6 1/2 Furl. — 3 ans — Bourse:$3,200

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
L. O Morn	114	2	4	1	1	1	1	Buzit	.45
Dumnling	114	6	7	7	5	3	2	Green	.45
B. Blue	114	5	1	2	2	2	3	Parsons	2.75
Swingeroo	106	4	2	5	4	4	4	Vankeuren	26.05
Zillion	113	7	5	4	3	5	5	Anderson	15.50
R. Kid	118	6	6	6	7	6	6	Alter	18.60
G. du Nord Beauquet	116	3	8	8	8	7	Ledezma		925
1 Luck O M.	**2.90**	**2.70**	**2.20**	**Temps: 22.2 46.1 1.12 1.18.4**					
1A Dumling	**2.90**	**2.70**	**2.20**	**Bonne piste**					
5 B. Blue			**2.60**						

5ème course — 6 1/2 Furl. — 4 ans réclamé — Bourse:$1,900

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Cuddlebunny	113	3	4	6	2	2	1	Ledezma	3.00
D. Green	117	7	6	3	1	1	2	Tartaglia	.80
Seet Lizanno	117	2	7	7	5	3	3	Howland	8.70
S. Sari	115	4	3	5	6	6	4	Buzit	49.80
C. Flicker	116	6	2	2	3	4	5	Anderson	22.65
L. Road	116	8	8	8	8	7	6	Robinson	6.35
Beaudette	106	1	5	4	7	8	7	Mayhead	10.20
Piece Knife	118	5	1	1	4	5	8	Dimma	39.75
3 Cuddleb.		**8.00**	**3.60**	**Temps: 22.4 47 1.14.1 1.21.1**					
7 D. Green			**2.50**	**Piste bonne**					
				Quiniella (3-7):$12.00					

6ème course—6 furlongs—3 ans A réclamer—Bourse: $1,800

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Bond King	122	3	1	1	1	1	1	Dimma	4.85
Monde Bianco	115	1	3	2	2	2	2	Steve	4.50
Double Int.	117	6	6	5	5	3	3	Ledezma	6.45
News to Me	115	2	5	4	4	5	5	Parsons	15.50
Marmero	120	5	2	6	6	6	6	Tartaglia	3.00
4- Bond King	**11.70**	**4.80**	**3.60**	**Temps: 23:1, 47:1, 1:13.3**					
2- Monde Bianco	**—**	**5.10**	**5.40**	**Piste rapide**					
7- Double Interest	**—**	**—**	**5.40**						

7ème course— 6 furlongs—3 ans A réclamer—Bourse: $1,900

Cheval	Pes.	No	P.D.	1/4	1/2	3/4	Fin	Cond.	Cote
Miss Bupers	113	6	6	6	4	3	1	Anderson	48.70
Third Bout	116	9	5	3	3	1	2	Hill	30.55
Good King	116	7	8	7	6	6	3	Tartaglia	1.80
Maw Cram. Beast	114	3	1	4	5	4	4	Pion	13.85
Talesman	118	8	4	2	2	5	5	Dimma	21.75
Isoglob	106	2	2	1	1	2	6	Howland	4.30
Ancient Alloy	115	1	9	9	9	7	7	Buzit	2.15
Sweet Amber	114	4	10	10	10	9	8	Robinson	25.55
Pappas Boy	118	5	3	5	7	8	9	Scott	9.90
Fleur ench.	106	10	7	8	8	10	10	Alter	9.95
6- Miss Bupers	**—**	**99.40**	**26.60**	**Temps: 23:1, 47:3, Piste rapide**					
9- Third Bout	**—**	**—**	**25.70**	**Quiniella (6-9) $146.90**					

PRO-SIL L'ADDITIF LIQUIDE À ENSILAGE

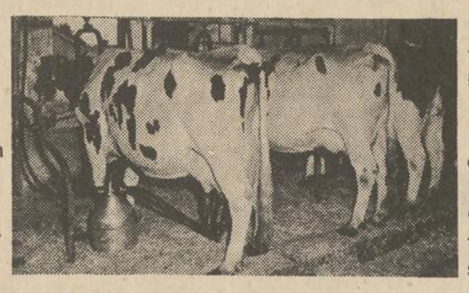
la production laitière et bovine devient plus profitable

grâce à Pro-Sil

qui augmente le contenu en protéine de l'ensilage de maïs.

. . . et voici comment

1. Ajoutez l'additif liquide à ensilage Pro-Sil à votre ensilage de maïs lors de la récolte ou de l'ensilage.



2. Pro-Sil augmente le contenu en protéine brute de l'ensilage de 2 à 4% et en fait une ration à 12-14% pour bétail laitier ou de boucherie. Pro-Sil contient également des minéraux essentiels, qui compensent les déficiences en minéraux de l'ensilage de maïs.

3. Grâce à Pro-Sil, l'ensilage de maïs devient une ration complète pour le bétail de boucherie et pour les vaches taries. Les vaches laitières en production n'auront besoin que d'un supplément de protéine pour maintenir leur production.

4. Pro-Sil est facile d'emploi — on l'ajoute à l'ensilage une seule fois. Son utilisation ne requiert pas d'équipement coûteux.

5. Ceux qui ont employé Pro-Sil ont noté une réduction du coût de l'alimentation de 5 cents et plus la livre de gain avec le bétail de boucherie. Les producteurs laitiers ont noté une augmentation de la production laitière de 5 à 6 livres par vache par jour à un coût d'alimentation moindre. Demandez la brochure qui traite de Pro-Sil à Brockville Chemical, C.P. 86, LaSalle 650, Québec. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires, les résultats de recherches et le mode d'emploi de Pro-Sil.

La distribution de Pro-Sil se fera de Ste-Rosalie, au Québec, et de Cornwall et Chesterville en Ontario. On peut y acheter ou y louer l'équipement nécessaire à l'emploi de Pro-Sil.

En vente au Québec et en Ontario seulement pour le moment.

NUTRITE

BROCKVILLE CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED
C.P. 86, LaSalle 650, Québec.

UNE DIVISION DE GENSTAR

On obtient la valeur nutritive maximum du maïs en ajoutant Pro-Sil à l'ensilage.

Tom Seaver stoppe McAnally — Pittsburgh s'échappe



Bousculade

Bobby Murcer a foncé durement sur le receveur des Tigers de Détroit, Tim Hosley, en arrivant au marbre, et le truc a réussi, puisque Hosley a échappé la balle. La collision a été très dure, et le receveur a dû visiter l'hôpital pour une sérieuse coupure à la bouche. Les Yankees ont gagné la joute 6 à 5.

(Téléphoto AP)

MONTREAL (PC-PA) — Tom Seaver a limité Montréal à deux coups sûrs et a frappé un simple de deux points dans la 2e manche hier en conduisant les Mets de New York à un gain de 7-0 aux dépens des Expos.

Les Mets ont profité de trois coups sûrs et d'une erreur pour compter trois points dans la 2e manche et mettre fin à la série de cinq victoires d'Ernie McAnally.

Art Shamsky a commencé la manche avec un but sur balles et a avancé au 2e à la suite d'un autre but sur balles à Ken Singleton.

Jerry Grote a cogné un double, mais Shamsky, qui a été pratiquement devancé sur les sentiers par Singleton, a été retiré au marbre.

Seaver a suivi avec un simple de deux points et a compté plus tard lorsqu'un relai est passé entre les jambes de John Bateman.

Seaver, qui a enregistré son 4e blanchissage de la saison a retiré 10 rivaux sur les prises à l'occasion de sa 17e victoire.

McAnally a alloué six coups sûrs et deux points mérités, mais a subi le contre - coup de quatre erreurs des Expos en perdant son 10e match en 18 parties.

Les Mets ont ajouté quatre points dans la 9e manche aux dépens de Jim Britton alors que Don Hahn a frappé un simple de deux points.

York 030 000 004-7 7 0
Mtl 000 000 000-0 2 4

Seaver et Grote; McAnally, Britton 9, Raymond 9 et Bateman. G — Seaver, 17-8. P — McAnally, 8-10.

1ère partie

Chicago 100 000 000-1 3 1
Pittsb. 200 010 01x-4 7 0

Pizarro 5-5 Regan 8 Newman 8 et Cannizzaro; Briles 6-3 et Sanguillen.

2e partie

Chicago020 100 200-5 13 0

Pittsb.015 000 22x-10 15 2

Holtzman 9-14 Bonham 6 Newman 7 Tompkins 8et Rudolph; Walker 8-8 Moose 6 Hernandez 9 et Sanguillen. C. Chi - Pepitone 16. Pgh - Stargell 44 Oliver 10.

Houston033 000 000--6 9 0

Atlanta 000 001 300--4 7 1

Spinks (1-0) et Howard; Stone, Neibauer (3), House (6), Barber (8) et Williams. Lp--Stone (6)6). C- Williams (30).

San Franc.

000 100 100--2 4 2

Los Angeles020 001 20x--5 8 1

Cumberland, Johnson (7) et Dietz; Sutton, Brewer (8) et Haller. Lg--Sutton (14-11). LP---Cumberland (8-4). C---Garvey (6), Willis (3)

PHILADELPHIE (PA) — Le ballon sacrifice de Ron Stone, à la sixième manche, a produit le point de la victoire pour les Phillies de Philadelphie qui l'ont emporté 2-1 dans la deuxième partie d'un programme double contre les Cardinals.

Première partie

St -
Louis 006 000 000-6 8 1
Philadel 000 000 003-3 7 2

Gibson 14-12 et Simmons; Wise 14-12 Muniz 3, Short 7 et McCarver, Ryan 4, Koegel 7. C - StL - Hague 15.

Deuxième partie

St.
Louis 000 001 000--1 5 2
Philadelphia000 101 00X-2 5 1

Zachary, Shaw (6), Linzy (8) et Simmons; Champion, Hoerner (7) et Mccarver. LG - Champion (2-2). LP - Zachary (3-9).

Trop d'échappées pour Montréal

Par STUART LAKE

OTTAWA (PC) — L'instructeur Sam Etcheverry a déclaré qu'il modifierait sa tactique en vue du prochain match des Alouettes contre les Rough Riders d'Ottawa, samedi prochain.

Cette fois j'enduirai le ballon de colle, a précisé Etcheverry après avoir vu les siens effectuer six échappées dans la défaite de 40-17 contre les Riders, lundi soir.

Etcheverry n'a pu expliquer pourquoi ses joueurs ont échappé le ballon si souvent. Je devrai visionner le film du match, a-t-il ajouté.

Dans le vestiaire des Rough Riders, l'instructeur Jack Gotta était quelque peu déçu de la performance de sa ligne offensive qui n'a enregistré que 147 verges de gain. Mais il a fait remarquer qu'aucune erreur, telle qu'une échappée ou une interception, n'avait été commise.

Selon Gotta les deux équipes ont offert du jeu exclusivement défensif.

Les partisans du Ottawa, déçus par l'impuissance du quart - arrière Gary Wood de diriger une attaque soutenue, ont hué ce dernier lorsqu'il a été remplacé par Rick Cassata au troisième engagement.

Cassata a joué pour le restant du match et Gotta a avoué qu'il s'était considérablement rapproché du poste régulier.

Selon Etcheverry les deux bottés de placement ratés par Justin Canale, lorsque le pointage était encore serré, ont complètement changé l'allure de la joute.

Donohue assure le championnat à A M

CAMBRIDGE JUNCTION, Michigan (PA) — Mark Donohue a assuré le championnat Trans--Am 1971 pour sédans à American Motors hier en triomphant dans l'épreuve du Michigan au volant de sa Javelin.

Donohue, qui en était à sa 7e victoire en neuf essais cette saison, et il ne reste plus que deux épreuves à disputer, a eu un seul rival en George Follmer, dans une Mustang, qui accusait seulement 37 secondes de retards.

Peter Revson s'est classé 3e dans une autre Javelin.

Donohue a affiché un temps-record de 95.32 milles à l'heure, presque 10 milles de plus que Parnelli Jones il y a deux ans.

les sports
EN BREF... EN BREF

MINNEAPOLIS (PA) — Tony Oliva, des Twins de Minnesota, subira une opération au genou droit à la fin de la saison de baseball. Blessé au genou le 29 juin, Oliva domine les frappeurs de la LA et n'a plus besoin qu'une douzaine de présences au bâton pour se qualifier à son 3e championnat des frappeurs.

HALIFAX (PC) — Hall a dû se contenter du 2e rang aux championnats canadiens seniors de balle molle en fin de semaine lorsque Richmond Hill, Ont. a remporté quatre victoires lundi en méritant le titre avec une fiche de 6-0.

Gethin cause une surprise à Monza

MONZA (AFP) — Grosse surprise sur le circuit de Monza, où le Britannique Peter Gethin, sur B.R.M., a remporté le 42e Grand Prix d'Italie de formule un, 9e épreuve du championnat du monde des conducteurs, précédant dans l'ordre le Suédois Peterson March - Ford et le Français Cevert Tyrell - Ford.

Gethin donne par la même occasion son second succès consécutif à BRM - Yardley déjà victorieux au Grand Prix d'Autriche à Zeltweg grâce à Joseph Siffert, le 15 août dernier.

Après l'arrivée du Grand Prix automobile d'Italie qui s'est couru, dimanche, à Monza, le classement du championnat du monde des conducteurs s'établit comme suit, après la 9e épreuve:

1 — Jackie Stewart GB 51
2 — Ronnie Peterson Suède 23
3— Jackie Ickx Belg 19
4 — Emerson Firripaldi Brésil et François Cevert France 16
6 — Joseph Siffert Sui 13
7 — Mario Andretti EU et Clay Regazzoni Sui 12
9 — Chris Amon NZ et Peter Gethin GB 9.

Les Guépards de Granby invitent tous les jeunes

GRANBY — Une vingtaine de jeunes se sont rapportés hier soir aux Guépards de Granby, pour le premier d'une série d'exercices préparatoires au grand camp d'entraînement, qui devrait s'ouvrir dans une semaine ou 10 jours.

La direction des Guépards, par l'entremise de son président, M. Jean-Paul Gaucher invite les jeunes de 15 à 19 ans, qui désirent participer à ces exercices, puis au camp officiel de l'équipe, de se rapporter au Palais des Sports, mercredi soir, jeudi soir, ou lundi soir prochain, à 7 heures, pour suivre les exercices commandés par Georges Hamel, directeur du club, et un expert dans l'entraînement physique.

Il ne fait aucun doute que ces exercices préparatoires seront d'une grande utilité pour les jeunes qui chausseront les patins, dans quelques jours, sous l'habile direction de Guy Charbonneau.

L'instructeur des Guépards n'a pas oublié de mentionner, hier, que tous les postes de l'équipe, pour la prochaine saison, étaient disponibles.

Ligue Américaine

23e victoire de Mickey Lolich

WASHINGTON (PA) — Mickey Lolich a rejoint Vida Blues avec sa 23e victoire de la saison dans la LA hier alors que les Tigers de Detroit ont blanchi les Sénateurs de Washington 3-0.

Aurelio Rodriguez a ouvert le pointage en comptant sur un coup à l'intérieur après avoir cogné un triple dans la 1ère manche.

Les Tigers ont ajouté un autre point dans la 5e avec deux simples à l'intérieur, une erreur et un coup retenu - suicide de Lolich, qui n'a alloué que six coups sûrs aux vaincus, tout en enregistrant son 6e blanchissage de la saison.

Detroit 100 010 001-3 7 0
Washington 000 000 000-0 6 2

Lolich 23-10 et Freehan; Gogolewski 4-4 Cox 9 et Casanova.

BALTIMORE (PA) — Fred Stanley a produit un point avec un simple à la quatrième manche et les Indiens de Cleveland ont gagné le deuxième match d'un programme double contre les Orioles de Baltimore, lundi soir, au compte de 1-0.

Le quatrième grand chelem de la carrière de Boog Powell a contribué à la victoire de 10-5 des Orioles dans la première joute.

1ère partie
Cleveland 010 100 030-5 11 1
Baltimore 020 020 15x-10 13 1

Paul, Hargan 6, Ballinger 7, Hennigan 8 et Fosse, Suarez 8; P. Dobson, Watt 8 et Etchebarren. G - Watt 3-1. P - Ballinger 1-1. Cir: Cle - Chambliss 9, Fosse 9. Bal - Etchebarren 8, Motton 3, Powell 18.

2ème partie
Cleveland 000 100 000-1 9 0
Baltimore 000 000 000-0 7 2

Colbert, Dunning (9) et Suarez; Leonhard, Richert (9) et Hendricks. LG - Colbert (5-4). LP - Leonhard (2-2).

NEW YORK (PA) — Horace Clark a mis fin à un duel sans point entre Stan Bahnsen et Joe Curtis avec un simple dans la 8e manche hier et les Yankees de New York ont triomphé 3-0, après avoir gagné 5-3 dans le premier match grâce à une poussée de trois points amorcée par le circuit de Jake Gibbs dans la 8e manche.

D'ailleurs, les Yankees ont également compté à trois reprises aux dépens de la recrue Curis dans la 8e manche du 2e match lorsque Roy White a égalé un record de 57 ans dans la LA avec son 16e ballon - sacrifice de la saison.

Ron Swoboda a empêché Reggie Smith d'égaler les chances avec un circuit de deux points dans la 9e manche du 2e match lorsqu'il a sauté dans les airs pour capter son ballon et est retombé sur la clôture du champ droit.

1ère partie
Boston 011 001 000-3 8 1
New York 000 100 13x-5 14 1

Culp 14-14 Lee 8 et Montgomery; Kekich, Hambright 7 2-1 et Gibbs. C. - Bos - Kennedy 5; NY - Gibbs 5.

2e partie
Boston 000 000 000-0 6 1
New York 000 000 03x-3 8 0

Curtis 0-1 Tiant 8 et Fisk; Bahnsen 12-10 et Munson.

CHICAGO (PA) — La recrue Peter Hamm a affiché une tenue de sept coups sûrs et Harmon Killebrew a produit quatre points, dont deux avec son 20e circuit de la saison, alors que les Twins de Minnesota ont divisé les honneurs d'un double hier

Première partie
Minnesota 001 000 002-3 8 0
Chicago 200 100 03x-6 8 2

Hall R-6 Luebber 4, Cebhard 4, Haydel 5, Corbin 6 et Mitterwald; Johnson 9-10, Foster 7, Kealey 7 et Egan. C: Chi - Melton 28 Kealey 1.

Deuxième partie
Minnesota 400 301 002-10 13 0
Chicago 000 000 030-3 7 0

Hamm et Roof; Hinton, Horlen 1, Rerzanowski R, Eddy U, Magnuson 9 et Herrmann. G - Hamm, 2-1. P - Hinton, 2-4. C - Min. Killebrew 20. Chi. Johnstone 14, Kelley 3.

Californie 010 001 002-4 9 0
Oakland 000 002 000-2 8 0

Messersmith, 15-13 et Torborg Dobson 15-4 et Blefary. C - Calif - Spencer 18, Gonzales 3, Repoz 12; Oak - Bando 20.

1ère partie
Milwaukee 010 000 002-3 9 1
Kansas City 110 011 00x-4 6 1

Krausse, Morris 7 et Porter; Hedlund, Abernathy 7, York 9. Burgmeier 9 et J. May, Kirkpatrick 3. G - Hedlund 13-7. P - Krausse 6-12. C. KC - Schaal 8, Hopkins 8.

Milwaukee 100 021 000-4 9 1
Kansas City 000 140 10x-6 7 1

Lopez, Reynolds (5), Bell (6), Sanders (7) et Rodriguez; Dalcanton, Clemons (3), Wright (6), Burgmeier (6) et Martinez. LG - Burgmeier (8-7). LP - Reynolds (0-1).

baseball

CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Pittsburgh	86	57	.601	
St. Louis	78	63	.533	7
Chicago	73	68	.518	12
New York	72	67	.518	12
Montréal	59	79	.428	24 1/2
Philadelphie	59	82	.418	26
OUEST				
San Francisco	82	59	.582	
Los Angeles	75	66	.532	7
Atlanta	72	71	.503	11
Cincinnati	70	73	.490	13
Houston	68	74	.479	14 1/2
San Diego	53	88	.376	29

HIER

Pittsb. 4 Chicago 1
Pittsb. 10 Chicago 5
St. Louis. 6 Philad. 3
Philad. 2 St. Louis 1
New York 7 Montréal 0
Houston 6 Atlanta 4
Los Angeles 5 San Fran. 2
Cincinnati 1 San Diego 0

AMERICAINE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Baltimore	85	51	.625	—
Detroit	77	62	.554	9 1/2
Boston	73	68	.518	14 1/2
New York	70	71	.496	17 1/2
Washington	58	81	.417	28 1/2
Cleveland	55	86	.390	32 1/2
OUEST				
Oakland	89	51	.636	—
Kansas City	75	65	.536	14
Chicago	67	74	.475	22 1/2
Californie	65	75	.464	24
Minnesota	64	75	.460	24 1/2
Milwaukee	60	79	.432	28 1/2

HIER

New York 5 Boston 3
New York 3 Boston 0
Detroit 3 Washington 0
Californie 4 Oakland 2
Chicago 6 Minnesota 3 (1er)
Minnesota 3-10 Chicago 6-3
Cleveland 5-1 Baltimore 10-0
Milwaukee 3-4 Kansas City 4-6.

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

New York Gentry 11-9 à Montréal Renko 13-13 S

St-Louis Patterson 0-0 et Cleveland 12-10 à Philadelphie Wilson 3-5 et Reynolds 4-7 S

Houston Wilson 13-8 à Atlanta Reed 12-11 S

San Francisco Bryant 7-9 à Los Angeles Osteen 12-10 S

Cincinnati Nolan 11-14 à San Diego Norman 2-11 S

LIGUE AMERICAINE

Californie Wright 13-14 à Oakland Blue 23-7 S

Milwaukee Pattin 12-14 à Kansas City Drago 16-8 S

Minnesota Perry 16-14 à Chicago John 10-14 S

Cleveland McDowell 11-13 à Baltimore McNally 17-6 S

Detroit Coleman 16-8 à Washington Thompson 1-6 S

Boston Siebert 15-9 à New York Peterson 13-10 S

Seaver mystifie les Expos

NEW YORK	ab	p	cs	pp
Harrelson ac	5	0	1	0
Garrett 3b	4	1	1	0
Jones cg	3	1	1	0
Kranepool 1b	3	1	0	1
Boswell 2b	3	0	0	0
Foli 2b	2	0	0	1
Shamsky cd	1	0	0	0
Hahn cc	2	0	1	2
Singleton cc-cd	3	1	1	0
Groter	4	1	1	0
Seaver 1	3	2	1	2
TOTAL	33	7	7	6

MONTREAL	ab	p	cs	pp
Hunt 2b	4	0	1	0
Day cc	3	0	0	0
Staub cd	3	0	0	0
Fairly 1b	3	0	0	0
Bailey cg	3	0	0	0
Sutherland 2b	3	0	1	0
Bateman r	3	0	0	0
Wine ac	1	0	0	0
Fairey fu	1	0	0	0
Hacker ac	0	0	0	0
McAnally 1	2	0	0	0
McDonald fu	1	0	0	0
Britton 1	0	0	0	0
Raymond 1	0	0	0	0
TOTAL	27	0	2	0

New York 030 000 004-7
Montréal 000 000 000-0

E - McAnally, Bateman, Hunt, Sutherland. Dj - New York 1, Montréal 2. Lsb - New York 9, Montréal 3.

2b - Grote, Sutherland. Sac - Day.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Seaver (G) 17	9	2	0	0	2	12
McAnal. (P) 8-10	8		6	3	2	5 3
Britton		1/3	0	4	0	3 0
Raymond		2/3	1	0	0	0 0

Le - McAnally, Raymond, Fpl - Garrett par McAnally.
T - 2:04 A- 15,543.

Une équipe américaine l'emporte

MONTREAL (PC) — L'équipe américaine formée de Dan Hassell et Eugene Jensen a remporté, hier, les honneurs de la 38è classique annuelle internationale de canots de la Mauricie, réussissant un temps combiné de 14 heures 29 secondes pour les trois étapes du parcours.

La première étape consistait en 52 milles de parcours entre La Tuque et St-Rock de Mékinac, la deuxième, conduisant de St-Rock de Mékinac à Shawinigan, 38 milles, et la dernière, de 20 milles, de Shawinigan à Trois - Rivières.

Avenir incertain pour les clubs AA de St- Hyacinthe

ST-HYACINTHE — L'avenir des clubs de hockey AA de St-Hyacinthe est incertain. En effet, il est plus que possible que tous les clubs maskoutains représentés au sein du circuit de hockey Rive Sud, soient obligés de quitter les cadres de cette ligue.

C'est du moins ce qui résulte d'une enquête menée par l'Association du hockey mineur du Québec, sur les bassins de population des différentes régions québécoises. Il en résulte que les villes dont la population dépasse 35,000 âmes, devront évoluer dans un même circuit. Tel n'est pas le cas actuellement alors le circuit Rive-Sud groupe des cités dont la population varie entre 15,000 et 40,000 personnes. Déjà, les villes de Longueuil et Chambly se sont retirés des cadres de la ligue de la Rive-Sud. St-Hyacinthe n'a encore rien fait en ce sens, attendant une réunion de ce circuit.

Si le règlement est maintenu par l'Association provinciale du hockey mineur, St-Hyacinthe retirera toutes ses équipes (5 au total). Le président Jacques Desmarais ne cache pas son inquiétude à ce sujet. "Il est évident que le calibre de jeu sera plus intéressant avec la nouvelle répartition de l'Association provinciale. Les villes dont les possibilités humaines sont identiques, seront réunies dans un même circuit, d'où un plus grand équilibre entre chacune des équipes." Le président Desmarais est cependant optimiste concernant l'avenir des clubs AA de St-Hyacinthe." Si nous sommes obligés de retirer nos équipes de la ligue Rive Sud, nous tenterons immédiatement de former un autre circuit, groupant les villes avoisinantes et dont la population se situe aux environs de 40,00 personnes". Ces dernières paroles laissent donc présager un circuit possible groupant les villes de Longueuil, Chambly, Sorel, Drummondville, Granby et St-Hyacinthe. Enfin, disons que nous en saurons plus long au cours des prochaines heures concernant l'avenir des clubs AA de S-Hyacinthe. Une réunion de la ligne Rive-Sud est en effet prévue pour mercredi soir. Tous les clubs de la saison dernière seront représentés. Il sera évidemment question de ce fameux règlement touchant les bassins de population. Le suspense grandit donc, à mesure qu'approche la saison 71-72. Une campagne qui est déjà en marche, du moins pour les organisateurs, et qui s'avère des plus intéressante.

les sports
EN BREF... EN BREF

Porsche: les rumeurs vont bon train

S'il faut en croire Stuttgart, Porsche serait prêt à seconder une équipe (privée) lors de la Can - Am l'an prochain et Roger Penske semble être le favori.

Selon l'usine Allemande, il est tout à fait contraire à la tendance actuelle, de vouloir mettre au point de plus petits moteurs. On sait que la série des manufacturiers verra la capacité des engins réduite à 2.5 litres l'an prochain.

L'usine prévoit la production d'un moteur de plus grand calibre et la Can - Am servirait de banc d'essai.





PROFITEZ DES PRIX AVANTAGEUX SUR TOUTES LES VOITURES
MAHEU AUTO INC.
Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
DU NOUVEAU AVEC DES PRIX SURPRISES
AUTOS USAGÉES
Dependable
GRANBY
378-7474 378-6283
WATERLOO
539-1122
Achète mieux, qui achète chez Maheu

Joute décisive ce soir au Richelieu, 6h.15

GRANBY — Ce soir, à 6h. 15 au parc Richelieu, sera disputée la 3e et dernière partie de la série entre les équipes Belval et Leclerc, dans la ligue de balle-molle Industrielle - Laurentide. Le vainqueur de cette partie rencontrera l'Imprimerie Montréal - Granby en finale.

L'Imprimerie a défait le Federal Pacific dans la dernière partie, au compte de 14 à 13. Le Federal menait 13 à 11 à la fin de la 7e manche, et l'Imprimerie marqua trois points pour s'assurer la victoire, et passer en finale.

Dans l'autre série, le Belval avait remporté la première joute, mais Leclerc égalisait jeudi soir, avec une victoire de 17 à 3. La grande finale commencera jeudi soir, au Richelieu, à 6h. 15.

Courses remises au Rebel

GRANBY — Le programme de courses de stock car, prévu pour dimanche soir au Rebel Speedway, a dû être contremandé à cause de la mauvaise température.

C'était le dernier programme en soirée. A compter de dimanche prochain, le Rebel Speedway présentera ses programmes hebdomadaires le dimanche après-midi, avec le premier départ à 2 heures précises.

les sports
EN BREF... EN BREF

WILMINGTON (PA) — Gary Cowan a remporté son deuxième championnat de golf amateur des USA samedi avec un eagle sur le dernier vert, qu'il a d'ailleurs qualifiée de "coup le plus important de la vie".

MARGAREE FORKS, N.-E. (PC) — Walter Boyce et Doug Woods, d'Ottawa, ont remporté, pour la 2e fois d'affilée hier, le Rallye Highland de la N.-E. avec un total de 49 points de pénalisation dans une Toyota. Guy et Gilles Vanier, de Montréal, ont pris le rang avec 106 pts dans une Datsun 510.



Embardée spectaculaire

Cette saisissante photo a été prise à la piste de Flemington, N.J.. L'auto de Bucky Barker a heurté celle de Ed Maguire, pour ensuite exécuter une embardée spectaculaire. Les deux conducteurs s'en sont sauvés avec des blessures aux jambes. (Téléphoto AP)

Archer gagne l'omnium de Hartford

WETHERSFIELD, Connecticut (PA) — Le gros George Archer a calmement calé un birdie de sept pieds sur le premier vert supplémentaire hier et a récoltl la première bourse de $229000 dans l'omnium de Hartford.

Il a roulé une dernière ronde de 66 pour un totwl de 269, 16 soua la normale, en rejoignant Lou Graham et J.C. Snead après les 72 trous réguliers.

Graham avait aussi roulé un 66 et Snead, un 67 , y compris trois coups roulés sur le 17e vert, ce qui lui a coûté le titre.

Graham et Snead ont atteint le vert du 1er trou supplémentaire avec leur deuxième coup, mais Archer n'était qu'à sept pieds de la coupe, contre huit par Snead. Graham et Snead ont raté leur coup roulé.

Les meneurs

George Archer, $22,000 68-66-68-66-260.

Lou Graham, $10,175 68-67-67-67-260.

J.C. Snead, $10,175 65 69 67 67 268

Deane Beman, $4,290 66 69 67 68 270

Dave Stocktom, $4,290 65 69 68 68 270

Jack Ewing, $4,290 65 67 70 68 270

Hubert Green, $4,290 66 68 70 66 270

R.H. Sikes, $2,988 68 70 66 67 271

Gray Brewer, $2,988 71 67 65 68 271

Tom Weiskopf, $2,988 69 68 69 65 271

Dans les majeures, samedi et dimanche

SAMEDI
LIGUE AMERICAINE

Detroit 010 310 400-9 9 1
New York 100 000 000-1 5 1
Coleman 16-9 et Price; Closter 2-2 Hardin 6 Ley 9 et Gibbs. C. - Det - Stanley 4, Cash 2 30.

Cleveland 000 004 700-11 12 1
Boston 010 101 303-9 14 0
Hand 2-4 Hennigan 6 et Fosse, Saurez 7; Lonborg 7-7 Bolin 7 Lee 7 Tatum 7 Lyle 9 et Montgomery. C. - Cle - R. Foster 15 Chambliss 8, Fosse 8. Bos - Scott 2 24 Peters 3.

Oakland 010 300 001-5 8 0
Minnesota 000 100 003-4 7 0
Hunter 18-11 Fingers 9 et Tenace; Kaat 10-12 Haydel 6 Gebhard 9 et Mitterwald. C. - Oak - Epstein 16. Minn - Brye 2.

Baltimore 201 200 010-6 10 1
Washington 100 000 100-2 9 1
Palmer 17-7 et Hendricks, Etchebarren 8; McLain 9-18 Thompson 5 Grzenda 8 Lindblad 9 et Billings. C. - Balt - Johnson 15. Wash - Unser 8.

Kansas City 003 000 000-3 8 0
Chicago 000 010 000-1 6 1
Fitzmorris 6-2 Abernathy 7 et J. May; Bradley 13-12 Forster 8 et Herrmann. C. - KC - Hopkins 7.

Californie 010 000 000-1 4 1
Milwaukee 100 300 00x-4 11 0
May 9-10 Queen 4 Fisher 7 et Stephenson ; Parsons 12-15 et Rodriguez.

Montréal 000 102 030 00-6 8 4
Pittsburgh 101 020 200 01-7 14 6
Morton, Strohmayer 6 McGinn 8 Marshall 4-7 10 et Bateman, Boccabella 8; Johnson, Veale 7 Miller 8 Hernandez 11 Giusti 5-5 11 et Sanguillen.

Houston 000 000 000-0 3 0
San Francisco 100 000 00x-1 2 0
Forsch 7-8 Gladding 8 et Edwards; Carrithers 4-2 et Gibson. C. - SG - Bonds 28.

Chicago 002 140 000-7 11 0
St-Louis 011 000 030-5 14 0
Pappas 17-11 Regan 7 et Cannizzaro; Carlton 18-8 Taylor 5 Williams 6 Linzy 7 Drabowsky 9 et Simmons. C. - Chi - Hickman 19 Cannizzaro 6 Santo 19.

Première partie

New York 003 002 000 1-6 12 0
Philadelphie 200 101 010 0-5 11 1
Koosman, McGraw 11-4 6 et Dyer; Twitchell, Brandon 5 Wilson 6 Hoerner 7 Selma 0-2 9 et Koegel. C. - NY - Jones 14. Phi - Johnson 20.

Deuxième partie

New York 000 101 100-3 9 0
Philadelphie 000 000 000-0 4 0
McAndrew 1-5 Frisella 7 et Grote; Lersch 4-13 Wilson 8 et McCarver. C. - NY - Kranelpool 11 Singelton 8.

Cincinnati 010 000 000-1 4 3
Los Angeles 200 000 00x-2 4 1
McGlothlin 7-11 et Bench; Downing 17-8 et Haller.

Atlanta 016 004 000-11 15 2
San Diego 210 300 100-7 16 1
Jarvis, Nash 8-7 4 et Williams; Kirby 13-11 Norman 3 Caldwell 5 Corkins 6 Severinsen 6 Franklin 8 et Barton, Ivie 8. C. - Atl - Williams 29.

DIMANCHE
LIGUE AMERICAINE

Baltimore 020 000 001-3 7 1
Washington 003 000 02x-5 12 1
Cuellar 17-8 et Hendricks Bosman 11-13 et Billings. C. - Balt - B. Robinson 15; Wash - Billing 5.

Cleveland 000 000 010-1 10 1
Boston 600 000 20x-8 9 0
Farmer 5-3 A. Foster 1 Lamb 7 et Fosse; Peters 13-10 et Josephson. C. - Cle - 4. Foster 16.

Detroit 100 000 400-5 10 1
New York 102 120 00x-6 8 1
Cain 8-9 Timmerman 5 Perranoski 5 Scherman 7 et Hosley, Prince 5 Lamont 7; Kekich 9-7 McDaniel 7 Aker 7 et Munson.

Oakland 002 100 000-3 11 3
Minnesota 222 000 01x-7 15 1
Odom 10-10 Klimkowski 3 Locker 4 Grant 6 et Dunanc; Blyleven 12-15 et Roof.

Californie 310 000 000-4 9 1
Milwaukee 230 010 00x-6 8 0
Murphy, Fisher 9-16 2 Laroche 5 et Torborg; Lockwood 9-12 Sanders 8 et Porter. C. - Cal - McMullen 17; Mil - Harper 2 14.

Kansas City 000 000 000-0 3 2
Chicago 000 210 50x-8 11 0
Splittoriff 7-7 York 7 Wright 7 et May, Peapke; Wood 19-10 et Herrmann. C. - Chi - Johnston 13.

LIGUE NATIONALE

Montréal 010 000 100-2 8 0
Pittsburgh 102 012 20x-8 12 0
Stoneman 14-14 McGinn 7 et Boccabella; Humphrey 8; Kison 5-4 Hernandez 7 et May. Cir: Stargell 43 Stannett 1 May 6.

New York 101 100 000-3 7 1
Philadelphie 105 010 00x-7 9 0
Rayn 9-12 Williams 3 Taylor 7 et Grote; Fryman 10-5 Twitchell 6 Wilson 9 et McCarver, Ryan 5. C. - NY - Hahn 1.

Première partie

Houston 010 000 000-1 6 1
San Francisco 000 000 000-0 5 3
Billingham 7-14 et Edwards; Perry 17-14 Johnson 9 et Dietz.

Deuxième partie

Houston 002 120 000-5 9 1
San Francisco 200 000 010-3 7 1
Richard 1-0 et Howard; Willoughby 0-1 Barr 4 McMahon 5 Stone 7 Hamilton 9 et Gibson.

Atlanta 020 020 100-5 10 1
San Diego 000 200 000-2 7 0
T. Kelley 8-5 et Williams; Acosta 1-1 Phoebus 5 D. Kelley 8 et Ivie. C. - Atl - Lum 11 Millan 2; SD - Lee 5.

Cincinnati 320 110 000-7 10 4
Los Angeles 030 020 000-5 10 1
Grimsley, Granger 7-6 5 et Bench; Alexander 6-5 Moeller 2 Strahler 3 Wilhelm 7 et Ferguson, Haller 7. C. - LA - Wills 2 Allen 20.

Chicago 000 000 050-5 11 3
St-Louis 120 131 40x-12 20 0
Jenkins 21-12 Decker 5 Thompkins 8 et Cannizzaro, Fernandez 7; Reuss 14-12 Drabowsky 8 Shaw 8 Taylor 9 et Simmons. C. - ST - Hague 14 Alou 6.

Les Américains dominent

FOREST HILLS (AFP) — Le tennis américain, avec sept joueurs encore qualifiés, dominera par le nombre les huitième-de-finale des Internationaux de tennis des Etats-Unis, qui se disputent à Forest Hills.

Cinq des huit têtes de série sont encore qualifiées, dont quatre sont des Américains, Stan Smith, Arthur Ashe Marty Riessen et Clark Graebner le cinquieme étant le Hollandais Tom Okker, marquant la supériorité du tennis américain en l'absence des champions australiens.

Voici le tableau des huiièmes-de-finale:

Jan Kodes Tchécoslovaque Bob Lutz Etats-Unis;

Bob Carmic de l'Australie-Frank Froehling Etats-Unis;

Arthur Ashe Etats-Unis no 3- John Alexander Australie;

Manuel Orantes Espagne-Jim Osborne Etats-Unis;

Ray Moore Af-Sud-Clark Graebner Etats-Unis no 7:

Tom Okker Hollande no 4-Roger Taylor Grande-Bretagne:

Marty Riessen Etats-Unis no 5 Nikola Pilic Yougoslavie;

Cabana a pris la vedette vendredi soir, à Sanair

Jean-Paul Cabana, le meneur dans le circuit Québec-Vermont, a enfin brisé la glace, vendredi soir à la piste ovale internationale de Sanair, en remportant pour la première fois en dix tentatives les honneurs de l'épreuve principale. Cabana qui est sans contredit la grande vedette dans ce circuit, était parti de la onzième position. Au onzième tour de piste, il profita d'un nouveau départ à la suite d'un accident pour prendre la tête du peloton et la conserver jusqu'à la fin. John Rosati a pris la deuxième place et Tom Tiller la troisième.

A la suite de cette épreuve, Cabana possède maintenant une fiche de 342 points. Quant à Tiller et Rosati, ils sont maintenant sur un pied d'égalité en deuxième place avec 312 points.

Cette course principale a été ponctuée de plusieurs accidents. André Manny a été le premier à se retirer après avoir perdu la maîtrise de son bolide dans le deuxième virage. Il en a été ainsi pour Dan Bridges qui a heurté le mur de protection dans le quatrième virage.

Chez les Canadiens, outre Cabana, Serge Roch, le champion provincial de la catégorie novice la saison dernière a pris la quatrième place. Dans les préliminaires, André Manny, John Rosati et Guy Leclerc ont triomphé.

Dans la catégorie dernier modèle limité, un nouveau compétiteur a fait ses débuts dans le stock car et il s'est très bien tiré d'affaire. En effet, Jacques Guertin, le président du complexe de Sanair s'est porté acquéreur de la Chevelle de Léo Gaboury au cours de la semaine et il en était à ses premières armes ce soir. Il s'est classé bon troisième à deux reprises. L'épreuve principale de cette catégorie a été remportée par Jean - Noël Lévesque.

A noter que vendredi soir prochain, une épreuve de cinquante tours dans la classe dernier modèle limité sera à l'affiche. Il faudra alors le "grand patron" car il profitera certainement de la semaine pour pratiquer.

LES INSCRITS À Blue Bonnets

1ère course — 2 ans à réclamer — 6 Furl. — Bourse:$1,900

3- Miss Verawin	Ledezma	108	Clé du doub.	5-2
4- Rash Beauty6	Tartaglia	108	Bonne dern.	3-1
9- Irish Queen	Buzit	117	Vient de gag.	7-2
5- Dilate	Ellpott6	115	Oublions dern.	9-2
7- Jordan's Lake	Anderson	117	A gagné	6-1
10- Brainwashed	Beckon	104	Fillearart	8-1
2- Royal Data	Green	110	Dans sa classe	8-1
8- Las Shot6	Stewart Bonne dern.		10-1	1- Dickie Lee
Pion	109 Besoin d'un aut.		12-1	6- Wild Penny
Nunes	101 Pas en forme		25-1	

2èmz course — 3 ans à réclamer — 6 Furl. — Bourse:$1,800

3- Frank and Cast	Tartaglia	112		5-2
8- Step Forth6	Howlwnd	118	Clé du doub.	3-1
7- My Good Boy6	Van Keuren	1126	Vient de gag.	7-2
4- Wise Erick	Beckon	106	Fini dern.	6-1
2- Pencinettz	Buzit	114	En pleine for.	9-2
5- Harry Jeffra	Elliott6	111	Beau double	8-1
9- Flanureen	Browm	112	Gros double	8-1
6- Lee's Bird	Dimma	117	De l'Ouest	12-1
1- Ky Reflection	Parsons	1166	Finira loin	15-1

3ème course — 3 ans et plus — Novices à réclamer — 1 Mille — Bourse:$1,900

8- Soup Song	Ledezma	113	Blenquillo6	5-2
2- Mister Berlin	Robpnson	111	Sa classe	3-1
7- North Cote	Green	113	La Quiniela	7-2
1- Teddys Princess	Van Keuren	108	Couru vend.	9-1
5- Lawless Ruth	Beckon	108	Faut pas l'oub.	6-1
9- Coppercraft	Howland	111	Fini dern.	8-1
3- Radney	O'Shea	111	Surprendrait	10-1
4- Darc Rip	Dimma	111	Faut mieux	12-1
6- Turbine Queen	Parsons	108	Autre fois	20-1

4ème course — 3 ans et plus allocations 6 1/2 Furl. — Bourse:$3,200

6A- Dcznling	Green	112	Great gabe	2-1
2A- Luck O'Morn		114	Aussi bon	2-1
5- Bonita Blue	Parsons	114	Sera proche	4-1
7- Ricochet Kid	Altzr	118	Vient de gag.	6-1
1- Beauquet	Scott6	113	Surprendrait	6-1
3- Gloire du Nord	Ledezma	116	1er départ	8-1
4- Swingeroo	Van Keuren	1066	Bon duo	10-1
8- Zillion	Anderson	113	Sera dur	12-1

5ème course — 4 ans et plus à réclamer — 6 1/2 Furl. — Bourse:$1,900

7- Dream Green	Tartaglia	117	Baisse de cl.	5-2
8- Level Rowd	Robpnson	116	Lui aussi	3-1
1- Beaudete	Mayhead	106	Bonnes dern.	7-2
2- Swzet Lizanno	Howland	117	Très irrég.	6-1
6- Clem's Flicker	Anderson	1166	Pourrait gag.	8-1
3- Cuddle Bunny	Ledezma	116	Dans sa classe	10-1
4- Swift Sari	Buzit	115	Monte de cl.	20-1

6ème course — 3 ans et plus à réclamer — 6 Furl. — Boqrse:$1,800

2- News to me	Parsona	115	A gagné fac.	5-2
3- Bond King	Dimma	122	Lui aussi	3-1
5A- Purple Boon	Robpnson	114	Bonne saison	4-1
7A- Maromero	Tartaglia	120	Et son compagn.	4-1
8- Doouble Interest	Ledezma	117	Autre vainqueur	5-1
4- Beckie Dear	Stewart	117	Battq belle Caprice	6-1
1- Monde Bianco	Steve	110	Meadow hawk	8-1
6- Lorrey Boy	Swwtman Sera long		14-1	

7ème course — 3 ans et plus à réclamer — 6 Fulr. — Bourse:$1,900

1- Ancient Alloy	Buzit	111	Facilement dern.	5-2
7- Good King	Tartaglia	1166	Bonne dern.	3-1
5- Pappas Boy6	Scott	118	Baisse de cl.	7-2
2- Isoglob6	Howland	108	Besoin d'une aut.	9-2
10- Fleur ench.	Alter	116	La Quiniela?	6-1
6- Miss Bupers	Anderson	113	Pourrait gag.	8-1
8- Talesman	Dimma	118	Mauvaise dern.	8-1
9- Third Bout	Hill	1166	Pas facile	10-1
3- Maw Crammed B.	Pion	1116	Lui non plus	12-1
4- Sweet Amber	Robpnson	109	Pas champ.	15-1

8ème course — Le Handicap Fête du travail 3 ans et plqs — 1 Mille 1/16 — Boqrse:$7,500

7A- Coconut Row	Ledezma	1266	Champion	6-5
3A- Canadian Jerry	Pion	111	Lui aussi	6-5
4- Son costume	Howlwnd	112	Finira proche	3-1
5- Canadian P.	Buzit	111	Lui aussi	9-2
2- Sword O Saim		107	Battu Count Is.	6-1
6- Snappy Senator	Van Keuren	109	Besoin d'une aut.	15-1
1- Janes Hi C.	Swatman	105	Pas dans classe	35-1

9ème course à 3 ans et plus à réclamer — 1 Mille 70 verges — Bourse:$1,800

1- Tikinagan	Stewart	111	Meilleur	5-2
8- Northern Beacon	Corrick	119	Clé de la Exac.	3-1
6- Miss Meadowferd	Brown	107	Bon jockey	4-1
3- Impetuous Red	O-Shea	117	Pas chanceuse	6-1
4- One Eyed Octopus	Bradfield	114	Peut tout pren.	8-1
7- Fjord	Robinson	103	Grosse Exacta	12-1
2- John Greer	Anderson	1126	Avec lui	12-1
9- Turn To Tennis	Van Keuren	108	Pourr. tout prend.	15-1

Plus de milles pour moins d'argent chez Firestone
Entretien du train de roulement

$34.95
Supplément pour freins à disque/ barres de torsion

QUATRE SERVICES DU TRAIN AVANT

OFFRE À DURÉE LIMITÉE


Yvon Perreault gérant

"En ce moment, $34.95 peut faire une énorme différence pour votre voiture. Et vous économisez en plus."

1 ALIGNEMENT des roues avant
"L'alignement des roues avant pourrait vous faire économiser le prix d'un jeu de pneus neufs, car si les roues avant sont déréglées, la semelle des pneus s'usera très rapidement.
"Bien entendu, l'alignement des roues améliorera également les qualités routières et la suspension.
"Les voitures qui ont besoin de ce service sont-elles nombreuses? Toutes les voitures ont besoin d'un alignement périodique des roues!"

2 Pose de nouveaux AMORTISSEURS avant Monro-Matic
"Chacun sait que de nouveaux amortisseurs font beaucoup pour rendre à la voiture la douceur de roulement qu'elle avait à l'origine, mais ils font bien plus que cela. Ils contribuent à améliorer les qualités routières et protègent les pneus et les autres éléments du train de roulement contre les dommages causés par les chocs.
"Comment savoir s'il vous faut de nouveaux amortisseurs? Amenez-nous votre voiture et nous vous le dirons."

3 ÉQUILIBRAGE des roues avant
"Voici un autre moyen d'économiser de l'argent. Car si vos roues sont déséquilibrées, vos pneus en subissent sûrement le contre-coup. Le rebond et le ballottement des roues usent rapidement les pneus, ce qui vous coûte beaucoup d'argent. Nous ferons l'équilibrage dynamique *et* statique des roues, qui supprimera rebond et ballottement."

4 REGARNISSAGE des roulements
"Quand avez-vous fait vérifier pour la dernière fois les roulements des roues avant? On est tenté d'oublier les éléments qu'on ne voit pas, ce qui peut causer bien des difficultés. Nous ferons le démontage des roulements de roues avant, leur nettoyage pour les débarrasser de la graisse durcie et nous vérifierons s'ils présentent des signes d'usure. Ensuite viendra le regarnissage avec une graisse de qualité supérieure.

Le tout pour $34.95 maintenant, aux magasins Firestone

3 modes pratiques d'achat dans les MAGASINS Firestone
1. AU COMPTANT
2. PAIEMENT À 30 JOURS
3. CRÉDIT PROLONGÉ
OU CHARGEX

535, Rue PRINCIPALE
GRANBY
TÉL.: 378-9041

RECHAPÉS DLC-100 Firestone
pour de nombreux modèles de
FORD, CHEV, PLYMOUTH, OLDS PONTIAC, MERCURY
$13.65 MONTAGE COMPRIS
7.75 x 14/15 peuvent remplacer E78-14/15
8.25 x 14/15 peuvent remplacer G78-14/15
Blancs noirs avec anneau rechappable réparé.

Une autre offre imbattable!
BALLES DE GOLF Jack Nicklaus
3/$1.33
Limite 3 balles par client

Les manteaux d'automne

Par MARGARET NESS

NEW YORK (PC) — Cet automne, la mode sera encore une fois très individuelle. Les manteaux adopteront des silhouettes variées, et aucun dessinateur ou manufacturier n'oblige qui que ce soit à accepter un style particulier.

Cependant, deux styles de manteaux reviennent de façon constante dans la plupart des collections importantes. Le plus populaire est propablement le "trenchcoat" agrémenté d'un large col. Bill Blass affectionne tout particulièrement ce style, qu'il combine à de petites robes simples, en lainage, ou encore à des pantalons courts et chandails. Le "chesterfield" tout-aller se place tout naturellement dans cette catégorie. C'est le manteau droit rendu célèbre par le quatrième comte de Chesterfield, mort en 1773. Aujourd'hui, ce manteau est habituellement à devant croisé.

Un autre style populaire pour les manteaux d'automne: le manteau enveloppant à la façon d'une robe de chambre, assez ample pour porter par-dessus un tailleur. Kasper, chez Joan Leslie, utilise le poil de chameau pour confectionner un long manteau enveloppant, porté par dessus un tailleur pantalon. Oscar de la Renta affectionne un long manteau enveloppant en cachemire bleu marine, orné d'un grand col châle. Le manteau enveloppant est l'un des grands favoris dans tous les tissus, depuis le molleton beige rosé utilisé par Davidow, jusqu'au Melton espagnol de Bill Blass.

Manteaux ajustés

Mais si vous n'aimez pas ces manteaux amples, vous pourrez choisir parmi une grande variété de manteaux ajustés. Ce sont vraiment les plus nouveaux et on peut prévoir qu'ils seront encore plus populaires le printemps prochain. Le style de ces manteaux est définitivement d'allure tailleur.

On trouve aussi des manteaux-cardigans, des manteaux qui sont faits comme de longs chandails. Ces derniers sont souvent sans manches, comme celui que présente Suzy Perette, en tissu gris à motifs, porté par-dessus une robe-chandail gris uni.

A vrai dire, les manteaux pour l'automne 1971 sont presque une copie de ceux d'il y a 10 ans. En 1961, on portait des manteaux ajustés ou des manteaux très amples, ainsi que des manteaux à devant croisé et des capes. Tous ces manteaux sont remis à la mode cet automne.

Les capuchons et les garnitures de fourrure étaient également très en vogue en 1961. Ils sont revenus. On utilise aujourd'hui beaucoup de fourrures artificielles, en raison des campagnes entreprises pour sauver les animaux de l'extinction.

Quant à la longueur des manteaux, il semble que ce soient les manteaux qui aient hérité de la longueur midi, de malheuresse mémoire. Les manteaux d'automne élégants sont à m-jambe, et couvrent une robe à hauteur du genou, ce qui est vraiment l'idéal pour le climat canadien. On portera encore des bottes hautes avec les manteaux longs. Mais on verra aussi plusieurs manteaux, particulièrement le manteau enveloppant, à la longueur du genou.



Pour l'automme , la mode des manteaux favorisera davantage les manteaux longs ou demi - longs. On verra des manteaux ajustés et des manteaux enveloppants. A gauche, un manteau long ajusté garni de fourrure, en tweed gris et astrakan noir par Anne Klein. A droite, un manteau de tweed violet et blanc, par Joseph Stein. C'est le style enveloppant.

(Photo PC)

Madame

Première femme présidente

Par MICHAEL HUGHES

VICTORIA (PC) — Lorsqu'elle a été désignée récemment comme la première femme à occuper le poste de présidente de la Chambre de Commerce de Victoria, Helen Beirnes--Watling a reçu en témoignage de l'occasion un marteau de commissaire-priseur décoré d'une oupette.

"J'ai tout de suite éternué", de déclarer Mlle Beirnes qui, lorsqu'elle a accepté d'occuper ce poste pendant un an, est ainsi devenue la première femme président d'une Chambre de commerce, dans une région métropolitaine.

"J'ai ensuite déclaré que j'espérais que cette houpette serait toujours mon emblème, mais que ce ne serait certainement pas l'emblème de la Chambre pendant l'année."

La différence entre son rôle en tant que femme et son rôle dans le milieu des affaires ne semble faire aucun doute dans l'esprit de cette femme élégante, mère de quatre enfants.

Mme Beirnes-Watling a grandi sur une ferme dans la région Okanagan, en Colombie-Britannique. Elle a toujours été intéressée par le monde de la finance.

Ancien mannequin

Après avoir travaillé quelque temps comme mannequin, elle a ouvert sa propre école de personnalité. Après son mariage à Conrad Watling et son arrivée à Victoria,elle a fondé la National Charm School, qu'elle dirige depuis 14 ans.

Elle est entrée à la Chambre de commerce il y a cinq ans parce que, dit-elle, elle avait une entreprise et aussi "parce que, si l'on veut faire vraiment partie d'une communauté, on doit être prêt à participer à ce qui s'y fait".



Helen Beirnes - Watling a été choisie récemment comme présidente de la Chambre de Commerce de Victoria. C'est la première femme à occuper ce poste. Mme Beirnes - Wartling dissocie entièrement son rôle en tant que femme et son rôle dans les milieux financiers de Victoria.

(Photo PC)

En plus d'entretenir sa maison et de faire sa part à la Chambre, Mme Beirrnes travaille à l'occasion comme mannequin dans les défilés de mode organisés par des groupes de bienfaisance. De plus, elle a une chronique hebdomadaire dans un journal de Victoria, et neuf mois par année elle est l'hôtesse d'une émission d'interviews, à la télévision.

Son mari approuve entièrement toutes ses activités. Il croit fermement qu'une femme doit vivre sa propre vie, qu'elle doit avant tout être elle-même. En ce qui concerne le Mouvement de libération des femmes, Mme Beirnes n'y croit pas. "L'idée voulant que les femmes soient exploitées est complètement fausse, à mon avis. Le fait d'être femme ne m'a jamais empêchée de faire ce que je voulais. Je crois que tous ces cris, ces protestations et tout le reste n'a qu'un résultat: les femmes ont exactement l'air de ce qu'elles prétendent ne pas être."

Un catalogue utile

Par MICHAEL BENNETT

VANCOUVER (PC) — Voulez - vous savoir comment fonder une école libre ou une coopérative alimentaire?

Etes - vous intéressé dans l'élevage des abeilles, les soins à donner à une bicyclette à 10 vitesses?

Tout cela, et beaucoup d'autres choses, vous les trouverez dans un catalogue de format tabloid, rempli de renseignements visant à familiariser les gens de tous âges avec ce qui se passe dans leur province.

Ce catalogue B.C. Access Catalogue, a été compilé et mis au point par 60 personnes bénévoles, sous la direction de Dan Rubin, un diplômé en biologie de l'Université de Californie, âgé de 24 ans. Dan est fermements convaincu du bien - fondé de cette affirmation de David Henry Thoreau: "Je suis convaincu que le fait de se maintenir sur cette terre n'est pas une épreuve, mais un passe - temps si on consent à vivre simplement et sagement."

Le catalogue comprend 96 pages et se vend $2. Il indique comment trouver ce que l'on cherche, que ce soit des barils usagés, un fabricant de banjos ou autre chose, et tout cela au prix le plus avantageux possible.

Une bourse

Le succès de la première édition, dont 10,000 exemplaires ont déjà été imprimés, a poussé un représentant officiel du programme fédéral Perspectives - Jeunesse à exhorter le groupe en question à demander une bourse.

Les responsables de la publication de Access ont donc reçu une bourse de $7,700, ce qui leur a permis d'engager neuf jeunes gens qui ont parcouru la Colombie - Britannique, cet été, afin de réunir plus d'information utile. Le résultat de leurs recherches sera incorporé dans la seconde édition du catalogue, laquelle doit paraître au début d'octobre.

Eva Peron

MADRID (AFP) — La dépouille mortelle d'Eva Peron, deuxième femme de l'ancien président argentin en exil à Madrid, sera rendue au général Peron à une date "plus ou moins imminente", a déclaré, vendredi, à un représentant de l'AFP, le général Jorge Rojas Sylveira, ambassadeur d'Argentine en Espagne. Cependant, a ajouté l'ambassadeur, "nous ne connaissons pas le moment exact" du retour des restes de l'ancienne première dame d'Argentine.

Vernissage

LONDRES (PC) — La première exposition en Grande - Bretagne des oeuvres de l'artiste canadien Miller Brittain, décédé en 1968, a été inaugurée cette semaine à Londres, par Sir Max Aitken, fils du défunt Lord Beaverbrook.

La rétrospective Brittain comprend 51 oeuvres réalisées entre les années 1948 et 1964.

Cet artiste, originaire de Saint - Jean, Nouveau - Brunswick, avait étudié à New York. Son oeuvre ayant tendance à illustrer un réalisme social, on l'avait surnommé le Breughel canadien.

Sir Max Aitken, éditeur du Daily Express , Sunday Express et Evening Standard, de Londres, a été invité par le premier ministre Richard B. Hatfield du Nouveau - Brunswick, pour inaugurer cette exposition qui se continuera jusqu'au 18 septembre.



Les personnes qui sont nées sous le signe de la Balance aiment tout ce qui est beau et l'ambiance qui règne autour d'elles. Les membres de la Florist's Transworld Delivery Association se sont inspirés de ce thème pour leur arrangement qui a été primé dans un concours centré sur les signes du zodiaque. Une pyramide de roses jaunes fait le contrepoids à une grappe de raisins dans la Balance traditionnelle. On recommande comme arrière - plan un mélange du bleu ciel, de vert brumeux et de lavande.

(Photo Malak, Ottawa)

Les signes du zodiaque jusque dans les fleurs

Un bon nombre de Canadiens prennent plaisir à s'éloigner des données scientifiques pour se complaire dans les prédictions fantaisistes de leur horoscope. La plupart des amateurs d'horoscope ne prennent pas la chose trop au sérieux mais la considèrent plutôt comme un divertissement inoffensif.

Cet engouement pour l'horoscope a dépassé les cadres des journaux et s'est propagé aux revues, puis à la radio et à la télévisison. On peut en effet trouver les 12 signes du zodiaque un peu partout, dans les oeuvres d'art, les bijoux, le papier teint, les chemises et autres formes de vêtements. C'est maintenant au tour des arrangements floraux de s'en inspirer.

L'idée de se servir des signes du zodiaque pour les arrangements floraux est venue aux rédacteurs de la revue officielle de la Florists' Transworld Delivery Association. Le revue a mis les membres de l'Association, tant au Canada qu'aux Etats - Unis, au défi de transposer les signes du zodiaque aux décorations florales. Il fallait trouver des formes originales et non pas s'inspirer tout simplement des modèles déjà employés.

Pour les personnes nées sous le signe de la Vierge (du 24 août au 23 septembre), on choisit un modeste arrangement disposé dans trois gentils petits vases bleus. Les personnes qui ont vu le jour sous ce signe sont réputées pour leur souci du détail. On a complété le tableau en ajoutant un assortiment de fleurs délicates.

La Balance (du 24 septembre au 23 octobre) a évidemment été représentée par la balance traditionnelle, puis, dans l'un des plateaux, un arrangement triangulaire de roses jaunes. L'autre contenait une grappe de raisins juteux, symbole de l'abondance. Ceux qui sont nés sous ce signe aiment tout ce qui est beau et l'ambiance qui règne aurour d'eux.

D'autres arrangements ont été imaginés telles que des violettes pour le signe du Poisson, et des fleurs plus robustes du Zodiaque reflétait en même temps la pierre de naissance de la personne qui reçoit cet arrangement de fleurs en cadeau.

Les fleuristes se sont donnés beaucoup de peine pour imaginer des formules originales, mais ils continuent de se renseigner sur les signes du zodiaque, espérant qu'un jour ils jouiront d'une plus grande vogue dans la forme que prendra le cadeau de fleurs à l'occasion d'un anniversaire de naissance.

Retour vers le passé

Par BOB THOMAS

HOLLYWOOD (PA) — "Bonsoir, ici le théâtre Encore. Ce soir , nous présentons deux films avec des super - vedettes: San Francisco, avec Clark Gable, Jeanette MacDonald et Spencer Tracy; et la célèbre comédie musicale The Great Waltz, avec Luise Rainer et Fernand Gravet."

Ce qui précède est un message enregistré que peuvent entendre tous ceux qui composent le numéro de téléphone du cinéma Encore, avenue Melrose, à Los Angeles. Semaine après semaine, on présente dans ce cinéma des films des années '30, et il arrive qu'on refuse du monde.

Ces programmes où l'on montre des vieux films gagnent de plus en plus de popularité à Los Angeles, New York et d'autres grandes villes américaines. Certains prétendent que c'est à cause de la tendance actuelle à la nostalgie, aux réminiscences du bon vieux temps. D'autres disent que ces programmes répondent à un besoin: les familles, ne pouvant amener leurs enfants voir les films de violence et de sexe que l'on présente actuellement, se tournent vers ceux du passé.

C'est moins cher

Quelle que soit la cause de cette vogue nouvelle, les cinémas locaux y trouvent un profit certain. Cette tendance ne peut que leur plaire, étant donné qu'il leur en coûte beaucoup moins cher pour louer de vieux films que ce qu'ils devraient payer pour des nouveaux.

Max Laemale, qui administre une série de cinémas de quartiers, a été l'un des premiers à exploiter cette veine. Il y a trois ans, il a présenté avec beaucoup de succès une série Greta Garbo. Il a ensuite présenté des séries de films des Marx Brothers, d'Orson Welles, de W. C. Fields, etc. "Des gens de tous âges viennent voir ces programmes, déclare Laemale. Une grande partie de spectateurs sont des jeunes, aussi étonnant que cela parais - se."

Décès de Niehans

MONTREUX (AFP) — Le professeur Paul Niehans,inventeur de la thérapie cellulaire, qui avait notamment apporté ses soins au pape Pie XII et au chancelier Konrad Adenauer, est mort jeudi soir, à Montreux.

Né en 1882, à Berne, le professeur Niehans avait mis au point, en 1931, la thérapie cellulaire, technique qui consiste à retarder le vieillissement de l'organisme en injectant au patient des cellules de jeunes animaux vivants. Il avait publié de nombreux travaux sur l'endoctrinologie et l'urologie.

Le professeur Niehans était notamment membre de l'Académie pontificale des sciences et Grand Croix du mérite de l'Allemagne fédérale.

Des femmes s'évadent

QUEBEC (PC) — Deux détenues de la prison des femmes, à Ste - Foy, en banlieue de Québec, se sont évadées jeudi après - midi et elles étaient toujours en liberté en fin de matinée, vendredi.

La directrice de la prison a identifié les deux fugitives comme étant Priscille Devost, âgée de 26 ans, de Montréal, et Gaétane Couture, âgée de 20 ans, de St - Edouard de Frampton.

Selon la police, les deux détenues ont menacé la cuisinière de l'institution avec un couteau et elles se sont emparé de ses clés qui leur ont permis d'ouvrir une porte de la prison, après quoi elles n'avaient plus d'une clôture à sauter pour se trouver dans la rue.

La cuisinière n'a pas été molestée et elle a aussitôt donné l'alerte.

Un vin qui chante

MONTREAL — Un échotier raconte avoir vu dans un film une jeune Indienne pur-sang aussi belle que naïve, toute étonnée et à la fois ravie de se voir brusquement transplantée de sa verdoyante forêt dans une élégante réception. C'était à l'heure du cocktail dans un hôtel huppé de Manhattan. On lui offrit sur un plateau d'argent une coupe de champagne qu'elle porta aussitôt près de son oreille en s'écriant dans son naïf émerveillement: "Ca chante!..."

L'image ne pouvait être mieux trouvée, car le grand vin de Champagne se conserve admirablement dans la bouteille pour la durée, hélas toujours trop brève de sa dégustation, et pétille ou "chante" à nouveau, comme disait la jeune Indienne, chaque fois que les verres sont remplis...

votre horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Nécessité de réagir énergiquement devant les confusions dangereuses pour l'avenir. Ambition réalisée par la constance de votre effort.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Climat capricieux, mais avec un effort d'organisation, vous aurez raison des difficultés. Quels que soient vos griefs envers autrui, restez objectif.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Initiatives profitables à votre avancement professionnel mais ne précipitez rien. Décision impulsive à éviter. Incertitude dans les projets du coeur.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Semaine fructueuse si vous ne vous écartez pas d'un emploi du temps bien conçu. Belles perspectives pour les projets de détente.

LION — du 23 juillet au 23 août

Pertes ou déboursés inattendus à craindre. Ne vous engagez pas à la légère. L'intransigeance ne résoudrait rien.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Bon moment pour retrouver une erreur dans vos comptes. Succès dans les compétitions. Ambiance orageuse due à l'impatience masculine.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Utilisez votre imagination si vous voulez que la journée soit positive. Satisfactions pour ceux qui recherchent un enrichissement intellectuel.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Examinez dans le calme les offres reçues. La prudence paiera. Aspirations personnelles satisfaites; ne dramatisez pas quelques accrochages.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne négligez pas les possibilités lointaines d'une affaire pouvant paraître insignifiante. Ceux que vous aimez vont bénéficier de votre chance.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Rapports extérieurs et petit commerce favorisés. Bonnes volontés à utiliser. Orientation heureuse possible pour les coeurs libres.

VERSEAU — du 21 janv au 19 fév.

Concentrez vos efforts sur ce qui est sûr et rejetez les promesses de complaisance. Bon moment pour les changements envisagés pour votre home.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Risques de complications financières; attention aux litiges. Des imprévus que vous surmonterez sans peine ne doivent pas vous dérouter.



Les poires et les gâteaux aux épices, voilà deux desserts très populaires mais qui sont rarement réunis dans un même mets. Les Services consultatifs de l'alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada vous invitent à faire l'essai de ce "Gâteau renversé aux poires et aux épices." Il est renversant! Toute la famille appréciera ce dessert nouveau, si alléchant.

Les poires, fruits délicats

Que signifient pour vous ces noms, Anjou, Bosc, Bartlett, Kieffer? Ces termes servent à identifier les variétés les plus connues des poires que nous consommons. Chaque variété diffère par la forme et la couleur. Ces fruits connus depuis l'Antiquité faisait dire à Homère, le grec:

"C'est un cadeau de roi". Profitons de ce présent dont la nature nous comble dès les premiers jours de septembre.

Les poires, contrairement à la plupart des autres fruits sont cuillies avant d'être complètement mûres. On ne peut se servir uniquement de la couleur des fruits pour établir le degré de maturité idéal de ces derniers, on utilise alors certains instruments à cet effet. Il y a une façon efficace de reconnaître une poire fraîche; en pressant légèrement le fruit avec la paume de la main, ce dernier répond à cette pression et demeure identique. De plus, les poires fraîches doivent être manipulées avec attention et délicatesse. Ainsi, un panier de poires devrait toujours contenir des fruits ayant atteint différents degrés de maturité. Les fruits les plus mûrs sont de préférence gardés au réfrigérateur et consommés nature, en salades ou comme collation. Les autres fruits, moins mûrs, sont alors gardés à la température de la pièce ou utilisés pour la cuisson.

Les Services consultatifs de l'alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada ont choisi pour vous une recette de "Gâteau renversé aux poires et aux épices!" Cette combinaison de saveur est inhabituelle mais très savoureuse. Essayez-le.

GATEAU RENVERSE AUX POIRES ET AUX EPICES

2 c. à table de beurre
1/3 tasse de cassonade
1 1/2 tasse de poires pelées, tranchées (4 poires moyennes)
1 c. à table de jus de citron.

Faire fondre le beurre dans un moule carré de 8 pouces; y parsemer la cassonade. Disposer les poires sur le dessus et arroser de jus de citron.

PATE

1/4 tasse de beurre
1/4 tasse de sucre
1 oeuf
1/2 tasse de mélasse
1 1/4 tasse de farine tout usage tamisée
3/4 c. à thé de soda à pâte
1/4 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de cannelle
3/4 c. à thé de gingembre
1/8 c. à thé de clou
1/3 tasse d'eau bouillante.

Crémer beurre et sucre. Incorporer oeuf et mélasse en agitant fortement. Ajouter en alternant ingrédients secs tamisés et eau. Battre jusqu'à consistance lisse.

Verser la pâte sur les poires et cuire à 325°F, 40 à 50 minutes. Laisser reposer 5 minutes et démouler. Servir chaud avec crème fouettée ou crème gracée. 6 portions.

Festival de la pomme

ROUGEMONT — Les préparatifs du festival de la pomme vont bon train. Les duchesses ont commencé la vente des billets. Les trois duchesses sont: Mlles Lucie Guertin, commanditée par Lassonde et fils, Marie Boudrias et Huguette Alix. Celle qui aura vendu le plus de billets sera couronnée (le 19 septembre à la Salle Alix de Rougemont) reine de la pomme. La population est donc invitée à encourager les duchesses.

Réaménagement de la plate-bande de fleurs vivaces

Une plate-bande de fleurs vivaces doit être rajeunie à tous les cinq ou six ans, peu importe l'attention qu'on y a portée depuis le moment de leur plantation.

Les fleurs vivaces ont tendance à occuper beaucoup d'espace; les plants les plus élevés couvrent ainsi les plus petits et les étouffent. De plus, les plants de quelques espèces, comme les iris et les pivoines, deviennent si rapprochés après quatre ou cinq ans que les fleurs sont plus petites et moins abondantes.

Par ailleurs, un mauvais aménagement de plants appartenant à des variétés si nombreuses, nouvelles intéressantes, entraîne inévitablement une réorganisation de la plate-bande.

Les nouveaux propriétaires de maisons, qui doivent établir une pelouse et planter des haies, découvrent souvent que les fleurs vivaces que leur ont données des amis ont été mises en jauge jusqu'au moment de la plantation. Les plants élevés sont alors placés, par erreur, en face des petits, ce qui entraîne un manque complet d'harmonie. Cette situation oblige souvent le responsable à réaménager sa plate-bande après la deuxième année.

Il est très probable que vous avez déjà commencé ce travail de réaménagement dans votre jardin: vous avez choisi, en effet, plusieurs plants que vous y placerez et vous avez déterré les bulbes qui étaient en trop grand nombre. Vous avez peut-être aussi surveillé dans les parcs et jardins locaux les plantes des voisins et leurs plate-bandes et choisi celles que vous aimeriez avoir dans votre propre plantation et les couleurs qui semblent, selon vous, les plus belles.

Dans les jardins ornamentaux de l'Institut de recherches sur les végétaux nous accomplissons ce travail au mois de septembre, parce qu'un grand nombre de plantes peuvent être déplacées et divisées à cette période.

Le repiquage de pavots d'Orient ne réussit que s'il est effectué maintenant; il est encore temps de transplanter les lis blancs mais il est trop tôt pour les autres variétés de lis. S'il faut transplanter ces dernières avant le temps, on doit prendre soin de garder le sol intact autour des bulbes groupés en touffes.

C'est actuellement la période idéale pour la division des pivoines. Quant aux iris, il est préférable de les sectionner à la fin de juillet ou au début d'août; il n'est cependant pas trop tard pour effectuer ce traitement, pourvu que l'on couvre les rhizomes exposés à l'air, d'un pouce de terre au mois de novembre en vue de les protéger contre le froid.

En premier lieu, déracinez toutes les plantes dont vous voulez vous débarrasser. Identifiez ensuite avec des étiquettes fixées à des tuteurs de 12 pouces les fleurs qui composeront votre nouvelle plate-bande. Transportez alors celles-ci dans une partie non occupée du jardin et mettez-les en jauge temporairement. Si vous ne disposez d'aucun espace, placez-les dans des caissettes, des boîtes ou sur un morceau de toile que vous aurez étendu sur la pelouse. N'oubliez pas de couvrir les racines de terre humide; celle-ci devra rester humide jusqu'à ce que vous les plantiez.

A moins de nécessité absolue, ne transplantez pas les dictamnes, les buglosses et les alysses. Il en est de même pour les jeunespivoines qui ont fleuri pour la première fois cet été. On peut réussir à transplaner les chrysanthèmes et les asters, même en fleurs, si l'opération se fait rapidement et si beaucoup de terre couvre les racines.

Si votre plate-bande est presque dépourvue de plantes, creusez profondément et incorporez au sol une grande quantité de maières organiques. Si le sol s'assèche, raffermissez-le bien.

Avant de procéder à la plantation, dressez une liste des plantes dont vous disposez. Puis établissez un plan de mise en place des différentes plantes. On conseille également d'écrire le nom de chacune des plantes sur des tuteurs que vous placerez aux endroits de croissance appropriés.

Voici quelques conseils à suivre au moment de la plantation:

1 - Travaillez rapidement afin que les racines ne se dessèchent pas; ne placez pas plus de 6 plantes sur le sol à la fois.

2 - Si les racines ont été mises en bottes lors de l'emballage (tel peut être le cas des nouveaux plants), étalez-les avant de les planter.

3 - Creusez des trous assez grands pour éviter que les racines ne soient trop tassées.

4 - Plantez les plants à la même profondeur qu'ils étaient antérieurement.

5 - Couvrez les racines de terre et pressez celle-ci tout autour de la plante avec vos pieds ou vos mains.

6 - Assurez-vous que le sol a été bien remué et qu'il n'est ni trop sec ni trop humide.

Laissez ça et là des places inoccupées pour d'autres plantes que vous pourriez commander au printemps ou à des lis qui peuvent ne pas arriver avant la fin d'octobre, ou à des bulbes fleurissant au printemps qui ne sont peut-être pas encore en vente. Vous ne devez pas diviser le phlox vivace avant le printemps même si vous pouvez le transplanter entièrement dès maintenant.

Affiche représentant le Canada

OTTAWA (PC) — "Voulez - vous acheter de cet homme un pays de seconde main?". Cette phrase explique une affiche représentant le Canada qui est accrochée à un échaffaudage branlant soutenu par une caricature du président Nixon.

L'affiche a été dessinée par Peter Pickersgill, fils de l'ancien ministre fédéral, M. J. W. Pickersgill.

L'association des étudiants libéraux du Canada distribue l'affiche dans tout le Canada, en préparation de la visite du président Nixon, en 1972.

Un communiqué déclare que l'affiche a surtout pour but de montrer que le Canada a la responsabilité de sa propre destinée.

Ainsi, dit - il, cela nous évitera de céder à M. Nixon ce qui ne pourrait qu'un pays de seconde main.

Les étudiants libéraux demandent au gouvernement de prendre une attitude ferme sur le développement humain et matériel du Canada et de ne pas toujours attendre les heures de crise pour prévoir l'avenir.

"Ce sont les Canadiens qui y perdront lorsque nos eaux, nos forêts et notre énergie passeront en des mains étrangères qui ne sont pas spécialement intéressées à la conservation de notre milieu naturel".



Un pas de deux est ici exécuté par des élèves de l'Académie de ballet classique de Granby: Mlles Manon Racine (à gauche) qui a suivi des cours durant l'été à l'Académie des Grands Ballets canadiens de Montréal et Johanne Graham de Cowansville.

Reprise des cours à l'Académie de ballet classique de Granby

GRANBY — Mme Michèle Denault, directrice de l'Académie de ballet classique de Granby, informe la population que les cours de ballet classique et moderne reprendront à compter du 24 septembre prochain. La programmation des cours comprend: des cours de pré - ballet, pour les enfants de 4 à 5 ans, lesquels apprendront le mime, pantomime, danse rythme et expression orale, des cours élémentaires pour les enfants de 6 à 8 ans où est enseignée l'initiation à la technique du ballet classique; des cours intermédiaires comprenant entre autre, les exercices à la barre, les exercices préparatoires à la pointe, les ports de bras, et nombreux exercices sur la demi - pointe, initiation au ballet jazz et au ballet moderne, perfectionnement de la technique du ballet classique.

De plus, des cours de ballet moderne sont offerts aux jeunes filles et garçons, même pour ceux et celles qui n'ont jamais fait de ballet classique.

Les professeurs de l'Adadémie de ballet classique seront: Mme Michèle Denault, membre de l'Association des danseurs professionnels; Mme Sheila Chin de Montréal, membre du Royal Academy of Dancing et de l'Imperial Society of Teachers of Dancing et pour l'enseignement du ballet moderne, Mlle Nora Hemenway, membre du Groupe de la Place Royale de Montréal.

L'inscription au cours doit se faire avant le 24 septembre prochain au numéro de téléphone suivant: 378-2546.



Cours de danse

Jeanne et Fernand Cyr, professeurs de danse, tous les deux diplômés de la Fédération des Loisirs - Danse du Québec, enseignant de nouveau cette année à Notre-Dame de Stanbridge, à la salle de l'école St-Joseph. Les cours débuteront vendredi le 17 septembre, le 1er degré à 8 hres, et le second à 9 hres 30. Bienvenue à tous les intéressés.

MOTS CROISES

Problème no: 1028

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	O	P	O	G	R	A	P	H	I	E	■
2	E	T	E	S	I	E	N	■	A	S	■	L
3	M	A	L	■	G	U	I	L	L	E	R	I
4	P	L	E	B	I	S	C	I	T	E	■	R
5	E	G	E	E	■	R	E	■	D	E	■	■
6	R	I	■	L	E	C	O	M	■	C	■	R
7	A	E	R	E	■	O	C	■	A	R	V	E
8	T	■	A	M	E	T	H	Y	S	T	E	■
9	U	R	N	E	■	I	E	■	■	N	E	■
10	R	E	I	N	E	S	■	R	A	V	I	R
11	E	N	■	T	R	E	S	O	R	I	E	R
12	■	E	T	■	E	R	I	S	T	A	L	E

PROBLEME NO 1029

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2								■				
3			■									
4							■					
5							■					
6		■									■	
7						■						
8		■			■					■		
9												
10				■						■		
11	■											
12												

HORIZONTALEMENT

1 — **Transportent les malades, les blessés.**
2 — **Toison des moutons. — Epaisse, serrée.**
3 — **Parcouru des yeux. — Ville du Pérou. — La ville lumière.**
4 — **Appareil destiné à mesurer la quantité de pluie qui tombe pendant un temps déterminé. — Dans.**
5 — **Etat digne de pitié. — Faire avancer une embarcation.**
6 — **Terminaison d'infinitif. — Symbole chimique. — Coule en France.**
7 — **Essai. — Surveillent.**
8 — **Pronom. — Au bout de peu de temps.**
9 — **Action d'élever. — Eut chaud.**
10 — **Sorte de poche. — Rivière de France. — D'un verbe gai.**
11 — **Espaces de terre, entourées d'eau. — Esquive.**
12 — **Substituer une consonne faible à une consonne forte. — Liquides nourriciers.**

VERTICALEMENT

1 — **Servent pour faire du feu.**
2 — **Prononcer une malédiction contre quelqu'un. — Pour faire rouler les trains.**
3 — **Préfixe. — Dans le corps. — Long espace de temps.**
4 — **Sans inégalité. — En les.**
5 — **Attachera avec un lacet. — Arrêt de circulation du sang.**
6 — **Variété de quartz. — Deux.**
7 — **Négation. — Antigone y fut vaincu et tué par Séleucos.**
8 — **Se mettent aux fenêtres.**
9 — **Prénom féminin. — Sorte de bière. — Première femme.**
10 — **Procédés habituels. — Quatre.**
11 — **Perte totale. — Est composée de pâte et de viande.**
12 — **Adjectif possessif. — Petit ruisseau. — Enveloppes pour oreillers.**

Ron Warner, éleveur de chevaux

Par GLENNIS ZILM

BANFF, Alberta (PC) — Ron Warner, éleveur de chevaux, passe une bonne partie de ses étés à s'inquiéter de ce que les gens peuvent faire à ses chevaux, sur les pistes des Rocheuses.

Il s'inquiète évidemment quelque peu des clients, également, bien qu'il affirme ne pas se souvenir d'accidents graves qui soient arrivés à ces derniers, depuis qu'il supervise le Trail Riders of the Canadian Rockies. De toute façon, un médecin suit la caravane, pour parer à toute éventualité.

Warner, qui est l'un des associés de la Brewster Mountain Pack Trains à Banff, s'occupe de tout l'équipement nécessaire aux excursions des Trail Riders, chaque été. Il fournit les chevaux, le personnel, la nourriture et l'équipement du camp, lequel est situé cet été dans la vallée de Pipestone, accessible uniquement par une piste de cheval à quelque 25 milles au nord - est du lac Louise.

Aujourd'hui âgé de 30 ans, Warner a débuté dans ce travail il y a une dizaine d'années, alors qu'il travaillait comme cow - boy pour l'entreprise de Brewster. Petit à petit, il a monté sa propre écurie et il est devenu associé dans l'affaire, il y a huit ans.

Il est maintenant propriétaire de 60 chevaux, qu'il garde pendant l'hiver sur son ranch de Cochrane, à 25 milles à l'ouest de Calgary. Il s'occupe également de la production et de la vente de chevaux et l'hiver dernier, il a loué une bonne partie de son écurie à une compagnie de cinéma de Hollywood pour le tournage de "Little Big Man".



SORTEZ DE L'OMBRE

La personnalité dont vous rêvez est forcément la vôtre. Découvrez-la en suivant un cours de "Charme et Personnalité".

Pour renseignements supplémentaires, téléphonez ou postez ce coupon.

Les cours seront donnés à Granby.

INSTITUT Rodrigue SIMARD INC.
FRANCINE POTVIN
629 Rue Eastern
WATERLOO
Tél: 539-1079

INSTITUT RODRIGUE SIMARD INC.
629 Rue Eastern WATERLOO
Tél.: 539-1079

Je désire des renseignements supplémentaires sur les cours de "Charme et Personnalité".

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....TEL.....

UN DENTIER
qu'on ne sent pas plus que les dents naturelles

Si votre dentier vous gêne lorsque vous mangez, riez ou parlez, employez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide, FASTEETH fait tenir les dentiers plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH.

CONSERVATOIRE LASALLE
Cours de DICTION, ART ORATOIRE, ART DRAMATIQUE
CLASSES: ENFANTS et ADULTES
Renseignements: 372-3991
Mlle FRANCE ARBOUR, professeur

ATELIERS DE BALLETS DE L'ESTRIE
Cours de BALLET et de JAZZ
Mlle JO-ANN QUEREL, professeur
DÉBUT DES COURS: le 11 SEPTEMBRE
ENDROIT: ÉCOLE PARKVIEW, 50, rue Lorne, Granby.



Elizabeth Lesieur et Jean Perraud font partie de la distribution du premier épisode du "Naufragé", dans la série "Le Monde de Marcel Dubé".

Le Monde de Marcel Dubé

Le mardi 7 septembre à 21 h 30, la télévision couleur de Radio - Canada présentera le premier épisode du Naufragé, dans la série le Monde de Marcel Dubé.

Cette dramatique inédite en quatre épisodes met en scène un jeune homme, Curly (Jean Perraud) qui met à exécution un projet caressé en rêve de se sortir de sa misère. "Chez nous, tout le monde était méchant, dira - - il. A commencer par ma mère. On était toujours heureux du malheur des autres". Sans argent, issu d'un quartier pauvre en bordure du port de Montréal. Curly est un révolté, un asocial. Un jour, l'acolyte d'un chef de la pègre, Homard (Yvon Leroux), lui propose une affaire. Une affaire qui lui rapportera beaucoup d'argent, qui lui permettra de satisfaire son besoin de partir ("De l'autre côté de l'océan, il y a un paradis").

Ses amis, les vrais, Charbon (Jacques Morin) et Coconut (Gilles Renaud), mais surtout Cigale (Elizabeth Lesieur) et David (Jean - Pierre Masson) tentent de l'en dissuader, chacun à sa façon. Réussiront - ils? Curly pourra - -il échapper à l'esclavage de la pègre?

Suite à cette dramatique, le Monde de Marcel Dubé mettra à l'affiche Entre midi et soir, une oeuvre en huit épisodes qui analyse le milieu bourgeois - canadien - français. Dans ce feuilleton, l'auteur a voulu en même temps toucher certains problèmes psychologiques qui se posent actuellement dans notre société, chez les personnes d'âge mûr et qui ont à passer de midi... à soir. Cette seconde dramatique mettra en vedette Andrée Lachapelle, Guy Provost, Dominique Briand, Georges Groulx, Sophie Clément, Marie - laire Nolin, Daniel Gadouas, Ginette Morin, Yvette Thuot et Colette Devlin.

Le Monde de Marcel Dubé se poursuivra ensuite avec la présentation en quatre parties du drame le Temps des lilas. La réalisation de la série a été confiée à Florent Forget.

Le Monde de Marcel Dubé sera remplacé, en janvier, par une série de treize épisodes. La Feuille d'érable, coproduction de la Communauté des télévisions francophones dont Radio - Canada est le maître d'oeuvre.

A la télévision de Radio-Canada

Tous les jours, après l'école, des programmes pour les petits

La télévision de Radio - Canada ne lésine pas sur les divertissements destinés aux petits garçons et aux petites filles qui rentrent de l'école après 4 heures de l'après-midi. En effet, du lundi au vendredi, de 16 h. 30 à 17 heures, le programme comporte des séries fort amusantes, toutes en couleur, où des personnages pittoresques évoluent dans des situations passionnantes et des aventures désopilantes, imaginées par des auteurs canadiens. Il y a aussi des marionnettes qui perpétuent la tradition guignolesque pour la plus grande joie des moutards.

Ainsi, à 16 h. 30 le lundi, **Maigrichon et Gras Double** nous reviennent. Maigrichon connaîtra le pouvoir de la télépathie, et les deux amis pourront plus tard voyager aussi bien dans l'avenir que dans le passé. Les comédiens sont Claude Michaud et Daniel Gadouas. Réalisation: Hubert Blais.

Le mardi, toujours à 16 h. 30, après avoir fait carrière chez les adultes pendant tout l'été, **Sol et Gobelet** retrouvent leur petit monde. Marc Favreau et Luc Durand, auteurs des textes, interprètent ces rôles de clowns dont l'un est minable et l'autre plein de ressources, comme il se doit. Réalisation: Maurice Falardeau et James Dormeyer.

Mercredi, 16 h. 30. On reverra **Fanfreluche,** poupée qui s'aventure dans l'univers des contes. Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. La réalisation est de Micheline Latulipe. Après cette série, on verra plus tard **Nic et Pic,** deux souris qui se promènent en montgolfière. Ce sont des marionnettes créées et manipulées par Pierre Regimbald et Nicole Lapointe.

Le jeudi à la même heure, nos enfants auront le plaisir de suivre de nouveau l'indomptable **Major Plum Pouding** dans ses enquêtes. Cet agent secret fait notamment la lutte à Cassoulet, et de ce conflit perpétuel naissent les situations les plus cocasses. Yves Létourneau, Françoise Lemieux, Elizabeth Chouvalidzé, Janine Sutto et Gaétan Labrèche sont les interprètes de ce petit roman. Les textes sont de Jacques et Yves Létourneau. La réalisation a été confiée à André Bousquet.

Enfin, à 16 h. 30 le vendredi, **Grujot et Délicat,** deux petits chiens éminemment sympathiques, divertiront les gosses avec leurs plaisanteries. Jean Besré et Clémence Desrochers font les textes de cette série dont les interprètes sont Lise LaSalle et Gisèle Mauricet. Réalisation: André Bousquet. Une série intitulée **Picotine et Poignée - de - Porte** suivra plus tard **Grujot et Délicat.**

Donc, le lundi 6 septembre à 16 h. 30, rappelez à vos enfants qu'ils peuvent voir **Maigrichon et Gras Double** à la télé. Précaution bien inutile au fond, car, faites-nous confiance, ils iront d'eux-mêmes s'installer devant le petit écran.



Maigrichon et Gras Double



Sol et Gobelet



Le Major Plum Pouding



Fanfreluche



Grujot et Délicat

Nouvelle formule de "Format 60"

Le vendredi 10 septembre à 21 h. 30, vous verrez dans sa nouvelle formule, à la chaîne française de Radio - Canada , la grande émission d'information **Format 60,** qui comportera surtout cette année des reportages filmés sur l'actualité canadienne et internationale. Les problèmes de l'actualité pour ainsi dire permanente — situation des jeunes dans la société contemporaine, instabilité des monnaies, pollution de l'air et des eaux, chômage, etc. — seront également exposés et discutés à Format 60, dont la nouvelle équipe se compose de quelques - uns des meilleurs reporters - animateurs du Canada français; Judith Jammin, Pierre Nadeau, Guy Lamarche, Michel Pelland, Andréanne Lafond et Jean Ducharme.

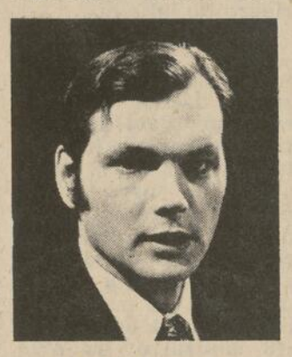
A des titres divers, ces journalistes ont tous une longue expérience du métier, ils sont tous également à leur aise devant les caméras et peuvent analyser les événements ou les résumer dans des aperçus saisissants qui définissent une situation donnée avec un maximum de clarté et d'exactitude.

Les trois premiers sont d'anciens correspondants de Radio- Canada à l'étranger: Pierre Nadeau à Paris, Judith Jasmin et Guy Lamarche à Washington. Les nombreuses émissions auxquelles Judith Jasmin et Pierre Nadeau ont participé à Radio - Canada, en raison de leurs années de service, sont parmi les plus prestigieuses du réseau français, tant à la radio qu'à la télévision. De leur côté, Andréanne Lafond, Michel Pelland et Jean Ducharme font depuis longtemps carrière dans le secteur des affaires publiques, et nous avons pu apprécier presque quotidiennement leur talent comme reporters, interviewers et animateurs.

Des équipes de Québec et d'Ottawa participent aussi à Format 60, reflet fidèle de l'actualité canadienne et mondiale que Radio - Canada vous donne une fois la semaine. Le succès d'un public de plus en plus nombreux et de mieux en mieux informé et une preuve de la qualité de ces émissions, dont la réalisation a été confiée à des spécialistes de la télé: Pierre Castonguay, Michel Gréco, Micheline Latulippe, Robert - V. Dubuc et Georges Dufresne.

Les documentalistes de Format 60 sont Gisèle Bergeron, chef de l'information, Yvette Baumans, Françoise de Repentigny, Fabienne Julien et Bernard Valiquette. Le producteur délégué est Suzanne Mercure, qui occupait des fonctions analogues la saison dernière, à Format 30. La série Format 60 relève des services de Paul - Marie Lapointe.

Renseignez-vous sur l'actualité canadienne et internationale, regardez Format 60 dès 21 h 30, le vendredi 10 septembre à la chaîne française de Radio - Canada. Soyez dans le coup, comme des centaines de milliers de personnes qui n'ont jamais manqué une émission de Format 60.



Michel Pelland



Pierre Nadeau



Guy Lamarche

"Les Grands Films" vous apportent des aventures, des westerns et des drames

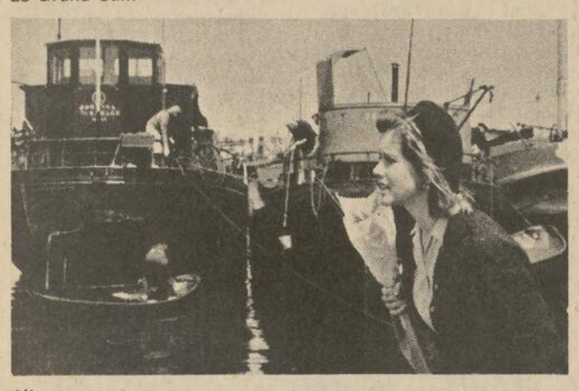
Les Grands Films présentent en première à la télévision française, une sélection des meilleurs longs métrages produits aux Etats-Unis, en France, en Italie, etc. Les comédies, les drames, les westerns, les aventures ou les suspenses à l'affiche peuvent être vus par tous les membres de la famille. Présentateur: Henri Saint - Georges.

9 septembre: **Le Grand Sam.**

Western comique de Henry Hathaway, avec John Wayne, Capucine et Stewart Granger.



Le Grand Sam



L'Inspecteur



Drame dans un miroir



Gigot le clochard de Belleville

16 septembre: **L'inspecteur.**

Drame psychologique réalisé par Philip Dunne, d'après le roman de Jan de Hartog, avec Stephen Boyd, Dolores Hart et Léo MacKern.

23 septembre: **Esther et le roi.**

Récit biblique réalisé par Raoul Walsh, avec Joan Collins, Richard Egan et Sergio Fantoni.

30 septembre: **Voyage au centre de la terre.**

Film d'aventures de Henry Levin, avec James Mason, Pat Boone et Diane Baker.

7 octobre: **Drame dans un miroir.**

Drame policier de Richard Fleischer, avec Orson Welles, Juliette Gréco et Alexander Knox.

14 octobre: **M. Hobb prend des vacances.**

Comédie de Henry Koster, avec James Stewart et Maureen O'Hara.

21 octobre: **Arabesque.**

Comédie d'espionnage réalisée par Stanley Donen, d'après le roman de G. Cotler "The Cipher". En vedette: Gregory Peck, Sophia Loren et Alan Badel.

28 octobre: **Une île au soleil.**

Drame psychologique de Robert Rossen, avec James Mason, Joan Fontaine et Harry Belafonte.

4 novembre: **Amour sauvage.**

Drame psychologique de Philip Dunne, avec Elvis Presley, Hope Lange et John Ireland.

11 novembre: **Les Yeux bandés.**

Comédie d'espionnage de Philip Dunne, avec Rock Hudson et Claudia Cardinale.

18 novembre: **Gigot le clochard de Belleville.**

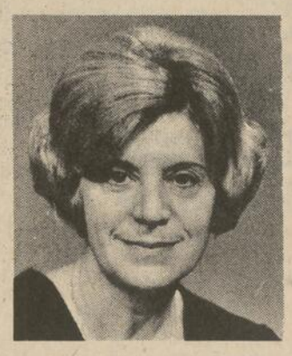
Tragi - comédie de Gene Kelly, avec Jackie Gleason, Katherine Kath et Frank Villard.



Andréanne Lafond



Jean Ducharme



Judith Jasmin



Amour sauvage

La p'tite pas possible a maintenant une 3e et aussi une 4e porte!



Astucieuse comme on la connaît, la Corolla n'y va pas par quatre chemins. Certains n'aiment pas se faufiler derrière le siège avant. Pas de problème: voici une 3e et une 4e porte. Donc, chacun sa porte, chacun sa fenêtre, chacun son affaire et tout le monde danse! Ça prenait bien la p'tite pas possible pour rendre tout son monde heureux. Mais attention, la Corolla 4 portes n'a pas seulement que quatre portes. Elle a aussi 102 chevaux pleins d'allant, des freins à disque assistés à l'avant et une boîte 4 vitesses synchronisées.
Et quand elle vous ouvre toutes grandes ses quatre portes, c'est pour mieux vous séduire dans le confort de sa belle moquette, de ses sièges-baquets et de ses glaces teintées.
Côté prix, elle y va en douceur! Elle commence à $1990.00*. Bien sûr, la 4 portes est un petit peu plus chère, mais ça vaut le coup quand vous avez quatre grandes personnes qui tiennent à avoir chacune leur porte pour monter dans la p'tite pas possible!

TOYOTA

*Prix de détail suggéré du sedan 1200 2 portes f. à b. à Montréal; transport, immatriculation, taxes provinciale et locale en sus. Toyota possède un réseau commercial de vente et de service après-vente partout au Canada et dans le monde entier.

ARDO AUTO ENR.
R.R. # 4 Chemin ST-PAUL
Tél.: 378-3969

Plus prudent

Dans cette agence matrimoniale, un célibataire qui cherche à se marier, pose une question à la directrice qui lui propose un parti avec cinquante millions de dot.

— Pourrais-je voir sa photo? interroge le postulant.

— Je dois vous dire, monsieur, qu'au-dessus de vingt millions, nous ne montrons plus aucun portrait!

C'est pas Mme Soleil

Après avoir déjeuné dans un restaurant, le client prend une tasse de café, la boit, la repose, la regarde et aperçoit un cafard, mort, dans le fond de sa tasse. Il appelle la serveuse.

— Mademoiselle, lui dit-il, regardez ce qu'il y a dans ma tasse de café! ... Un cafard!...Qu'est-ce que cela signifie?

— Comment voulez--vous que je le sache? fait la fille. Je suis serveuse, ici! Pas diseuse de bonne aventure!...

Tel père (pas) tel fils

— Mon fils, dit un monsieur à un ami venu le voir, est le plus bel idiot que je connaisse!

...Tiens, tu vas t'en rendre compte!

Il appelle son fils:

— Eh! Pierrot dit-il, voilà un franc. Va voir au bistrot d'en face si j'y suis!

Le Pierrot court au café d'en face. Dans l'escalier, il rencontre son copain Arthur.

— Arthur, fait-il, c'est pas vrai!...Mon père, il est complètement idiot!

...Il m'a donné un franc pour aller voir s'il est au bistrot!...Tu te rends compte!...Il n'avait qu'à téléphoner!...Il aurait économisé soixante centimes!...

Après la lutte c'est le poids

Ce pêcheur racontait comment, un jour, il avait réussi à capturer un monstre marin. Il donnait même des détails terrifiants sur la lutte épique qu'il avait dû soutenir pendant des heures.

Quelqu'un l'interrompit d'un air incrédule:

— Peuh!...J'ai vu la photo de votre fameux monstre marin. Il devait tout de suite peser dans les trois livres!

— Pas étonnant! rétorque l'autre, vexé. Dans une bagarre comme celle-là, on peut paumer du poids!



Encore la mini...

Gouverner c'est prévoir, dit la sagesse populaire. Cette formule semble avoir été définitivement adoptée par nos grands couturiers qui profitent toujours de l'été pour nous expliquer comment nos femmes devront s'habiller l'hiver suivant.

Cette année, le problème numéro un semble être de savoir si la mini - jupe tiendra le coup ou devra, pudiquement, descendre plus bas.

Certains de nos petits maîtres de la mode ont trouvé une solution batarde qui ne manquera pas d'amuser le public.

Ils veulent que les robes soient courtes le matin, plus longues l'après-midi e descendent jusqu'au sol, le soir.

Tout cela est très original mais ne paraît s'adresser qu'aux femmes ayant les loisirs et les moyens de changer de toilette trois fois par jour.

Difficile à réaliser pour la jeune vendeuse ou la secrétaire d'un petit bureau.

Je regrette que ces messieurs n'aient pas eu l'idée de décider que la mini - jupe devra être portée les jours pairs et la longue, les jours impairs.

Cela aurait été, pour le moins, original.

Et tout état de cause, qu'ils décident ce qu'ils veulent, cela ne m'empêchera pas de penser que si la mini - jupe est acceptable pour celles que le Bon Dieu a doté de jolies jambes, les autres devraient, d'elles - mêmes cacher leurs membres inférieurs lorsqu'ils font penser à des poteaux télégraphiques ou à des spaghettis.

Mais allez donc expliquer cela aux génies créateurs qui règnent sur nos grandes maisons de couture. Il en est tant, parmi eux, qui ne s'intéressent aux femmes que pour les vêtir et n'envisageront jamais de les déshabiller, même du regard.

LES AMIS DES ANIMAUX... Le congrès des amis des bêtes a révélé que les Américains ne lésinaient pas pour assurer le bonheur des animaux domestiques: ils dépensent des millions afin de les choyer.

Le plus curieux de la chose, c'est que cette dépense est deux fois supérieure à celle que les Américains affectent à la nourriture de leurs bébés. Pourtant, ils aiment autant les uns et les autres...

Il est vrai qu'on est moins longtemps bébé que chat ou chien. Du reste, peu importe... La cuisine américaine, au fond, hein?...

Gilles GOYETTE



— Il est dix heures, va leur dire d'arrêter leur musique !

Fondations

Une revue scientifique américaine nous informe que l'on étudie actuellement la possibilité d'édifier des maisons en nylon. Les architectes n'ont pas perdu de vue que, pour réussir dans la vie, il faut toujours commencer par le bas.

Notons toutefois que, selon les spécialistes, cette sorte de maisons reviendra quand même assez cher pour faire reculer les amateurs impatients.

Même construire en nylon, il faudra y adjoindre... quelques briques.

L'écran

Qui donc prétendait que la télévision était de la radio aggravée par l'image? Les habitants de Targuan (Angleterre) ne sont certainement pas de cet avis, puisque leur pasteur a dû avancer d'une heure l'office du soir afin de permettre à ses ouailles de ne pas rater le feuilleton du soir.

Cette télévision, tout de même, qui place son écran entre Dieu et les hommes!..

Fiat lux... que la lumière soit! Au train où vont les choses, on finira, en France, par traduire cette parole de Dieu par: "Fiat Guy Lux"!

Les nudistes auront leur Paradis terrestre

Après les ciné-parcs et les tavernes pour femmes, le Québec aura enfin son premier camp de nudisme!

Un permis vient en effet d'être accordé à deux hommes d'affaires montréalais et déjà le recrutement va bon train.

"PARADIS TERRESTRE"

Ce premier camp de nudisme de l'histoire de la belle province, "Le Paradis terrestre", sera situé à Saint Théodore de Chertsey, dans le comté de Montcalm, à moins de cinquante milles de Montréal.

Ce sont deux adeptes du nudisme, les frères Marcel et Paul Lépine, qui ont concrétisé ce projet qu'on avait toujours cru impossible au Québec.

Jusqu'à maintenant dans ce domaine le Québec n'était pas une province comme les autres puisque le nudisme était toléré partout ailleurs au pays. C'est d'ailleurs en constatant que la presque totalité des membres de plusieurs clubs de nudisme de l'Ontario étaient des Québécois que les frères Lépine ont décidé de tout faire afin d'obtenir le premier permis jamais émis au Québec.

"La situation était tout à fait ridicule, nous souligne Marcel Lépine, puisqu'elle était la même que pour les ciné-parcs il y a quelques années. Des camps ont été fondés à quelques milles des limites du Québec et réservés à peu près exclusivement à une clientèle québécoise."

LEGALITE

Il semble qu'on ait toujours été convaincu qu'au Québec la loi ne permettait ou du moins ne tolérait pas la pratique du nudisme. Les frères Lépine, par leurs procureurs, ont vidé la question et sont convaincus que le nudisme est tout à fait légal au Québec s'il est pratiqué dans certaines conditions particulières.

"Le nudisme n'est pas prohibé en soi au Canada, soutient Marcel Lépine, et le Québec est régi par le même code pénal que toutes les autres provinces. Il suffit donc que le nudisme soit pratiqué dans les limites d'une propriété privée, que ses adeptes ne s'exposent pas à la vue du public et qu'il ne s'y commette aucun désordre sexuel ou toute autre offense au code pénal pour qu'il n'enfreigne aucune loi."

De fait, les frères Lépine ont vu juste puisqu'ils ont bel et bien obtenu un permis de la municipalité du Canton de Chertsey en vue d'y établir un camp de nudisme et naturisme et que leur entreprise, "Le Paradis terrestre", a été enregistrée à la cour Supérieure de Joliette.

NATURISME

"Les voyeurs et autres désaxés sexuels seron déçus, tient à expliquer Paul Lépine, car "Le Paradis terrestre" n'a rien à voir avec la vague de pornographie qui déferle actuellement sur le Québec. Il ne s'agira surtout pas d'un lieu de prédilection pour les dépravés. Au contraire, ils n'y seront pas tolérés."

Un homme ou une femme seuls ne peuvent même pas s'inscrire au "Paradis terrestre". Seuls les couples y seront admis et doivent être âgés de plus de 18 ans. Eventuellement, les enfants y seront peut-être admis avec leurs parents.

Les membres du club qui, seuls, en auront l'accès s'y rencontreront d'abord et avant tout afin de profiter des bienfaits du naturisme, de la vie en plein air. La pratique des sports y tiendra une place de premier choix.

Tout s'y déroulera dans la plus saine tradition des clubs de naturisme les mieux organisés d'Europe et d'Amérique puisqu'au début on prévoit que les membres seront surtout des adeptes du nudisme déjà inscrits à des clubs étrangers. Déjà une soixantaine de couples ont manifesté leur intention de devenir membres du "Paradis terrestre".

Carlo Nell la raconte

Deux amis se rencontrent et l'un d'eux demande à l'autre:

— Quoi de neuf?

— Ah! c'est horrible! ...Figure-toi que ma femme me trompe!

— Bon! fait l'autre. Mais je t'ai demandé: "Quoi de neuf?"



Ce n'est pas au cours d'un périple en avion à travers des pays asiatiques ou africains que l'on a vu dernièrement M. Erhard Eppler, ministre fédéral de la coopération économique, mais tout simplement à l'occasion d'une tournée politique à bicyclette dans sa circonscription électorale de Heilbronn. Pendant quatre jours, accompagné de son épouse, de son fils et de sa fille, il a parcouru le pays s'étendant de part et d'autre du Neckar. Son chef de cabinet était également de la partie. Car l'excursion avait bien un motif politique: la circonscription brillamment enlevée en 1969 donnait des signes de déclin ces derniers temps. Le ministre décida de rendre visite surtout aux petites communes et d'écouter patiemment les doléances des maires: construction routière, réforme scolaire, nouveau matériel pour les pompiers, autobus pour le ramassage scolaire, etc, le problème le plus délicat restant finalement celui des finances: les communes dépensent davantage que ne leur permettent les recettes fiscales. La randonnée à bicyclette a appris tellement de choses à M. Eppler qu'il a décidé d'en rendre compte au chancelier Willy Brandt.

en furetant

• Carnet social. Un prompt rétablissement à Simone LAJEUNESSE qui, ce temps-ci doit marcher à l'aide de béquilles.

• Très en demande. Léon ROBERT fait un excellent travail à la Terrasse BELLEVUE et ses services sont très recherchés par les résidents de ce coin paradisiaque.

• Yves MASSE, un de mes coiffeurs préférés, aime toujours à se vanter de ses exploits sur les links. Par contre, il ne tient pas à se rappeler, que lors de son dernier séjour sur le Sherbrooke Country Club, le fier Yves s'est fait battre par un coup devant Art SOMERS. Rien d'extraordinaire jusqu'ici, direz--vous .



— Un doigt de conversation, un doigt de porto, un doigt de cour... Vous feriez mieux de m'offrir tout de suite une paire de gants.

• Mais le Monsieur SOMMERS en question est le plus vieux membre de ce superbe parcours. Son âge: 82 ans.

• Selon Jean AUCLAIR, l'oeil de La Voix de l'Est, Jeannot PETIT, est dû pour s'acheter une voiture de l'année. Rien n'est plus désarmant, toujours selon Jean, que d'être dans l'obligation de canceller des rendez--vous importants à cause d'une panne de moteur.

• Omer QUINTAL n'en est qu'à sa 14e partie de golf, mais il peut commencer déjà à lancer des défis à ses collègues de la Sûreté municipale. Il ne lui reste plus qu'à améliorer des approches pour briser le "50".

• Carnet social. M. et Mme Jos LAMOUREUX célébreront leur 25e anniversaire de mariage, le 11 septembre, au Motel GRAND - BIEN. Tous nos meilleurs voeux de bonheur à ce couple ami.

• D. A. JOLIN, des BIJOUX et CADEAUX ROYAL, nous annonce qu'il sera bientôt déménagé au 8 de la rue St-Antoine Sud.

• Un prompt rétablissement à Mme François CHARLAND, épouse du chef cuisinier du Club Social, de la part de sa famille et amis.

• Il m'a été agréable de donner quelques conseils de prudence au volant à notre Bob BRODEUR pour la modique somme de trente sous.

• Les jeunes étudiantes de première année de Science - éducation du CEGEP n'ont pas trouvé drôle l'initiation de leurs aînés. Et elles ont promis de prendre une douce revanche avant la fin de l'année scolaire. On nous a même dit qu'elle sera terrible.



— Tu ne vas pas commencer à chercher midi à quatorze heures !

• Plusieurs GRANBYENS croient que le Conseil municipal veut faire un coup d'éclat avec les changements futurs au sein de la Sûreté municipale. Ce coup d'éclat, selon plusieurs malins, servirait alors à sefaire réélire lors des prochaines élections.

• La dernière de Ben DUBE — Un monsieur entre dans son BARIL.

— Pardon, monsieur, vous servez des nouilles?

— On sert tout le monde, monsieur, répond le pince - sans - rire GRANBYEN.

• JIM DUMOULIN. — "Les hommes aiment les femmes qui ont la taille mince et l'esprit large."

• Gaston DION, un Granbyen pure laine et qui va le moins possible aux Etats - Unis, a coutume de dire:

"C'est pourtant un merveilleux pays: les Américains croient tout ce que vous leur dites. A moins que vous ne leur disiez la vérité, bien entendu."

• Il est plus que probable que deux hockeyeurs Granbyens bien connus prennent le chemin des Etats - Unis d'ici quelques semaines.

• Jacques BESSETTE est revenu frais et dispos d'un voyage en Abitibi et se déclare prêt à recommencer (le voyage).

• On nous dit que le tournoi de golf des PRESIDENTS sur le parcours du Granby - St - Paul sera le plus beau du 15e anniversaire.

• Il paraît que Guy FOISY veut être incinéré après sa mort, et que ses cendres soient dispersées sur un terrain de golf.

"Ainsi, conclut-il, chacun pourra dire: "Regardez: Yves fait son dernier parcours."

• Le mot de la fin. Quand on est trop vieux pour donner de mauvais exemples, on peut toujours donner de bons conseils.



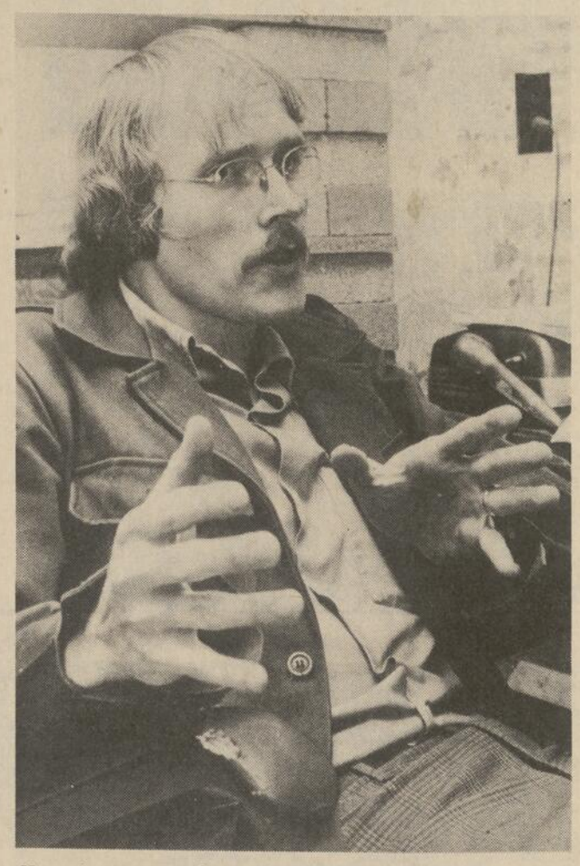
— A quel âge j'ai commencé à marcher ?... Hum, à quinze ans, avec le fils de l'épicier.

Ca va gazer!

Cette ménagère, qui vient de faire l'acquisition d'un récent modèle de réchaud à gaz, est effrayée par sa grande consommation. Inquiète, elle demande à son installateur:

— Vous ne croyez pas que le compteur enregistre davantage que ce que brûle ce modèle?

— C'est un détail qui n'a aucune importance, Madame. Pourvu qu'il indique ce que vous avez à payer, c'est tout ce qui devrait vous intéresser...



Ken Low, coordinateur d'un programme d'éducation sur les drogues, à la Commission scolaire de Calgary, a expérimenté à peu près toutes les drogues pendant quatre ans, alors qu'il étudiait la psychologie à l'Université de Calgary. Il est le fils de Solon Low, leader national du Crédit social pendant 16 ans, décédé en 1962.

(Photo PC)

BIEN VU PARTOUT
TÉLÉ 7 SHERBROOKE
MARDI
6:30
AVEC ANDRÉ GUY
7:00
TÉLÉ-CINÉMA
9:00
RUE DES PIGNONS
9:30
LE MONDE DE MARCEL DUBÉ
C-2



Ce qu'il en reste

Des enquêteurs sont présentement sur les lieux où un Boeing 727 de la compagnie aérienne Alaskan Air Lines s'est écrasé, il y a quelques jours, dans les montagnes de l'Alaska, près de Juneau, la capitale. La tragédie a coûté la vie à 111 personnes, dont 7 membres d'équipage. Des victimes ont été retrouvées dans un rayon de 1 mille carré.

(Téléphoto PC)

Le Canada s'oppose à un essai nucléaire souterrain dans les Aléoutiennes

GENEVE (PC) d'après PA Reuter — Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Mitchell Sharp, a fait connaître, lundi, devant un auditoire international, l'opposition du Canada face au projet des Etats-Unis de procéder à un essai nucléaire souterrain de forts intensité dans les Aléoutiennes.

Au cours d'une conférence de presse tenue à l'occasion de la 4e conférence de "l'atome pour la paix", M. Sharp a rappelé que le Canada avait demandé aux Etats-Unis de ne pas effectuer cet essai car, selon lui, "même si le risque n'est pas très grand, il y a quand même un risque".

M. Sharp, seul représentant de rang ministériel à cette conférence essentiellement technique qui rassemble 4000 délégués et scientifiques de 72 nations, s'est félicité de voir les Etats-Unis et l'URSS s'engager dans les pourparlers sur la réduction des armements stratégiques et a qualifié l'éventualité d'un accord sur une réduction du déploiement des systèmes de missiles anti-missiles et des armements strategiques offensifs d'"indice évident de progrès".

Par ailleurs, le ministre canadien s'est dit d'avis que la Chine "sera bientôt une puissance nucléaire avec laquelle il faudra compter".

La Chine

Comme le gouvernement de Pékin n'est pas membre des Nations unies, il n'avait pas de représentants à la conférence; le gouvernement de la Chine nationaliste de Taiwan avait, lui, une délégation.

"Le Canada fera tout ce qu'il peut pour s'assurer que la présente conférence sur l'énergie nucléaire est la dernière à laquelle un quart de l'humanité et une puissance nucléaire ne sont pas représentés, a déclaré M. Sharp.

Quant au traité d'interdiction partielle des essais nucléaires, signé à Moscou en 1963, le ministre canadien estime qu'il constitue "une mesure importante pour la santé publique" plutôt qu'un contrôle des armements" et il a demandé aux Etats-Unis et à l'URSS de négocier un traité portant sur les essais sousterrains.

M. Sharp a aussi abordé l'utilisation pacifique de l'atome; il a notamment déclaré "l'industrie nucléaire dispose d'un dossier irréprochable pour ce qui est de la sécurité. Aucune autre industrie, et ce pour des raisons évidentes, n'a été aussi consciente de son obligation de protéger ses ouvriers, le public et l'environnement lui-même". Selon lui, les craintes exprimées quant à la sécurité des installations nucléaires d'électricité ne doivent pas être exagérées.

"L'homme serait bien fou de se priver d'une source d'énergie dont il a tellement besoin, a fait remarquer M. Sharp.

Plus tôt dans la journée, M. Glenn T. Seabogg, ancien directeur de l'Agence américaine de l'énergie atomique qui vient de prendre sa retraite récemment, avait prédit que des fusées à propulsion nucléaire transporteront des hommes vers Mars et des instruments vers Jupiter avant la fin du siècle.

Nouvelle victime innocente

LONDONDERRY (AFP) — Le terrorisme en Irlande du Nord a fait une nouvelle victime innocente. Il s'agit cette fois d'une jeune fille de 15 ans prise lundi soir entre le feu de commandos de l'IRA et celui de l'armée britannique dans le Bogside de Londonderry.

Des émeutiers avaient lancé des bombes contre une patrouille de l'armée et peu après, des tireurs isolés ont fait feu contre les soldats.

Ceux - ci ont riposté. Au total, une trentaine de coups de feu ont été échangés et la jeune fille qui se trouvait entre les tireurs et l'armée s'est écroulée mortellement blessée.

On ignore de quel côté venait la balle qui l'a tuée.

"Nous sommes désormais mieux au courant de nos points de vue respectifs" — J. Lynch

LONDRES (AFP) — "Nous sommes désormais mieux au courant de nos points de vue respectifs", a déclaré lundi soir le premier ministre d'Irlande, M. Jack Lynch, en arrivant à l'ambassade d'Eire, à Londres, à l'issue de sa première journée d'entretiens avec le premier ministre britannique, M. Edward Heath.

M. Lynch a ajouté qu'il avait examiné en profondeur avec M. Heath les propositions des deux gouvernements. Il s'est refusé à tout autre commentaire.

Quelques heures à peine avant l'arrivée de M. Lynch à l'ambassade, quelques bagarres s'étaient produites entre la police et une douzaine de manifestants qui attendaient l'arrivée du premier ministre depuis le début de la soirée. Les manifestants, tous des Irlandais, criaient: "Pas de reddition, 32 comtés pour l'Irlande".

De nouvelles bousculades se sont produites lorsque M. Lynch est entré dans le bâtiment; la police a arrêté cinq personnes puis le calme est rapidement revenu.

Les entretiens qui avaient débuté lundi matin se sont poursuivis beaucoup plus tard que prévu: ils se sont prolongés jusqu'au début de la soirée alors qu'ils devaient prendre fin en fin d'après-midi.

Les conversations se sont presque entièrement déroulées en tête-à-tête dans l'atmosphère intime de la résidence de campagne du premier ministre britannique. Elles ont été seulement coupées par un déjeuner auquel assistaient le ministre britannique de l'Intérieur, M. Reginald Maudling, qui est chargé des Affaires de l'Ulser, et le secrétaire au Foreign Office, sir Alec Douglas Home.

D'un commun accord, il a été convenu de maintenir la plus grande discrétion sur le résultat des entretiens entre les deux chefs de gouvernement, a précisé le porte-parole.

La longueur des entretiens de lundi et le fait qu'ils se poursuivront mardi semblent cependant indiquer que les deux interlocuteurs ont décidé d'aller au fond du problème de l'Ulster.

En dépit du silence officiel, il semble peut douteux que la rencontre a commencé par un dialogue de sourds, M. Heath affirmant qu'on ne pouvait continuer à progresser sur la voie des réformes avant le retour à l'ordre, et M. Lynch répondait de son côté que ce retour à l'ordre était impossible tant que le gouvernement de l'Ulster n'avait pas regagné la confiance des catholiques.

M. Heath a d'autre part insisté pour que des mesures soient prises afin de mettre fin aux activités des terroristes de l'IRA qui trouvent refuge en Eire, et mis en garde M. Lynch contre la contagion de la vilence, qui pourrait aussi contaminer l'Ulster.

Evasion spectaculaire d'une centaine de prisonniers à Montevideo

Montevideo (afp) — Spectaculaire évasion à Montevideo: plus de la moitié des 185 guérilleros tupamaros détenus dans la prison de Punta Carretas - une des plus sévèrement gardées du pays ont réussi à prendre la fuite sans éveiller l'attention des gardiens.

Le silence officiel observé pour l'instant sur cette affaire ne permet pas encore de connaître le nombre exact des fugitifs mais, de source proche du gouvernement, on précise qu'il doit atteindre la centaine.

De même, les circonstances exactes de l'évasion n'ont pas été rendues publiques. Toutefois, d'après des informations recueillies de source bien informée, les Tupamaros se sont enfuis à travers deux tunnels creusés à partir de deux immeubles situés en face de la prison et aboutissant à deux cellules. Selon des rumeurs non confirmées, une partie de ces tunnels aurait été creusée par les prisonniers eux-mêmes. Une fois sortis du tunnel, les fugitifs auraient gagné la rue et seraient partis dans des voitures qui les attendaient. Toujours selon des rumeurs non confirmées, certains d'entre eux auraient quitté sans encombre le quartier de la prison en prenant tout simplement l'autobus.

Parmi les Tupamaros évadés, figurent, semble-t-il, plusieurs dirigeants du mouvement, dont Paul Sendic, Jorge Candan Grajales et Jugo Marenales.

Nouveau défi

En mettant au point et réussissant une action aussi spectaculaire, les Tupamaros ont voulu, de l'avis de nombreux observateurs à Montevideo, non seulement lancer un nouveau défi au gouvernement, mais tourner en ridicule les forces armées. En effet, le pénitencier de Puntas Carretas, situé dans une rue proche du centre de la ville, a été déclarée "zone militaire" il y a environ un an. Les systèmes de surveillance ont été considérablement renforcés, les autorités militaires ayant même fait placer des blindés tout autour de la prison en prévision d'une tentative d'évasion.

Nixon s'oppose à la taxation des bénéfices des entreprises

WASHINGTON (AFP) — Le président Nixon est opposé à la taxation des bénéfices des entreprises proposées par les syndicats, aussi bien pendant les trois mois de blocage des salaires et des prix que dans la phase de contrôle qui doit suivre, a indiqué vendredi un haut fonctionnaire de la Maison-Blanche.

Une des principales critiques adressées par les syndicats au programme économique annoncé le 15 août par le président Nixon, était d'avoir soustrait au blocage, les profits, les dividendes et les taux d'intérêt.

Les dirigeants syndicaux, M. George Meanny notamment, avaient demandé que ces rémunérations soient gelées au même titre que les salaires et les prix et qu'au besoin une taxe sur les profits excessifs soit instituée.

La Maison-Blanche repousse cette suggestion car elle irait dans le sens contraire des objectifs du président Nixon qui est la production, a expliqué le haut fonctionnaire, en rappelant qu'une telle mesure serait mal venue au moment où les marges bénéficiaires des entreprises américaines sont particulièrement faibles.

En ce qui concerne les taux d'intérêt, leur blocage serait sans objet, fait remarquer la Maison-Blanche puisque depuis le 15 août ils ont commencé à baisser.

Quant au gel des dividendes, rappelons que M. Maurice Stans secrétaire au Commerce, a recommandé vendredi aux principaux chefs d'entreprises de les maintenir jusqu'en novembre prochain au niveau atteint avant le 15 août.

Cao Ky prêt à détruire Thieu au risque de sa vie

SAIGON (AFP) — Le vice - président Nguyen Cao Ky est prêt à détruire le président Thieu et sa clique même au risque de sa propre vie, si dans une ou deux semaines le chef de l'Etat ne modifie pas sa décision de se présenter seul aux élections présidentielles du trois octobre. Le vice - président Ky est certain qu'il n'y aura pas d'élections le trois octobre et que le président Thieu ne sera plus président.

Tels sont, selon les personnalités proches du vice - président, les sentiments de celui - ci, après la décision du président Thieu d'organiser les élections du trois octobre.

Le vice - président, selon les personnes de son entourage, estime que le mois de septembre sera le mois le plus long dans l'histoire du Vietnam.

Il estime que le malaise dans la population et les forces armées n'a jamais été aussi grand et que dans ces conditions, selon lui, tout, peut arriver à n'importe quel moment ce soir ou demain. Le vice - président, selon ces sources, considèrent que la pays repose sur un baril de poudre plus énorme que celui qui explosa renversant le régime Diem en 1963 et que l'on n'attend plus que le détonateur.

tour du globe

Cahill incarcéré

NEW YORK (AFP) — Une cour d'Appel de New York a refusé vendredi la mise en liberté sous caution de M. Joseph Cahil, l'un des dirigeants de l'Armée républicaine irlandaise IRA en attendant que le Département d'Etat statue sur son sort, le 7 septembre.

M. Cahill, 51 ans, était arrivé aux Etats - Unis mercredi dernier pour une tournée de conférences sur la situation en Irlande du Nord.

A son arrivée à l'aéroport Kennedy, à N. York, les autorités de l'Immigration avaient annulé son visa, arguant du fait qu'il avait été condamné à une peine de prison pour le meurtre d'un agent de police.

Le dirigeant de l'IRA est actuellement détenu dans les locaux du Département de l'Immigration, à Manhattan.

Cas de lèpre

STOCKHOLM (AFP) — Un cas de lèpre a été décelé en Suède, annonce - t- on vendredi à Stockholm.

A la suite d'analyses minutieuses effectuées depuis plusieurs semaines, les médecins de l'hôpital de Joenjoeping, dans le sud de la Suède, ont constaté qu'une femme âgée de trente ans, Suédoise d'origine étrangère, était atteinte de la lèpre.

Ils estiment qu'avec un traitement approprié, à base de sulfamines notamment, la maladie pourra être rapidement enrayée. Ni l'identité, ni l'origine de la malade n'ont été révélées.

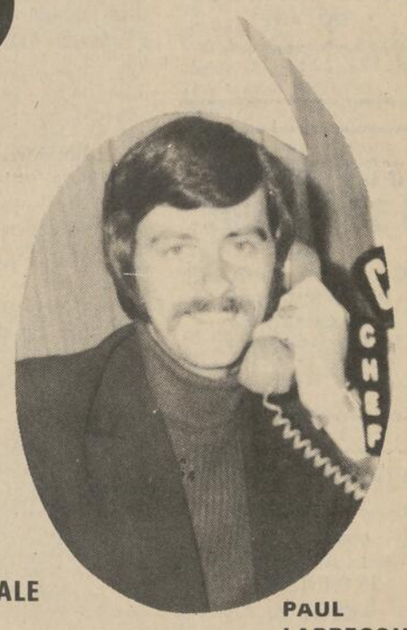
C'est, précise - t- on, le premier cas de lèpre constaté en Suède depuis 40 ans.

ÉCOUTEZ et PARTICIPEZ

1450 AU CADRAN
10,000 WATTS

CHEF

Votre poste radiophonique régional



PAUL LABRECQUE

RENCONTRE RÉGIONALE FARNHAM
En ondes: Mardi - 1.30 hres p.m.
Sujets: Activités municipales
Invités: Gérard Harbec, maire
Paul Carrière,
P. Marc Robitaille
Mme St-Pierre
Animateur: Paul Labrecque.

RENCONTRE RÉGIONALE VALCOURT
En ondes: Jeudi de 1.30 p.m. à 1. 55 p.m.
Sujets: (Progrès-Loisirs)
Invités: Camille Rouillard, Maire
M Lebeau,
Guy Boissé
Gérard Beaudet
Jacques Vasseur
Animateur: Paul Labrecque



J.-PIERRE CYR

RENCONTRE AVEC ROUGEMONT
En ondes: Vendredi de 1.00 à 1.30 p.m.
Sujets: Activités civile et sociales
Invités: M. Marcel Giard, maire
M. Jacques Loiselle, président de la chambre de commerce de Rougemont
Animateur: Jean Pierre Cyr

RENCONTRE RÉGIONALE WATERLOO
En ondes: Samedi matin - 10.00 hres a.m.
Sujets: (Intérêts publics)
Invités: Paul E. Roy, maire,
Guy Girouard
Jacques Turcotte,
David Alper,
Rolland Nadeau
Animateur: Paul Labrecque



ANDRÉ CHARBONNEAU

ST-CÉSAIRE ET SES ACTIVITÉS
En ondes: Samedi de 11.00 à 11.30 a.m.
Sujets: Activités civiles et sociales
Invités: Mme J. A. D. Pion
M. François Rocray,
M. Clément Denicourt,
M. Arthur Malouin,
M. Claude Généreux,
M. Germain Ostiguy
Mme F. Rocray,
M. Gilles Poulin,
M. Jean Côté.
Animateur: André Charbonneau

ACCEPTÉES LA VEILLE JUSQU'À **4h.30 P.M.**

Annonces Classées

TARIFS

de nos

ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.35
TROIS INSERTIONS	$3.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	$0.06
SIX INSERTIONS	$7.00
CARACTÈRE GRAS	$0.35
LIGNE AGATHE	$0.15
1 POUCE x COL.	$2.10
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$40.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.20
AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS	$4.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Édifice "La Place des Assurances"
TÉL.: 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

Pierre Girardot
NOTAIRE
221 rue Principale suite 1
Tel. 372-2211 Granby

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
ÉDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TÉL.: 372-6637

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE - ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
ÉDIFICE PALACE
GRANBY, QUÉ.
TÉL. 372-6631

J. LUCIEN MONTFILS
comptable agréé
317 rue Racine, Granby, Qué.
Tél: Bur. 378-9004
Rés. 372-3936
HEURES DE BUREAU:
de 8.30 à 12.30 A.M.
et 1.30 à 5.15 P.M.
(11649)

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain, Desautels, Brodeur & Cie, C.A.
COMPTABLES AGRÉES
Tél.: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P. A. Jolin	C.A.
G. D. Dallaire	C.A.
J. P. Picotte	C.A.
L. J. Alain	C.A.
A. Desautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

(11615)

FIRME PROGRESSIVE
CANADIENNE-FRANÇAISE DE COURTIERS EN VALEURS
Etablie depuis 23 ans au Québec désireuse de confier clientèle et territoire de Granby et les environs à candidat ambitieux et honnête. Expérience dans la vente serait un atout.
Prière d'écrire à:
CASIER POSTAL 2615
La Voix de l'Est
Granby P.Q.
(Toutes communications confidentielles)
(11495)

DENIS TRÉPANIER REMBOURREUR DE MEUBLES
Service dans un rayon de 25 milles — Estimation gratuite — Facilité de paiement — Meubles neufs sur commande — Chargex
107 rue Martin (près de Granby Autorama) et de Gerry Snack Bar)
Tél: 378-1659

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• 509 rue St-Charles Sud. Propriété 4 pièces. Puits artésien. Revêtement en aluminium. Abri-auto. Prix: $6700.00. Comptant très minime.

• Rue Denison Ouest propriété de 2 logements et aussi possibilité d'un bureau. Avec grandes fenêtres, foyer. Ext. clapboard aluminium. Prix et conditions discutables.

• St-Paul d'Abbotsford: restaurant comprend bâtisse, terr. 300' x 75', tous les équipements servant à opérer restaurant, piscine, achalandage. Prix: $28,000. Comptant: $15,000 ou équivalent 1ère hypothèque.

• Rue Mercier, 2 logis, un de 6 pièces et un de 4 pièces. Bâtisse 30' x 32'. Terrain 60' x 120'. Brique, chauffage air chaud. Comprise aussi piscine 16' diamètre. Entièrement neuve. Prix: $21,500.

• 6 rue Fairfield, 2 logis 5 pièces en brique. Terrain 72' x 133' garage. Prix: $16,000. Comptant: $4,000. Balance garderais 1ère hypothèque.

• 402 rue St-Hubert. Maison 5 pièces chauff. air chaud. Garage. Ext. briques. Grand terrain. Prix $14,000.

• 512, rue Maisonneuve. Maison 1 1/2 étage brique, chauffage air chaud, 7 pièces, 4 chambres à coucher, garage double. Prix: $15,500. Comptant à discuter.

• 237 ROBINSON SUD: 3 logis de 4 pieces et logis de 6 pièces. Revenu $265.00 par mois. Prendrais bungalow en échange.

Votre propriété est-elle à vendre à échanger, à louer ou pour refinancement hypothécaire? Communiquez en toute confiance avec nous.

IMMEUBLES Inter City REALTIES ENR.
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886
ou 534-2883

SHERBROOKE: près du centre d'achat Rock Forest, petite maison avec 43 acres de terrain. 1000 pi. de façade de boulevard Bourque. Idéal pour développement commercial. Prix $35,000.00 avec la moitié comptant. S'adresser: Mr. Robert Burns, courtier Cookshire. Tél: (819) 875-3203 (11779)

MAISON à vendre, bungalow en brique, site résidentiel, 8 pièces, sous - sol fini, terrain 60 x 225, entrée double pavé, abri - d'auto. Prêt avec la S.C. H. L. à 6 1/4%. Prix $20,000.00. Comptant. $10,000.00. Tél: 263-0840 (11836)

MAISON uni - familiale de 6 1/2 pièces, table de toilette dans le haut. Salle de bains dans le bas. Chauffage à air chaud. Grand terrain. Cour en asphalte. Extérieur en clapboard, intérieur gyproc. Immeubles Inter City. Tél: 372-5886; 534-2883 (11816)

ROYAL TRUST CO.
brokers
LAC BROMONT: cottage pouvant être habité l'hiver de 4 pièces, 3 chambres à coucher, fournaise "Franklin", grand sous - sol et grand terrain. Seulement $7,000.00. R. Mc Kergow. Tél: 372-3480 ou 372-5305 (5801)

MAISON à vendre. 1 1/2 étage, garage et cour en asphalte, avec haie, système de chauffage à air chaud. Tél: 378-5727 ou 409, rue Duvernay. (11703)

RUE LOUIS - HEBERT: cottage semi - détaché de pierres et briques. 7 pièces, porte patio garage, sous-sol, construction de 6 mois. Comptant $8,000. Immeuble Tanguay. Courtier Loiselle & Corriveau. 183 Principale. Tél: 372-4666

RUE FRECHETTE: Bungalow briques de 5 1/2 pièces, avec salle à dîner, construction de 5 ans. Prix $17,500. Comptant: $6,500. Balance 6 3/4%. Cause: départ. Immeuble Tanguay. Courtier Loiselle & Corriveau. 183 Principale. Tél: 372-4666 (11841)

MAISON de 8 pièces, chambre de toilette dans le bas et chambre de bains dans le haut, grande terrasse, garage, fenêtres aluminium. Tél: 372-4716, le soir, après 6 hres p.m. (11613)

BUNGALOW neuf à vendre à l'extrémité de la rue Foch à Granby. Peu de comptant requis. Occupation immédiate. Prêt de la S.C.H.L. à 8 3/4%.
Pour inf: Gilles Massé Construction Ltée Tél: 378-1263 (11817)

LAC BROMONT, maison été - hiver, toute meublée, chauffée à l'électricité. Foyer, puits artésien, grandeur 24 x 34, Véranda grillagée 10 x 15. Cave cimentée hauteur 7 pi. 5 pièces, 3 chambres à coucher, grandeur du terrain boisé)26,000 pi. car.) 150 x 173. Tél: 372-7129 Granby; 263-4360 Bromont (11840)

"Attention à vendre"
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous - sol fini au complet, extérieur en briques construction 4 ans.
Pour Inf: 539-2747
(11378)

MAISON en briques à vendre de 8 pièces, 2 chambres de bains, grand terrain, garage, côté de cave fini. Prix $26,000.00. Tél: 378-4338, 110 Laval. (11468)

MAISON à vendre de 2 étages, brique et stucco avec garage, sous - sol fini, 5 pièces, 2 salles de bains. Située 139 Vittie, Granby. Ainsi qu'un terrain voisin de cette propriété 60 x 160, condition facile de paiement. Tél: 263-0327 (11606)

MAISON neuve avec garage foyer, fenêtres et corniches en aluminium, terrain boisé, situé à 457 et 460, rue Christophe - Colomb, Granby. Pour visiter, s'adresser: Parent Construction. Tél: 378-2727 (11755)

BUNGALOW de 5 1/2 pièces, abri - d'auto. Prix $18,000.00 hypothèque $12,000.00 à 6 3/4%. Libre dans un mois pour acheteur.
MAISON en brique de 2 logis de 6 pièces, 2 garages. Prix $13,500.00. Comptant $3,500.00.
SPECIAL cette semaine: chalet meublé, patio, terrain de 100 x 100 Lac Roxton. Prix $6,500.00. Comptant $2,000.00 et plus. Garderais hypothèque de 7 1/2% payable $500.00 par année. S'adresser: Roland Choquette, Courtier en Immeubles, Tél: 378-6763 (11680)

MAGNIFIQUE résidence située quartier résidentiel, construction brique . Terrain de 75 x 150, garage, système de chauffage eau chaude, sous - sol entièrement fini avec salle de séjour, 2 chambres de bains, 2 foyers, cuisine, salle à dîner, grand salon, 4 chambres à coucher. S'adresser:
P. CLERMONT,
Courtier en Immeubles
178 Cartier, Granby
Tél: 372-7866
(11705)

MAISON à vendre à la campagne, ménage fait à neuf système de chauffage central, 4 1/2 pièces. Situé à 1 mille de St - Césaire. Tél: 372-2991 entre 2 hres et 8 hres P.M. (11630)

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON à louer seule de 6 pièces, $120.00 par mois. Non chauffé. S'adresser: 115 St-Hubert. Tél: 378-4823 (11799)

5—PROPRIETES DEMANDEES

50 OR MORE ACRES, preferably with winterized house, winter access, brook, well treed, Eastern Townships, south of Auto route, between Cowansville and Lake Memphrémagog. Write 4142 Kent Ave, Montréal. Phone: 735-0548 (11725)

50 ACRES de terrain, et plus, de préférence maison habitable l'hiver, chemin abordable l'hiver, ruisseau, bien entretenue. Dans l'est de la ville, au sud de l'autoroute entre Cowansville et Lac Memphrémagog. Ecrire à: 4142 Kent Ave. Montréal. ou tél: 735-0548 (11724)

7—COMMERCES A VENDRE

$1000.00 DE DEPOT
PEUT VOUS ASSURER la vie facile dans le domaine du restaurant à Granby. Pour inf: (1) 384-3054 (11645)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
— Pas d'acompte.
— Pas d'intérêt.
— Pas de taxe.
Tél: 372-3296 ou 372-5896
J.P. RACINE INC.
(3167)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièces, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces, situés dans centre - ville. Prix à partir de $11. par semaine. S'adresser à 255 Ave du Parc et le soir à 91 Paré, à: 372-4121 si occupé à 372-3328 (5311)

APP. de 3 1/2 pièces, neuf, meublé, éclairé, système de chauffage électrique. Ultra-moderne. Libre immédiatement. Situé Boul. Fortin. Tél: 378-7849 (11798)

APP. de 3 1/2 pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé 428 St- Luc. S'adresser: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale. (11634)

APP. de 2 pièces, avec chauffage et électricité fournis. Situé centre - ville. Tél: 378-8686 ou 378-3731 (11807)

APP. de 3 pièces situé rue Denison et 1 de 2 pièces, service de buanderie. Tél: 372-3717 ou 378-1184 (11823)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, câble de T.V. pour chaque logis, balcon à chaque logis, stationnement, prise de courant pour l'hiver, prêt pour le 1er sept. situé coin Duvernay et Foch, visite sur rendez-vous seulement, $35.00 par semaine. Jour 378-4666 demandez Geneviève Côté. Soir 372-3020 ou 372-1457 (11756)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS à louer de 4 pièces, chauffé, $85.00 par mois. Libre 1er octobre. Tél: 372-4301 (11813)

• A 29 rue Grove, logis neufs de 5 pièces, chauffés plus solarium, eau chaude fournie. Bon stationnement. Déneigement compris $150. par mois.
• Rue St- Joseph, 2e étage, 6 pièces, garage, libre 1 Oct.
• A 65 rue Centre bâtisse pour certains commerces et réparations, $50 par mois.
Mme R. Vadnais
79 rue Lorne
Granby, P.Q.
Tél: 372-3850
(11184)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, ultra - moderne. Pour visiter 311 Denison Ouest. Tél: 378-2780 (11758)

LOGIS neuf à louer de 4 pièces. Tél: 378-5977 (11671)

LOGIS neuf de 5 pièces, libre immédiatement, situé 480 Denison Ouest. Prix $145.00 par mois. Gazon, escalier, trottoir, stationnement entretenus par le propriétaire. S'adresser: Parent Construction. Tél: 378-2727 (11782)

LOGIS DE 7 PIECES
PEINTURE NEUVE. Très bien situé, rue Dollard au 1er étage. Linoléum dans les principales pièces. Entrée pour laveuse et sécheuse. Système de chauffage à l'huile. Grande cour à l'arrière. Libre immédiatement. Pour inf: 26 St - Hubert. Tél: 378-8980 (11803)

A ROXTON POND, logis de 5 pièces dans un haut. Prix $75.00 par mois. Libre 1er septembre. Tél: 372-2909 (11805)

LOGIS à louer dans "bloc" neuf, très moderne de 4 1/2 pièces fini pour le 1er septembre ou octobre. Situé à 450 Reynolds. Chauffage électrique "Novelec", tapis dans le salon et chambre des maîtres, tuiles dans les autres pièces. Installation laveuse - sécheuse. Antenne de T.V. Prise pour auto. Cases à même le logis. Pour couple sans enfant. Prix à partir de $105.00 à $115.00 par mois. Taxe d'eau comprise. S'adresser: 430 Papineau. Tél: 378-8947 (11785)

17—LOGEMENTS DEMANDES

PETIT logis de 2 1/2 ou 3 1/2 pièces dans le centre ou le bas de la ville, près de la rue Principale. Payerais $45.00 ou $55.00 par mois pour occupation immédiate. Tél: 372-2351 (11767)

19—CHAMBRES A LOUER ET PENSION

CHAMBRE et pension pour homme ou chambre seule si désiré. Avec accès aux commodités de la maison. Bien située. Tél: 378-5312 (11627)

21—LOCAUX BUREAUX DEMANDES

AVONS BESOIN d'un local de 5000 à 10,000 pi. ca. pour occupation immédiate. De préférence à Acton Vale. App. Mrs Strauss, Gregory Sanders. Tél: 546-2491 (11639)

24—GARAGES DEMANDES

DESIRERAIT louer un garage avec électricité, immédiatement. Tél: 378-3296 après 5 hres p.m. (11716)

26—HOMMES DEMANDES

HOMME demandé avec expérience sur machine à bois, ayant un cours de menuiserie pour travailler dans usine de meubles à Granby. Salaire à discuter selon expérience. Tél: 378-4634 (11811)

MECANICIEN-TRICOTEUR
MECANICIEN 1ère classe, pour machines à tricoter, demandé pour travail à Granby. Doit avoir une bonne expérience dans le domaine du tricot double circulaire. (Morat, Mayer, Bentley.
Excellent salaire et conditions de travail. Faire application à:
Montrose Worsted Mills Inc.
201 St-Antoine Nord
Granby
ou BUREAU DE MONTREAL
440 Boul. de Maisonneuve
Montréal
(11829)

IMPORTANTE compagnie internationale cherche hommes de 27 à 44 ans, en bonne santé, sachant lire et écrire. Entraînement complet, situation stable, d'avenir. Travail intensif avec fortes rémunérations. Ecrire à: A.S.R. C.P. 482, Granby, P.Q. (11733)

VENDEUR demandé à temps partiel, territoire déjà établi, pour la vente des produits sanitaires, cire, savon, polisseuse, aspirateur, etc... S'adresser: 306 — 12ième Ave Sud, Sherbrooke, P.Q. Tél: 569-5655 (11797)

REPRESENTANT demandé
EN ALIMENTATION avec ou sans camion pour compagnie en pleine expension pour régions Granby et Drummondville. Salaire de base plus commission. Envoyez renseignements à: Sodor Inc., 3580 Chambly, Montréal, P.Q. Tél: 526-3753 (11669)



GRANDE VENTE D'ÉTÉ
8 DERNIERS JOURS
Venez faire le choix de votre fourrure dès maintenant et épargnez des dollars.
UN LÉGER DÉPÔT DE $25. RÉSERVERA LE MANTEAU DE VOTRE CHOIX
Laflamme FOURRURE
328 Principale, Granby 378-8484
VOYEZ AUSSI NOTRE SUPERBE COLLECTION de CUIR et de SUÈDE 1971-'72 QUI EST MAINTENANT COMPLÈTE en MAGASIN
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

28—FILLES FEMMES DEMANDEES

FILLE ou FEMME demandée pour ouvrage général de maison. Tél: 378-5047 (11835)

ON DEMANDE fille de 18 ans ou plus pour accomplir de légers travaux de maison et pour garder enfants d'âge scolaire. Foyer habitant les Etats - Unis, près d'Albany dans l'état de New York. Ecrire: Antoine Bérubé, East Line Rd. Rd 2, Ballston Lake, New York, U.S.A. 12019 (11842)

FEMMES-FILLES DEMANDEES
Taux $1.75 de l'heure plus boni. De 9 heures à 11.30 hres A.M. et de 1.30 hres à 4 hres P.M. S'adresser: 40 Principale, Granby (11838)

BARMAID demandée avec ou sans expérience au Sombrero. A temps partiel ou temps plein. S'adresser: 372-3363 après 8 hres P.M. (demandez Paule) (11666)

ON DEMANDE une aide - cuisinière de 18 à 25 ans. Pour travail à l'année. S'adresser: Restaurant Da Francisco. Tél: 372-3301 (11809)

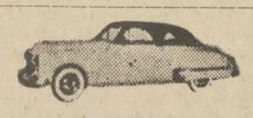
LES ENFANTS SONT RETOURNES A L'ECOLE?
Profitez-en pour devenir représentante AVON. Vous augmenterez vos revenus en travaillant aux heures qui vous plairont.
Tél: 372-4116
ou écrire à:
C.P. 28, Iberville
(11812)

32—GARDERIES D'ENFANTS

DAME garderait enfants à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi. Tél: 378-4001 (11781)

33—AUTOS CAMIONS A VENDRE

AUTO CHEVROLET 1969 à vendre, H.T. Impala. Vrai bijou. Sacrifierais. Tél: 539-0653 Waterloo. (11710)



AUBAINE
A VENDRE Austin 1100 American 1968, auto très propre et en très bonne condition. S'adresser: 76 rue Elgin, Granby. (11381)

COUGAR XR-7 1971, tout équipé (radio AM-FM) à vendre. Bas millage. Tél: 539-1119 (11833)

Autos USAGEES

PLYMOUTH Fury III 1967, tout équipée, 2 p. H. T.
PONTIAC Strato Chief 1969, 4 portes sedan, V-8, aut. radio.
CHRYSLER Newport 1968 2 p. H.T., tout équipée.
FORD Galaxie 500 1968 2 p., H. T. tout équipée
BUICK Skylark 1967, 2 p., H. T., sièges baquets tout équipée.
OLDSMOBILE Delta 88, 1967, 2p., H. T. Fast Back, tout équipée.
DODGE Monaco 500 1969, 2 p. H. T. tout équipée.
BUICK Skylark 1965, 2p, H.T. sièges baquets tout équipée.
BARRACUDA 1965, 2p, H.T., V-8 aut. P.S. radio.
PLYMOUTH Road Runner 1968, 2 portes coupées V-8, aut. radio.
COMET Capri 1966, 2p, H.T. V-8, aut. radio
BUICK GS400 1968, 2 p., H.T. tout équipée.
METEOR Rideau 500 1967, 2 p., H. T. aut. radio.
VALIANT 1966, V-200 4 portes sedan, 6 cyl. aut. radio.

Garage
ALBERT PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT
Tél.: 772-2263
(Pour Granby signalez)
372-3482

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

1 bicyclette Majestic pour garçon ou homme; 2 laveuses carrées usagées très propres, une à $25.00 l'autre à $65.00; 1 poêle électrique en bonne condition usagé, $40.00; 1 poêle au gaz combiné: $35.00; table usagée $10.00; 6 sets de salon 2 pièces: $99.00; 4 sets de cuisine neufs: $59.00 ch.; 6 sets de cuisine Valeur $249.00; pour $169.00 ch. 3 coffres en cèdre à prix spécial; 1 réfrigérateur usagé, valeur $749.00; pour $299.00; 2 sets de salon, valeur $239.00, pour $159.00 ch. 1 set de chambre Espagnol, valeur $749.00 pour $489.00.

JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton
Granby
Tél: 372-5003

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23 Dufferin
Nous avons en magasin plusieurs poêles, réfrigérateurs, set de cuisine, set de chambre, set de salon, laveuses à tordeur, laveuses et sécheuses automatiques, mini-laveuse, T.V. usagées, stéréo.
Nous avons besoin urgent de set de chambre, bureaux indépendants, mini - laveuses. Tél: 372-3717 jour, 378-1184 soir. (11760)

40—A VENDRE DIVERS

TOMATES
VOUS DESIREZ de bonnes tomates fraîches à bon prix. Venez les cueillir vous-même dans le rang Séraphine à l'Ange - Gardien, à seulement 8 milles de Granby, chez M. Normand Gauvin. Il ne vous en coûtera que 3¢ la livre avec vos contenants. Pour inf: 293-6215 (11341-A)

2 LEVIERS (jack) à pare - chocs: un à air, l'autre manuel presque neufs. Un levier (jack) à l'huile de 8 tonnes et un graisseur à pression. Aussi selle western 15" 1/2. S'adresser: 372-5886 ou 534-2883 (le soir) (11761)

A VENDRE
TERRE NOIRE de bonne qualité pour parterre. Et nous faisons tous les travaux de terrassement. Pour inf: André Lacoste, Jardinier paysagiste, Tél: 372-2744 (11363-A)

42—VETEMENTS, LINGERIE

AUBAINE
A VENDRE beau manteau de drap noir pour dame, avec collet de vison noir. Très propre. Grandeur 16-18 ans. Tél: 378-5674 (11830)

43—BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTO DE MARQUE SUZUDI 250 cc à vendre, propre et en bonne condition, équipée avec démarreur électrique, miroir et sac à bagage. Prix raisonnable. Condition. $425.00 comptant. S'adresser: 378-1383 après - midi ou le soir. (11648)

A VENDRE motocyclette "Suzuki" 120, 1970 excellente condition, seulement 5,000 milles. Prix $375.00.
S'adresser:
390 Bourget, Granby
Tél: 378-4930
(11825)

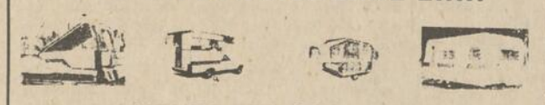
52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèque
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats etc.
GUY GALLANT
Agent
Tél: 378-7218 , 372-1330
Achats — Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(11185)

59—EFFETS BUREAUX MAGASINS RESTAURANTS

A VENDRE 1 bureau 36 x 72, 3 fauteuils dont 1 pivotant, 6 mois d'usage. Tél: 469-2421 ou 469-3197 (11815)

LE CAMPEUR MODERNE ENR.



VENTE ET LOCATION
De tente roulotte et roulotte, dépositaire de la fameuse TENTE ROULOTTE RECO et BRAVO ainsi que la roulotte TRAVELINER et roulotte LUDO de toutes les dimensions, pouvant être tirée par une petite auto. Dépositaire des campers de marque KANGAROO pour auto de toute grosseur. Usagée à partir de $250.00.
Chemin St-Paul Tél: 378-4443 Granby.

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

66-BOIS ET MATERIEUX

Bois de charpente usagé, dimensions diverses, B.C. fir pin rouge. Presswood - "particule pressée" 4' x 8' en 10 épaisseurs $1.59 et plus la feuille. Clapboard masonite, $200.00 et plus le 1000.
Préfini 8 couleurs ord. $7.20, en spécial à $4.50 la feuille. Arborite, 25¢ P.C. porte 1 3/4 en pin $6.00 ch. Scie Skill 7 3/4" à $39.95 ch. Ouvert jeudi et vendredi 9 hres p.m. Tél: 245-3322 jour 245-3311 soir.
MAURICE BOURGEOIS INC.
NAPIERVILLE, P.Q.
(11565)

73— ANIMAUX

A VENDRE 150 lapins gros et petits "Nouvelle Zélande" et "California" de toutes les couleurs, morts et vivants. Aussi cages à vendre. Cause: autre occupation. S'adresser: 114 York. Tél: 372-2450 (11789)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre, chemin lac Selby, Dunham. 4 1/2 pièces. Terrain de 75' x 150'. Cause: départ. Tél: 295-2193 (11712)

7— COMMERCES A VENDRE

A VENDRE cantine à patates frites avec maison. Tél: 298-5043 de 8 hres à 10 hres a.m. et le soir après 7 hres p.m. (11768)

14—APPARTEMENTS A LOUER

BACHELOR de 3 pièces, entrée privée. Libre immédiatement. Tél: 263-3432 (11845)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffé, tapis mur à mur dans salon et tuiles dans autres pièces, câble de T.V. fourni, service de buanderie.
Vendrais cuisinière, réfrigérateur, rideaux et pôles, si intéressé. Libre immédiatement.
S'adresser: 113 Buzzell, app. 202. Tél: 263-4313, 378-6-436 (11709)

2 LOGIS à louer soit 1 de 3 pièces meublé et chauffé et 1 de 4 pièces. Tél: 293-4310 (11814)

LOGIS à louer de 3 pièces. Tél: 263-4750 (11844)

LOGIS à louer de 5 1/2 pièces, très spacieux, dans maison neuve ultra moderne. Entièrement insonorisée et située dans quartier calme et vert. Chauffage 'Novelec', tapis mur à mur dans salon et 3 chambres à coucher. Salle de bains avec céramique au mur et plancher. Installation laveuse - sécheuse. Stationnement individuel avec prise de courant. Taxe de service d'eau chaude comprise. Prix $130.00 par mois. Prêt le 1er octobre.
APPARTEMENT de 2 1/2 pièces superbement meublé, et décoré. Grandes cases de rangement pour chaque appartement, chauffé, éclairé, eau chaude et taxe de service comprises. Salle de lavage au sous-sol, stationnement individuel, avec prise de courant. Prix $125.00 par mois. Prêt le 1er octobre.
AUSSI Terrasse Jacquemet à 115 Jacquemet, Cowansville.
S'adresser:
M. Maurice Hamel
Tél: 263-2902
ou 263-1922
(11553-A)

74—DIVERS

VENTE & SERVICE
Yamaha — Suzuki — McCulloch — Pionner — Sno-Prince.
Pour la modique somme de $12.00 je ferai la vérification complète de votre motoneige quelle que soit la marque.
Réparation générale
Lionel Tardif
145 rue Hanson,
Cowansville, P.Q.
Tél: 263-3476
(11727)

St-Jean

4—PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

MOTEL à vendre achalandé de 25 unités situé centre-ville. Bonne condition. Pas d'agent. Tél: 347-0204 (11769)

St-Hyacinthe

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON à vendre située au bord de la Rivière Noire face à la Montagne Yamaska. Tél: 772-5178 (11819)

14—APPARTEMENTS A LOUER

A LOUER
A ST-PIE
4 APPARTEMENTS au deuxième étage. $45.00 par mois. Garage. Libre immédiatement. Pour inf: 772-2962 (11821)

40—A VENDRE DIVERS

FOIN pressé à vendre 1ère coupe et 2ème coupe. S'adresser à:
M. Armand St-Pierre,
St-Pie de Bagot,
Tél: 772-2739
(11719)

St-Césaire

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

A VENDRE camion Mercury 3 tonnes 1958 avec dompeuse.
Camion International 1955 1 1/2 tonne avec boîte.
Aussi à vendre ou à louer 2 bâtisses avec terrains.
Tél: 469-3063
469-3332
jour seulement
(11831)

Farnham

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

AUSTIN Sport convertible, rouge, 1940. Auto antiquité. Bonne condition. Tél: 293-5109 l'avant-midi (11697)

40—A VENDRE DIVERS

TOMATES
A VENDRE
Venez cueillir les tomates que vous désirez soit (rouges ou vertes) au prix de 3¢ la livre. Apportez vos contenants.
Chez M. Raymond Gauvin, situé entre le village de l'Ange-Gardien et St-Paul d'Abbotsford. Tél: 293-5856 (11548)

Waterloo

32—GARDERIE D'ENFANTS

DAME demeurant dans campagne de Waterloo, garderait à la semaine enfants de 3 ou 4 ans. Tél: 539-3460 (11822)

GARDERAIS enfant à la semaine. Maison située à la campagne. Tél: 539-1298 (11786)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

MAISON mobile à vendre 60 x 12, près de l'autoroute Foster. Prix $9500.00 avec terrain. Tél: 539-0610 (11539-A)

DEMANDE DE CAMELOTS dans

TOUT LE TERRITOIRE DE LA VOIX DE L'EST, EN PARTICULIER

GRANBY ET WATERLOO

S'ADRESSER À:
Mme HUGUETTE TÉTREAULT,
372-5433, ext. 74

COURS de CONVERSATION
ANGLAISE COURANTE
Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

COURS PRIVÉS
Devenez sténo-dactylo bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré. — Sténotypie si désiré.
Écrire à: C.P. 172, GRANBY, P. Q.

APPEL D'OFFRES

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE LA COLONISATION

Assainissement des sols et conservation des eaux

Projet no. 14755-65-712

Exécution de travaux de drainage dans la PETITE DECHARGE et branches, en les municipalités de la paroisse de Notre-Dame-de-Stanbridge et Stanbridge-Station, comté de Missisquoi.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur établissement principal dans la région no 17 (Brome-Missisquoi), soit les districts électoraux de Brome, Missisquoi et Shefford.

Les documents pertinents sont obtenus du directeur du service de l'Assainissement des sols et Conservation des eaux, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, édifice "Le 200", 200 Chemin Sainte-Foy, 9e étage, Québec 6, Québec, tél. 643-2450.

Un versement de $10. sous forme de CHÈQUE VISÉ ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission d'un projet.

Garanties: chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou cautionnement de soumission équivalant à 10% du montant total de la soumission.

Clôture de l'appel d'offres: 14 h. 30 (h. a. e.), bureau du Sous-Ministre à l'édifice "Le 200", 12e étage, Québec 6, Québec. L'ouverture des soumissions aura lieu publiquement et immédiatement après l'heure de la clôture de l'appel d'offres.

LE JEUDI 23 SEPTEMBRE 1971.
Le ministre ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

GAÉTAN LUSSIER
Sous-ministre

QUÉBEC GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

L'ultimatum constitue une déclaration de guerre

BELFAST (AFP) — L'ultimatum en cinq points lancé dimanche soir, de Dublin, par les "provisoires" de l'IRA, à la fois au gouvernement de Belfast et à celui de Westminster, constitue une déclaration de guerre.

En exigeant notamment que les troupes britanniques cessent leur "campagne de violence" et en demandant le sabordage pur et simple su Stormont Parlement de l'Irlande du Nord, l'IRA pose en fait de "plan de paix" des conditions totalement inacceptables, tant pour M. Edward Heath que pour M. Brian Faulkner, premier ministre de l'Ulster.

Les observateurs en déduisent que l'IRA a d'ores et déjà pris la décision d'intensifier cette semaine ses opérations contre l'administration unioniste et contre les troupes britanniques, et ils estiment que cet ultimatum ne constitue qu'une couverture, un prétexte, pour reprendre sur une échelle plus vaste encore la campagne de terrorisme.

L'arrêt des "violences" de l'armée britannique signifierait dans l'esprit des extrémistes républicains la fin des opérations de maintien de l'ordre que, tout au contraire, elle intensifie de jour en jour. Il n'est pas question que Westminster envisage un seul instant de se plier à cette exigence de l'IRA , ne fut-ce que par ce que le retrait des troupes britanniques aboutirait à une confrontation sanglante entre catholiques et protestants.

Pour le Stormont, les "provisoires" ne sont que des tueurs irresponsables et, comme on l'a dit officiellement à Belfast, "on ne traite pas avec les assassins".

Conséquences

L'ultimatum de l'IRA aura aussi pour conséquence de rendre plus difficile la tâche déjà ardue de M. Jack Lynch, premier ministre de l'Eire, qui s'est entretenu lundi aux Chequers avec M. Edward Heath pour tenter de désamorcer, si cela est encore possible, la crise irlandaise. Débordé par les militants républicains, M. Lynch n'aura que plus de difficultés à persuader M.Heath d'imposer au gouvernement de Belfast les concessions qui pourraient graduellement calmer la minorité d'Irlande du Nord.

Les "provisoires" qui, à part un attentat à la bombe perpétré dimanche soir avec une folle audace contre un poste de police du centre de Belfast, sans toutefois faire de victime, ont mis pour quelques heures une sourdine à leurs opérations, se préparent activement à la reprise des combats de rue.

Selon certaines informations, les officiers supérieurs des "provisoires", la faction la plus militante de l'IRA, devaient se réunir hier, quelque part en Eire, pour mettre au point les détails de leur offensive d'automne.

Pour les dirigeants de l'IRA, comme pour la plupart des catholiques, l'Irlande du Nord est engagée dans une guerre qui ne peut se terminer que par la capitulation de l'un ou l'autre camp.

Dire que l'atmosphère était tendue dimanche soir à Belfast serait un euphémisme Alors que les enfants des autres pays dormaient depuis longtemps de leur sommeil paisible, une barricade était tenue par plus de 50 républicains âgés de 8 à 13 ans.

Avec une maturité à la fois surprenante et effrayante, ils ont entouré ma voiture, le pavé à la main, pour me demander, sans sourire, ce que je venais faire dans leur quartier. Mes explica-

GAGNEZ FACILEMENT DES $$$
Vente facile des bas-culottes. Aussi bas pour toute la famille, collants, culottes, "briefs", ou "bikini" etc... Qualité et prix incomparables. Gratuit: Instructions et catalogue en couleurs.
Ecrivez dès maintenant à:
Reslon HOSIERY LTÉE
10,383 rue Hébert
Montréal Nord 459, Québec
(11664)

• BATTERIES DE CUISINE (avec primes)
• BALAYEUSES ELECTRIQUE
• TROUSSEAU TEX-MADE
• MACHINE À COUDRE
• VAISSELLE
• COUTELLERIES
• ENSEMBLE DE COUTEAUX (pour la menagère)
LEGERS PAIEMENTS (sans intérêt)
Démonstration sans obligation
378-5557

Les FOURRURES Lucile Guertin
130, rue COURT

RAT MUSQUÉ NATUREL À COMPTER DE $275.00


ASSURANCES
VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agree (etablie depuis 1956)
235, rue SAVAGE GRANBY Tel.: 372-7363

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINETTE)
VENTE SERVICE
PIECES REPARATION ACCESSOIRES
Roulotte: CAPRI - GLENDETTE
Tente-remorque: CAPRI
Camper: GLENDETTE
Motor Home: GLENDETTE
Motoneige: SNO-PRINCE
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TÉL.: 372-4760
GRANBY

ARGENT À PRÊTER
1ère, 2ème et 3ème hypothèques
VILLE et CAMPAGNE
TAUX COURANT
S'ADRESSER À:
Me J. P. MATTON, notaire
328, rue Principale
Granby, P.Q.
Tél.: 378-4112
(11430)

• EXCAVATION
• SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BÉLIER MÉCANIQUE
• TERRE à PARTERRE
• SABLE et GRAVIER
Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CÉCILE DE MILTON
Tel.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour résidences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte). Terrains pour chalets 100' x 150'

À BAS INTÉRÊT
1ère et 2ème hypothèque
• ville et campagne
• construction et réparation
• règlement de dettes
• jusqu'à 25 ans pour payer
JARDIN STE-THÉRÈSE INC.
TÉL. 378-6047
Montréal: 481-6054
(11650)

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un specialiste pour vos chaussures orthopediques et medicales
Confection de supports d'arches
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
20 annees d'experience
• Ajustement personnel a chaque client
• Ajustement parfait
• Empreinte des pieds
• Correction pour pieds malades affaisses demarche difficile
• Chaussures correctives
• Prix modiques
Pour une meilleure hygiene et confort des pieds venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tel.: 372-5292

NECROLOGIE

FOURNIER (M. Moise)

A Granby, le 4 septembre 1971, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Moise Fournier, époux de Arsilia Brunelle, demeurant au 76 St-Charles-sud, à Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 7 septembre. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence funéraire J.A. Lesieur enr, au 855 Principale, pour se rendre en l'église St-Eugène où le service sera célébré à 2.30h. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Le défun laisse dans le deuil, outre son épouse: M. et Mme René Fournier, de Granby, M. et Mme Roméo Fournier, de Granby, M. et Mme Roland Fournier, de Baie-Comeau, M. et Mme Raymond Fournier, de Granby, M. et Mme Robert Fournier, de Montréal, M. et Mme Origène St-Amand, de Granby, M. et Mme Romand Fournier, de Granby, M. et Mme Roger Fournier, de Granby, M. et Mme Gérard Fournier, de Granby, M. et Mme Jean-Noel Auclair, de Pawtawket, Rh. 1., plusieurs petits-enfants, et deux beaux-frères, M. Ovila Brunelle, de Pawtawket, et M. Henri Brunelle, de Granby.

BENOIT
(Mme Berthe)
et MONTEIRO
(Mme Jacqueline)

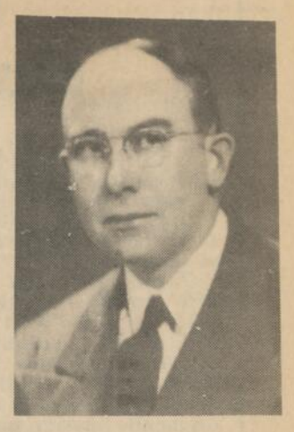
A Littleton, New Hampshire, accidentellement, le 4 septembre, sont décédés, Mme Berthe Benoît, 60 ans, demeurant au 60, rue Gill, à Granby, ainsi que sa fille, Mme Jacqueline Monteiro, 40 ans, demeurant à Sherbrooke et



autrefois de Granby. Les funérailles collectives auront lieu, mardi le 7 septembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 170 rue Dufferin, pour se rendre en l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 2 heures.



Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Mme Benoît, laisse dans le deuil ses frères et soeurs, M. et Mme Oscar Benoît, de Granby, M. et Mme Noel Desbois (Rachel), de Granby, M. et Mme Jean-Louis Benoît, de Granby, un gendre, M. Jos Monteiro, ainsi que ses petits-enfants, neveux et nièces. Mme Monteiro laisse dans le deuil son époux, ses enfants, André, Josée et Michelle.



DESLAURIERS
(M. Antonio)

A Granby, le 5 septembre, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Antonio Deslauriers, époux de Corinne Jauron, demeurant au 146, rue St-Antoine nord, à Granby. Les funérailles auront lieu, le mardi 7 septembre. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardo & Ménard Ltée, du 170 rue Dufferin, pour se rendre en l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 4 heures. Inhummation au cimetière de la rue Dufferin.

Les salons seront fermés entre 5 et 7h. Le défunt laisse dans le deuil, son épouse, son frère, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Omer Deslauriers, de Granby, M. et Mme Henri Jauron, de Valcourt, M. et Mme Omer Jauron, d'Asbestos, Mme Alice Patenaude, de Sherbrooke, M. et Mme Albert Jauron, de Waterloo, M. Joseph Jauron, de Waterloo, M. et Mme Eugène Beauregard, de ville de Laval, M. et Mme Adrien Archambault, d'Iberville, ainsi que plusieurs neveux et nièces. M. Deslauriers était membre des Chevaliers de Colomb et des Forestiers catholiques.

BEAUREGARD
(Mme Regina)

Ste-Anne de Larochelle, le 5 septembre, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Régina Beauregard, de Ste-Anne, épouse de feu Henri Beauregard. La dépouille mortelle est exposée au salon Léo-Paul Ledoux, au 454 rue Foster, à Waterloo. Funérailles, le mercredi 8 septembre, en l'église paroissiale, à 10.30h. La défunte laisse dans le deuil ses enfants, Mme Roland Martin (Alice), de Lawrenceville, Lionel et Laurent, de Valcourt, Raymond, de Ste-Anne, Mme Renald Bédard (Fernande), de Valcourt, et Mme Georges Champagne (Marie-Jeanne de Montréal.

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg.
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

Girardot et Ménard Ltee
Salons funéraires
223 Principale
170 Dufferin
Service d'ambulances
Lits de malades
Bureau: 225 Principale
Granby
372-4498- 372-3422

Fleurs pour toutes occasions télégraphiées partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855 Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tel.: 372-3309

Le CEGEP dans un programme expérimental

SAINT-HYACINTHE — Le collège d'enseignement général et professionnel de Saint-Hyacinthe participe à un programme provincial expérimental en informatique.

En effet, le service de l'informatique du CEGEP maskoutain prendra part à un programme provincial de développement de l'informatique du ministère de l'Education.

Le service du CEGEP est chargé du développement du domaine du bulletin cumulatif et celui des fichiers du personnel.

LES ANNONCES CLASSES FONT TOUT LE TRAVAIL POUR VOUS

FLEURS Pour naissance Mariage Hopital Receptions Mortalite
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

PILOTE TEMPETE



SIMPLET



SOEURS GAILURAINS



Nixon fait appel à l'esprit de compétition et au culte du travail du peuple américain

WASHINGTON (AFP) — Le président Richard Nixon a fait appel, lundi à l'esprit de compétition et au culte du travail du peuple américain pour réaliser son objectif d'une "nouvelle prospérité sans guerre et sans inflation".

Dans l'allocution radiodiffusée qu'il a prononcée à l'occasion de la fête du Travail, M. Nixon s'est abstenu de répondre aux sévères critiques portées contre sa nouvelle politique économique par M. George Meany, président de la Fédération syndicale AFL-CIO et d'autres dirigeants du monde ouvrier américain.

Il s'est, au contraire, adressé directement au 80 millions de salariés américains pour réveiller en eux l'esprit de compétition et la "morale du travail" grâce auxquels "une pauvre nation de trois millions d'habitants s'est élevée en deux siècles à position du dirigeants le plus puissant et le plus respecté du monde libre".

Encouragé par les sondages d'opinion qui ont tous fait resssortir une approbation populaire de l'ordre de 70 pour cent pour les mesures économiques annoncées le 15 août, malgré l'opposition des dirigeants géants syndicaux, M. Nixon a déclaré: "J'ai fait appel à une certaine dose de sacrifices, d'inconvénients et de serrage de ceinture... La réponse débordante à cet appel est une nouvelle justification de la foi de chaque Américain en lui-même et de sa foi dans son pays".

Vers la fin de son allocution, le président a fait une brève allusion à la concurrence commerciale entre les nations et aux aspects internationaux de sa nouvelle politique économique.

"Les nations, comme les gens, ne restent jamais réellement sur place. A mesure que les changements s'accélèrent, elles réussissent dans la compétition et vont de l'avant, ou bien elles se laissent aller et prennent du retard", dit-il en affirmant que les Etats-Unis n'allaient pas édifier autour d'eux un mur protecteur contre la concurrence internationale.

"Au contraire, le pays qui a été réputé depuis deux siècles pour sa compétitivité aigue se livrera à une concurrence encore plus vigoureuse dans les années à venir", a dit M. Nixon.

"Nous souhaitons la juste concurrence parce qu'elle nous tient sur nos gardes et que cette vigilance mène à une plus grande productivité qui mène à son tour à une vie meilleure pour le travailleur américain et sa famille."

Tout en faisant appel aux vertus traditionnelles du peuple américain, le président Nixon a tenu compte des changements qui se sont produits dans la morale et qui doivent se traduire par les rapports économiques nouveaux.

"Cela signifie, a-t-il dit, que le patronat, les syndicats et le gouvernement doivent explorer les nouvelles aspirations du travailleur d'aujourd'hui. Nous devons donner au travailleur individuel plus de responsabilités et accroitre le sentiment que son opinion compte... Et nous devons assurere que la technologie ne déshumanise pas le travail mais le rend plus créateur et plus profitable pour les gens qui feront fonctionner les usines de l'avenir".

En échange, a poursuivi M. Nixon, la satisfaction des travailleurs se traduira par une plus grande productivité. "Cela signifie que l'ouvrier individuel obtiendra une augmentation réelle de son salaire, et non pas seulement une augmentation qui sera mangée par l'inflation".

Les Tupamaros se sont évadés par un tunnel

MONTEVIDEO (AFP) — Cinq autobus des transports en commun étaient incendiés à Montevideo, dimanche, toutes les forces de l'ordre chargées de la surveillance de la capitale furent dépêchées sur les lieux.Cette opération de diversion menée dans un quartier éloigné de la prison de Punta Carretas a permis à un groupe de Tupamaros de pénétrer au même moment dans un immeuble situé en face du pénitencier pour préparer l'évasion de 111 de leurs camarades.

Les détails de cette opération ont été fournis pour la première fois de source proche de la police, lundi soir.

Arrivés dans l'immeuble, les Tupamaros ont occupé l'appartement d'une journaliste d'un quotidien pro-gouvernemental de la capitale et ont tenu en respect les locataires pendant toute la durée de l'opération.

L'opération

Les complices ont commencé alors à disposer sur le sol des appareils amplificateurs qui leur ont permis de localiser les bruits en provenance du tunnel. Ayant repéré l'endroit exact, ils ont défoncé le sol et aménagé une large ouverture.

C'est par là que les 111 fugitifs ont recouvré la liberté. Leurs complices leur ont remis une série de documents, des armes, et leur ont donné les instructions nécessaires pour qu'ils rejoignent des "refuges".

Selon les policiers, l'opération, préparée depuis de longs mois, aurait été dirigée de l'extérieur, notamment dans les deux chefs tupamaros, Juan Almiratti et Raul Bidegain, qui s'étaient déjà évadés aux mois de mai et juin.

A l'intérieur de la prison, apprend-on de bonne source, les détenus avaient creusé trois grands trous, depuis l'étage où ils se trouvaient jusqu'au sous-sol, où ils débouchèrent dans la cellule No73 occupée par un détenu de droit commun. Là, ils recommencèrent à creuser un tunnel en direction de la maison du journaliste.

LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA RÉGION DE MONTRÉAL-SUD

SECTION GRANBY

700 rue DENISON Ouest GRANBY
Tél. 378-2993

(Autrefois: CENTRE D'APPRENTISSAGE DES MÉTIERS DE LA CONSTRUCTION DE GRANBY)

Prévoit dispenser, à compter de septembre, des cours à temps partiel (soir) dans les disciplines suivantes:

COURS DE PERFECTIONNEMENT (TEMPS PARTIEL: SOIR)

NOM DU COURS	DURÉE	DATE DU DÉBUT
ALIMENTATION		
— Initiation au commerce de l'alimentation	30 heures	oct. 71
— Rayon des fruits et légumes	30 heures	Janv. 72
— Rayon de l'épicerie	30 heures	mars 72
— Maintenance de gérance	30 heures	oct. 71
AUTO — (Mécanique)		
— Gérant de service	30 heures	oct. 71
— Alignement, balancement et conduite	30 heures	oct. 71
— Général	30 heures	oct. 71
— Electricité, carburation et mise au point	30 heures	nov. 71
— Transmission automatique	30 heures	mars 72
— Débosselage, peinture	30 heures	oct. 71
— Reconditionnement d'autos usagées	30 heures	janv. 72
— Estimation	30 heures	—
— Gestion et administration	30 heures	janv. 72
— Commis aux pièces d'automobiles	30 heures	—
— Commis de bureau (comptabilité)	30 heures	—
— Personnalité	30 heures	mars 72
BRIQUETEUR		
— Fabrication de foyer	30 heures	fév. 72
CHAUFFAGE		
— Brûleur à l'huile	90 heures	oct. 71
ÉLECTRICITÉ		
— Electricité (code)	30 heures	oct. 71
— Contrôle électrique	30 heures	janv. 72
— Lecture de plans	30 heures	mars 72
PEINTURE		
— Tapisserie	30 heures	janv. 72
PLOMBERIE		
— Code	30 heures	oct. 71
MENUISERIE:		
— Charpente générale	30 heures	fév. 72
— Poseurs de pilotis	30 heures	oct. 71
— Poseurs de lattis	60 heures	janv. 72
— Parqueteurs	30 heures	nov. 71

COMMERCE		
— Livreur	30 heures	nov. 71
— Préposés au Zoo	20 heures	nov. 71
— Gestion des affaires	30 heures	oct. 71
— Comptabilité administrative	30 heures	sept. 71
— Administration du commerce de détail	30 heures	nov. 71
— Gestion du personnel	30 heures	janv. 72
— Mise en marché dans les entreprises de service	30 heures	mars 72
SERVICES PERSONNELS		
— Coiffure pour dames (Coloration)	20 heures	oct. 71
— Coiffure pour dames (Coiffure)	30 heures	janv. 72
— Coiffure pour dames (Administration)	30 heures	oc. 71
— Coiffure pour dames (Vente)	30 heures	mars 72
— Coiffure pour hommes (Coupe et plaçage)	30 heures	janv. 72
— Coiffure pour hommes (Administration)	30 heures	oct. 71
— Coiffure pour hommes (Vente)	30 heures	mars 72
— Coiffure pour hommes (Personnalité)	30 heures	oct. 71
— Nettoyeurs (révision générale)	120 heures	sept. 71
— Electroniciens (révision générale)	30 heures	oct. 71
— Electroniciens (instrumentation	30 heures	nov. 71
— Electroniciens (transistor)	30 heures	fév. 72
— Electroniciens (TV-couleur)	30 heures	avril 72
— Electroniciens (Stéréo)	30 heures	—
FORMATION DES CADRES		
— Etude des méthodes et procédés	75 heures	oct. 71
— Planning et contrôle de la production	60 heures	oct. 71
— Contremaître II	60 heures	oct. 71
— Relations patronales-Syndicales I	30 heures	fév. 72
— Relations patronales-Syndicales II	30 heures	avril 72
— Etude des temps	30 heures	janv. 72
— Gestion des inventaires	30 heures	mars 72
— Relations humaines	30 heures	mars 72
— Relations de travail (Art oratoire)	30 heures	oct. 71

CONDITION D'ADMISSION:
LE CHOIX DU COURS DOIT ÊTRE, EN RELATION AVEC VOTRE TRAVAIL

INSCRIPTION:
L'Inscription officielle à ces cours se fera aux dates suivantes:
MARDI LE 14 SEPTEMBRE DE 7 H. À 9 H. P.M.
MERCREDI LE 15 SEPTEMBRE DE 7 H. À 9 H. P.M.
JEUDI LE 16 SEPTEMBRE DE 7 H. À 9 H. P.M.
Au: CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE GRANBY
700, Denison ouest GRANBY, P.Q. Tél: 378-2993

Vous pourrez également confirmer votre inscription officielle, en complétant la formule ci-jointe.

DÉTACHEZ CE COUPON-RÉPONSE

COURS À TEMPS PARTIEL (SOIR)

Nom ..... No. A.. Sociale .....
Adresse .....
Téléphone ..... Date de naissance .....
Choix des cours .....
.....
Signature .....

COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CETTE FORMULE AU:
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
700 rue Denison Ouest
GRANBY P.Q.

IMPORTANT: Nous vous rappelons que l'inscription est de $10. Ce montant est remis à la fin des cours, si le candidat garde une moyenne de 80% de présence.

ERNEST DUQUETTE
Directeur.

DENIS LEBLANC
Coordonnateur technique et pédagogique.